

FR DISPOSITIF D'ANCRAGES (conforme à EN795 : 2012 – TYPE B Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément.)- **DAYAK LV120G:** POINT D'ANCRAGE POUR ENCADREMENT DE PORTE / FENÊTRE **DAYAK LV120:** POINT D'ANCRAGE POUR ENCADREMENT DE PORTE / FENÊTRE **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Utilisation interdite à toute personne sous influence de drogues, alcools, médicaments psychotropes etc ... Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. **DESCRIPTION DU DISPOSITIF:** LV120/LV120G est un dispositif d'ancrage conçu afin d'assurer la sécurité des personnes effectuant des interventions à proximité d'une fenêtre ou d'un encadrement de porte où le risque de chute est existant. La barre d'ancrage peut s'installer sur des encadrements de porte ou fenêtre d'une largeur allant de 63 cm à 123 cm. Ce produit est principalement destiné à être utilisé selon les 2 configurations suivantes : Couplé à un système antichute (EN353-2, EN355, EN360) lorsque l'utilisateur évolue en zone de risque de chute, afin de le protéger en cas de chute. Couplé à un système de retenue (EN358, EN354) lorsque l'utilisateur évolue en zone non soumise au risque de chute, et ainsi l'empêcher d'accéder à une zone soumise à ce risque. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. LV120 est en acier inox et LV120G est en acier galvanisé. Après utilisation, enlever ce dispositif d'ancrage et le stocker selon les instructions de stockage. **AVERTISSEMENTS :** Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais. Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur. **UTILISATION SPÉCIFIQUE :** Ce dispositif offre des performances supérieures à celles requises par le Règlement EPI 2016/425. Situations inhabituelles : Ce dispositif peut être utilisé en toute sécurité par deux personnes simultanément conformément à la norme CEN/TS 16415:2013. Exemples d'applications : Sauvetage d'une victime suspendue dans son système antichute. **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** Pour les dispositifs d'ancrage de type B, il est impératif que le dispositif d'ancrage soit stable. Pour assurer la stabilité du dispositif d'ancrage se reporter aux instructions d'utilisation du dispositif. L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif. (voir les instructions d'installation) La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif. Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabricant afin de garantir une installation correcte. Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif. **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION:** Voir Figure 1: 1. Choisir une structure d'accueil suffisamment résistante, mini 13kN. L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés, seront adaptés pour cette contrainte. 2. Positionner le dispositif d'ancrage au sol pour les encadrements de porte, ou en bordure pour les encadrements de fenêtre. 3. Positionner le dispositif d'ancrage du côté opposé à la zone d'intervention de l'utilisateur, avec le triangle d'ancrage orienté dans le sens d'utilisation. 4. Positionner la partie fixe du dispositif d'ancrage contre l'encadrement, puis faire glisser la patte mobile en sens opposé afin de venir en butée contre l'autre côté de l'encadrement. 5. Fixer la position de la patte mobile en insérant l'ergot dans le trou de préreglage approprié. 6. Bloquer le dispositif d'ancrage en bridant la patte mobile contre l'encadrement avec la vis prévue à cet effet. 7. S'assurer de la fixation et de la stabilité du dispositif d'ancrage. **ATTENTION !** L'efficacité de l'ancrage est conditionnée par une bonne mise en place du produit sur l'encadrement de porte ou de fenêtre. Avant utilisation du produit il est essentiel de s'assurer : que la barre d'ancrage soit située de l'autre côté de l'encadrement de porte ou de fenêtre que le côté où l'utilisateur doit intervenir, fig. 1. que la patte mobile de serrage soit bien fixée sur l'encadrement de porte ou de fenêtre. Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. La charge maximale susceptible d'être transmise en service par le dispositif à la structure est de 13 kN, et les directions de charge pertinentes pour le type de fixation et de structure sont à respecter. **RECOMMANDATIONS :** Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que l'ancrage soit conforme aux recommandations / que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement / que le D d'accrochage soit correctement positionné. / que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion / que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air dépend de plusieurs facteurs, mais sans s'y limiter, il comprend : -La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. -La déflexion maximale des connecteurs. -L'élongation du système de liaison. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -L'étirement maximal du dispositif de préhension du corps. (EN361) -L'emplacement du point d'ancrage par rapport à l'endroit où l'utilisateur est positionné au moment de la chute. -La taille de l'utilisateur. Pour les différents facteurs, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. LV120/LV120G : La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. 15mm **AVERTISSEMENTS :** L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du produit. Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté. Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support. Toute vérification, ou inspection d'un dispositif d'ancrage, doit être réalisée en s'ancrant à un autre dispositif d'ancrage déjà vérifié et validé. **ANALYSE DE RISQUES :** Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger couverts par une norme EN harmonisée : - EN795-B : Chutes de hauteur Le dispositif est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : il protège l'utilisateur contre ce risque uniquement lorsqu'il est utilisé dans un système antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN. Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger non couverts par une norme EN harmonisée : - CEN/TS 16415 : Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément. Exemples d'applications : Sauvetage d'une victime suspendue dans son système antichute. **Limites d'utilisation:** Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées,

compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant. Température de l'environnement de travail: -40°C / +50°C. Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute.. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. DURÉE DE VIE: Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulisant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Choc ou contrainte importants / Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : une révision / une destruction. En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandaté par celui-ci. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. POUR CONNAÎTRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. / Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations, / Etat des fixations : couples de serrages (kN) respectés, / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362) / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. 2/ dans les cas suivants : / avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /- éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stocker au frais, au sec à l'abri de la lumière. ■ ENTRETIEN ET STOCKAGE: Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. **EN ANCHORAGE DEVICE (compliant with EN795 : 2012 – TYPE B This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415.)- DAYAK LV120G: ANCHORAGE POINT FOR DOOR FRAME/WINDOW DAYAK LV120: ANCHORAGE POINT FOR DOOR FRAME/WINDOW Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Use forbidden to any person under the influence of drugs, alcohol, psychotropic drugs others, etc ... Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. **DEVICE DESCRIPTION:** LV120/LV120G is an anchor device designed to ensure the safety of persons performing operations near a window or door frame where there is a risk of falling. The anchoring bar can be installed in door or window frames of any width between 63 cm and 123 cm. This product is primarily intended to be used in the following two configurations: Coupled with a fall protection system (EN353-2, EN355, EN360) when the user is in a fall risk zone, in order to protect him when a fall occurs. Coupled with a restraint system (EN358, EN354) when the user is in an area not subject to the risk of falling, and thus prevent him from accessing an area subject to this risk. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. LV120 is in stainless steel and LV120G is in galvanized steel After use, remove the device and store it properly following the instructions of storage. **WARNINGS:** This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness. This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system against falls from a height. Any other use can jeopardize the safety of the user. **SPECIFIC USE:** This device offers higher

performances than those required by PPE Regulation 2016/425. Unusual situations: This device can be safely used by two persons simultaneously in compliance with CEN/TS 16415:2013. Examples of applications: Rescue of a victim suspended in his fall arrest system.

DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device. The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device. (see installation instructions) The user's safety depends on the efficiency of the device installation. Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation. Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device.

INSTALLATION INSTRUCTIONS: See Figure 1: 1. Choose a sufficiently strong anchor structure (min. 13 kN). The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint. 2. Position the anchor device on the ground for the door frames, or at the edge for the window frames. 3. Position the anchor device on the opposite site to the user intervention area, with the triangle anchor oriented in the direction of use. 4. Position the anchor device fixed part against the frame, and slide the movable part in the opposite direction in order to abut against the other side of the frame. 5. Freeze the position of the movable part by inserting the stop in the appropriate preset hole. 6. Lock the anchor device by clamping the movable part against the frame with the screw provided for this purpose. 7. Ensure that the anchor device is secure and stable.

WARNING ! Anchoring effectiveness depends on the product being correctly attached to the door or window frame. Before using the product it is essential to ensure that: the anchoring bar is situated on the opposite side of the door or window frame to that where the user must operate, see Figure 1. that the movable clamp is securely fixed to the door or window frame. The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The maximum load likely to be transmitted in service by the device to the structure is 13 kN, and the relevant load directions for the type of attachment and structure need to be observed.

RECOMMENDATIONS: For safety reasons and before each use, check: that the anchorage complies to the instructions / that the anchorage is appropriately installed / where applicable, the D attachment is correctly positioned. / that the device does not show any sign of corrosion / that the yearly control of the device is still valid / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance depends on different factors, but not limited to, it includes: -The maximum deflection of the anchorage device. -The maximum deflection of the carabiners. -The elongation of the linking system. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -The maximum stretch of the body supporting device. (EN361) -The anchorage location relative to where the user is when a fall occurs. -The height of the user. For the different factors, refer to the recommendations for use for each component of the system.

LV120/LV120G : The maximum deflection of the anchorage device. 15mm

WARNINGS: Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the product. These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided. Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support. Any check or inspection of an anchoring device must be made when the user is safely anchored on another anchoring device that has been already checked and validated.

RISK ANALYSIS : Risks against which the PPE is intended to protect covered by a harmonized EN standard : - EN795-B : Falls from a height. The device is a personal protective equipment against falls from a height: it protects the user against this risk only when it is used in a complete fall arrest system (EN363), which limit the peak of load during a fall to 6 kN. Risks against which the PPE is intended to protect not covered by a harmonized EN standard : - CEN/TS 16415 : This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CEN/TS 16415. Examples of applications: Rescue of a victim suspended in his fall arrest system.

Usage limits: This equipment must be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them. It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer. Temperature of working environment: -40°C / +50°C. Chemicals: Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest.. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment. When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation.

SHELF LIFE: Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / Shock or significant constraint / Disregard for the product item's history.. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: a review / destruction. In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product.

TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: 1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations, / Condition of fasteners: tightening torques (kN) observed, / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / Correct operation and locking of connectors. (EN362) / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. 2 / in the following cases: / Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them.

PERIODIC REVIEW of PPE: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. The anchorage device must be marked with the next date of inspection. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically.

Storage/Cleaning instructions: ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging / - keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / - Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Store in a cool dry place, away from light. ■ **SERVICING AND STORAGE:** The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. Clean with soap and water, wipe with a cloth and

hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Clean the strap with a soft detergent only. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. **ES DISPOSITIVOS DE ANCLAJE (que cumple con EN795 : 2012 – TIPO A Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez.)- DAYAK LV120G: PUNTO DE ANCLAJE PARA MARCO DE PUERTA / VENTANA DAYAK LV120: PUNTO DE ANCLAJE PARA MARCO DE PUERTA / VENTANA Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Uso prohibido para las personas bajo la influencia de drogas, alcohol, psicotrópicos. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo. El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). El arnés anticaída (EN361) está unido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362). Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: LV120/LV120G es un dispositivo de anclaje diseñado para garantizar la seguridad de las personas que realicen trabajos cerca de una ventana o del marco de una puerta donde exista el riesgo de caída. La barra de anclaje puede instalarse sobre marcos de puerta o de ventana que tengan una anchura comprendida entre unos 63 cm y unos 123 cm. El producto está principalmente diseñado para ser utilizado según las 2 configuraciones que se detallan a continuación: Acoplado a un sistema anticaídas (EN353-2, EN355, EN360) cuando el usuario entra en una zona de riesgo de caída, a fin de protegerlo en caso de caída. Acoplado a un sistema anticaídas (EN358, EN354) cuando el usuario entra en una zona sin riesgo de caída, a fin de evitar que acceda a una zona con riesgo. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. LV120 está realizado en acero inoxidable y LV120G en acero galvanizado. Después de usado, retire el dispositivo y guárdelo correctamente. ADVERTENCIAS: Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse directamente con un arnés. Este dispositivo de anclaje solo debe utilizarse dentro del marco de los EPI contra caídas de alturas. Cualquier otro tipo de uso podría poner en peligro la seguridad del usuario. USO ESPECÍFICO: Este dispositivo ofrece un desempeño superior a los requeridos por el reglamento EPI 2016/425. Situaciones no habituales: Este dispositivo puede ser utilizado con toda seguridad por dos personas simultáneamente de acuerdo con la norma CEN/TS 16415:2013. Ejemplos de aplicaciones: Rescate de una víctima suspendida en su sistema anticaídas. PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES: Para los dispositivos de anclaje de tipo B, resulta imperativo que el dispositivo de anclaje sea estable. Para asegurar la estabilidad del dispositivo de anclaje consulte las instrucciones de uso del dispositivo La instalación del dispositivo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del folleto de instalación correspondiente (ver las instrucciones de instalación) La seguridad del usuario depende de la eficiencia de la instalación del dispositivo. Siga paso a paso las instrucciones y recomendaciones del fabricante para garantizar la instalación correcta. Utilice las herramientas adecuadas para las acciones descritas de modo que no dañen el dispositivo. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN: Ver Figure 1: 1. Elegir una estructura de recepción lo suficientemente resistente, mínimo 13kN. El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados. 2. Ubicar el dispositivo de anclaje en el piso para los marcos de la puerta, o en los bordes para los marcos de la ventana. 3. Ubicar el dispositivo de anclaje del lado opuesto a la zona de intervención del usuario, con el triángulo de anclaje orientado en el sentido de uso. 4. Ubicar la parte fija del dispositivo de anclaje contra el marco, luego hacer deslizar la pata móvil en sentido opuesto a fin de alcanzar el tope contra el otro lado del marco. 5. Fijar la posición de la pata móvil insertando el tope en el orificio de preajuste apropiado. 6. Bloquear el dispositivo de anclaje sujetando con la brida la parte móvil contra el marco con el tornillo provisto para ese fin. 7. Verificar la fijación y la estabilidad del dispositivo de anclaje. ¡ATENCIÓN! La eficacia del anclaje está condicionada por una buena colocación del producto sobre el marco de la puerta o de la ventana. Antes de la utilización del producto es esencial asegurarse de lo siguiente: que la barra de anclaje esté situada del otro lado del marco de la puerta o de la ventana que el lado donde el usuario debe intervenir, véase figura 1. que el pie móvil de sujeción esté bien fijado al marco de la puerta o de la ventana. El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. La carga máxima susceptible de transmitirse en servicio por el dispositivo y la estructura es de 13 kN y las indicaciones de carga pertinentes para el tipo de fijación y de estructura se deben respetar. RECOMENDACIONES: Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que el anclaje cumpla con las recomendaciones / que la instalación de este último se haya realizado correctamente / el anclaje D está colocado correctamente. / que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión / que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. El tiro de aire depende de varios factores, incluyendo sin limitación: -La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. -La deflexión máxima de los conectores. -La elongación del sistema de enlace. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -El estiramiento máximo del dispositivo de sujeción del cuerpo. (EN361) -La ubicación del punto de anclaje con respecto al lugar donde el usuario está ubicado si ocurre una caída. -La altura del usuario. Para los distintos factores, consultar las recomendaciones de uso de cada uno de los componentes del sistema. LV120/LV120G: La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. 15mm ADVERTENCIAS: El usuario no debe bajo ninguna circunstancia abrir, regular o manipular los aparatos mientras usa el equipo. Estas manipulaciones se pueden realizar sólo cuando se evita el riesgo de caída. Verificar antes de cada uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo. Todas las verificaciones o inspecciones de un dispositivo de anclaje deben realizarse estando anclado a otro dispositivo de anclaje ya validado y verificado. ANÁLISIS DE RIESGOS: Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger cubiertos por la norma EN armonizada: - EN795-B: Caídas de altura El dispositivo es un equipo de protección individual para las caídas de altura: protege al usuario contra ese riesgo únicamente, porque se utiliza en un sistema anticaídas completo (EN363) que limita el pico de la carga en el caso de una caída a 6kN. Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger no cubiertos por una norma EN armonizada: - CEN/TS 16415: Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez. Ejemplos de aplicaciones: Rescate de una víctima suspendida en su sistema anticaídas. **Límites de aplicación:** Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo. Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante. Temperatura del entorno de trabajo: -40°C / +50°C. Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. Es peligroso crear su propio

sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Es conveniente que el dispositivo de anclaje se utilice solamente para un equipo de protección individual contra las caídas y no para un equipo de elevación. Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico. Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Vida útil: Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizando, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Golpes o exigencias extremas / Desconocimiento del pasado del producto.. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: revisión / destrucción. En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshinchada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Estado del dispositivo de anclaje: de acuerdo con las instrucciones de las instalaciones y con las recomendaciones, / Estado de las fijaciones: se respeta el torque de ajuste (kN) / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. (EN362) / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. 2/ en los siguientes casos : / antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje -alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Guardar en un lugar fresco y seco, protegido de la luz. ■ SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto.

PT DISPOSITIVO DE ANCORAGENS (em conformidade com EN795 : 2012 – TIPO A Este dispositivo foi testado ao abrigo da CENTS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente.)- DAYAK LV120G: PONTO DE ANCORAGEM PARA ENQUADRAMENTO DE PORTA / JANELA DAYAK LV120: PONTO DE ANCORAGEM PARA ENQUADRAMENTO DE PORTA / JANELA Instruções de uso: As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Utilização proibida a qualquer pessoa sob influência de drogas, álcool, medicamentos psicotrópicos, etc... Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. **DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:** O LV120/LV120G é um dispositivo de ancoragem concebido para garantir a segurança das pessoas que realizam trabalhos junto de uma janela ou de um batente de porta onde exista risco de queda. A barra de ancoragem pode ser instalada em caixilhos de porta ou de janela com uma largura entre 63 cm e 123 cm. Este produto destina-se principalmente a uma utilização em função das 2 configurações que se seguem: Acoplado a um sistema antiqueda (EN353-2, EN355, EN360) quando o utilizador evolui em zona de risco de queda, para protegê-lo em caso de queda. Acoplado a um sistema de retenção (EN358, EN354) quando o utilizador evolui em zona não submetida ao risco de queda, impedindo-o deste modo de aceder a uma zona submetida a esse risco. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. O LV120 é em aço inox e o LV120G é em aço galvanizado. Após a utilização, retirar o dispositivo de ancoragem e guardá-lo de acordo com as instruções de armazenamento. **RECOMENDAÇÕES:** Este dispositivo de ancoragem (EN795) nunca deverá ser directamente ligado a um arnês. O presente dispositivo de ancoragem apenas deve ser utilizado no âmbito dos EPI contra as quedas em altura. Qualquer outro uso poderia colocar em risco a segurança do utilizador. **UTILIZAÇÃO ESPECÍFICA:** Este dispositivo oferece desempenhos superiores àqueles requeridos pelo Regulamento EPI 2016/425. Situações inabituais: Este dispositivo pode ser utilizado em segurança por duas pessoas em simultâneo, em conformidade com a norma CEN/TS 16415:2013. Exemplos de aplicações: Salvamento de uma vítima

suspensa ao seu sistema ant queda. **INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES:** Para os dispositivos de ancoragem de tipo B, é imperativo que o dispositivo de ancoragem seja estável. Para garantir a estabilidade do dispositivo de ancoragem, consulte as instruções de utilização do dispositivo. A instalação do dispositivo deve ser realizada em conformidade com as recomendações das instruções de instalação deste dispositivo. (ver as instruções de instalação) A segurança do utilizador depende da eficiência de instalação do dispositivo. Seguir cada etapa das instruções e recomendações do fabricante para garantir uma instalação correcta. Utilizar ferramentas apropriadas e que não danifiquem o dispositivo para as operações descritas. **INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:** Veja Figure 1: 1. Escolher uma estrutura de acolhimento suficientemente resistente, com o mínimo de 13 kN. O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento. 2. Colocar o dispositivo de ancoragem no chão para as estruturas de portas ou na borda para as estruturas de janelas. 3. Colocar o dispositivo de ancoragem do lado oposto à área de intervenção do utilizador, com o triângulo de ancoragem orientado para o sentido de utilização. 4. Colocar a parte fixa do dispositivo de ancoragem contra a estrutura e fazer deslizar a patilha móvel no sentido contrário para ir contra o outro lado da estrutura. 5. Fixar a posição da patilha móvel colocando a ergotina no orifício de préregulação adequado. 6. Bloquear o dispositivo de ancoragem travando a patilha móvel contra a estrutura com o parafuso previsto para o efeito. 7. Verificar a fixação e estabilidade do dispositivo de ancoragem. **CUIDADO !** A eficácia da ancoragem está dependente de um posicionamento adequado do produto no caixilho de porta ou de janela. Antes da utilização do produto, é essencial garantir: que a barra de ancoragem está situada do lado contrário do caixilho de porta ou de janela em relação ao lado onde o utilizador pretende intervir; ver a Figura 1. que a perna móvel de aperto está devidamente fixa no caixilho de porta ou de janela. O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. A carga máxima que pode ser transmitida do dispositivo para a estrutura durante o uso é de 13 kN e as direções de carga relevantes para o tipo de fixação e estrutura devem ser respeitadas. **RECOMENDAÇÕES:** Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações / que a instalação deste último seja correctamente realizada / que o D de ancoragem seja correctamente posicionado. / que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão / que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar depende de vários fatores, incluindo, sem estar limitado: -a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, -a deflexão máxima dos conectores, -a elongação do sistema de ligação, (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -o estiramento máximo do dispositivo de preensão do corpo, (EN361) -a localização do ponto de ancoragem relativamente a localização em que se encontra o utilizador aquando da queda, -a altura do utilizador. Para os diversos fatores, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. LV120/LV120G : a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, 15mm **RECOMENDAÇÕES:** O utilizador não deve, em caso algum, abrir, regular o manipular o aparelho aquando da utilização do produto. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda. Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa ao suporte. Qualquer verificação ou inspecção de um dispositivo de ancoragem deve ser realizada ancorando-o a outro dispositivo de ancoragem previamente inspecionado e validado. **ANÁLISE DE RISCOS:** Riscos contra os quais o EPI serve como proteção fornecida pela norma EN harmonizada : - EN795-B : Quedas do alto O dispositivo é um equipamento de proteção individual contra quedas em altura: protege o utilizador contra este risco apenas quando usado num sistema ant queda completo (EN363), que limite o pico de carga numa queda a 6 kN. Riscos contra os quais o EPI serve como proteção não previstos por uma norma EN harmonizada : - CEN/TS 16415 : Este dispositivo foi testado ao abrigo da CEN/TS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente. Exemplos de aplicações: Salvamento de uma vítima suspensa ao seu sistema ant queda. **Limitação de uso:** Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele. É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante. Temperatura no ambiente de trabalho: -40°C / +50°C. Produtos químicos: desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. É perigoso criar o seu próprio sistema ant queda uma vez que cada função de segurança pode afectar outra função de segurança. Convém que o dispositivo de ancoragem seja utilizado apenas para um equipamento de proteção individual contra quedas e não por um equipamento de elevação. Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. **VIDA ÚTIL:** Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizando, trabalhos em cordas, ancoragens, etc.): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Choque ou constrangimento importantes / Desconhecimento do passado do produto.. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: a uma revisão / a uma destruição. Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. **PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTA PLUS.EU.** Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Estado do dispositivo de ancoragem: em conformidade com as instruções de instalação e recomendações. / Estado das fixações: binários de aperto (kN) respeitados, / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. (EN362) / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. 2/ nos seguintes casos: / antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. **EXAME PERIÓDICO DO EPI:** Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido

um documento scritto che autorize a reutilizzazione aquando da verificación para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. A próxima data de inspecção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente.

Armazenamento/manutenção e limpeza: ■ Durante o transporte e o armazenamento: -/ conservar o produto na sua embalagem / afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Guardar em local fresco, seco e ao abrigo da luz. ■ **SERVIÇO E ARMAZENAGEM:** As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Limpar a correia apenas com um detergente suave. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. **IT DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (conforme a EN795 : 2012 – TIPO B Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme.)- DAYAK LV120G: PUNTO DI ANCORAGGIO PER TELAIO PORTA / FINESTRA DAYAK LV120: PUNTO DI ANCORAGGIO PER TELAIO PORTA / FINESTRA Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare il DPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Utilizzo vietato a persone sotto l'influenza di droghe, alcolici, farmaci psicotropi, ecc... Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di caduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. **DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:** LV120/LV120G è un dispositivo di ancoraggio concepito per garantire la sicurezza delle persone che fanno interventi vicino a una finestra o vicino al telaio di una porta dove è presente un rischio di caduta. La barra d'ancoraggio può essere installata su telai di porte o di finestre che abbiano una larghezza da 63 a 123 cm. Il prodotto è concepito per essere utilizzato essenzialmente secondo le due configurazioni seguenti: Abbinato ad un sistema anticaduta (EN353-2, EN355, EN360) quando l'utilizzatore opera in un'area a rischio caduta, al fine di proteggerlo in caso di caduta. Accoppiato ad un sistema di ritenuta (EN358, EN354) quando l'utilizzatore opera in una zona non soggetta al rischio di caduta, impedendo così all'utilizzatore di accedere ad una zona soggetta al rischio di caduta. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. Il dispositivo LV120 è in acciaio inossidabile mentre il dispositivo LV120G è in acciaio zincato. Dopo l'utilizzo rimuovere il dispositivo di ancoraggio e stoccarlo in base alle indicazioni di stoccaggio. **AVVERTENZE:** Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura. Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso dei DPI contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore. **UTILIZZO SPECIFICO:** Questo dispositivo offre prestazioni superiori a quelle richieste dal Regolamento DPI 2016/425. Situazioni insolite : Questo dispositivo può essere utilizzato in sicurezza da due persone contemporaneamente in conformità con CEN/TS 16415:2013. Esempi di applicazione: Salvataggio di una vittima sospesa sul sistema di arresto caduta. **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** Per il dispositivo di ancoraggio modello B, è essenziale che il dispositivo di ancoraggio sia stabile. Per garantire stabilità di ancoraggio, fare riferimento alle istruzioni d'uso del dispositivo. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'installazione di questo dispositivo. (vedere le istruzioni d'uso) La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo. Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta. Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo. **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE:** Vedi Figure 1: 1. Scegliere una struttura portante sufficientemente resistente: minimo 13kN. L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione. 2. Posizionare l'ancoraggio a terra per i telai delle porte o sul bordo per i telai delle finestre. 3. Posizionare il dispositivo di ancoraggio sul lato opposto all'area di intervento dell'utilizzatore, con il triangolo di ancoraggio orientato nella direzione di utilizzo. 4. Posizionare la parte fissa del dispositivo di ancoraggio contro il telaio, quindi far scorrere la linguetta mobile nella direzione opposta per entrare in battuta contro l'altro lato del telaio. 5. Bloccare fissandola la posizione della linguetta mobile inserendo il perno nell'apposito foro preimpostato. 6. Bloccare il dispositivo di ancoraggio serrando la linguetta mobile contro il telaio con la vite prevista a tale scopo. 7. Assicurare l'ancoraggio e la stabilità del dispositivo di ancoraggio stesso. **ATTENZIONE!** L'efficacia del dispositivo dipende dal corretto montaggio del prodotto sul telaio di una porta o di una finestra. Prima dell'uso del prodotto, è fondamentale accertarsi che: la barra d'ancoraggio sia situata sull'altro lato del telaio della porta o della finestra dove l'utilizzatore deve effettuare l'intervento. Fare riferimento alla figura 1; la staffa mobile di bloccaggio sia ben fissata sul telaio della porta o della finestra. Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di caduta sia la distanza della caduta. Il carico massimo che può essere trasmesso durante l'uso dal dispositivo alla struttura è di 13 kN ed è necessario rispettare le direzioni di carico pertinenti per il tipo di fissaggio e di struttura. **RACCOMANDAZIONI:** Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni / che l'installazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente / che il D di ancoraggio sia correttamente posizionato. / che il dispositivo non comporti tracce di corrosione / che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria dipende da diversi fattori, tra cui, senza limitazione alcuna: -La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. -La deformazione massima dei connettori. -L'estensione del sistema di collegamento. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -L'allungamento massimo del dispositivo di supporto del corpo. (EN361) -La posizione del punto di ancoraggio rispetto al punto in cui l'utilizzatore è posizionato al momento della caduta. -La corporatura dell'utente. Per i vari fattori, fare riferimento alle raccomandazioni per l'uso di ciascun componente del sistema. LV120/LV120G : La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. 15mm **AVVERTENZE:** In nessun caso l'utente deve aprire, regolare o maneggiare il dispositivo durante l'uso del prodotto. Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta. Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto. Ogni verifica, o ispezione di un dispositivo d'ancoraggio, deve essere realizzata ancorandosi ad un altro dispositivo d'ancoraggio già verificato e valido. **ANALISI DEI RISCHI:** Rischi contro i quali il DPI serve come protezione previsti dalla norma EN armonizzata : - EN795-B : Cadute dall'alto Il dispositivo è un dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto: protegge

l'utente da questo rischio solo se utilizzato in un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il carico di picco durante una caduta a 6 kN. Rischi contro i quali il DPI serve come protezione non previsti da una norma EN armonizzata : - CEN/TS 16415 : Questo dispositivo è testato conformemente a CEN/TS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme. Esempi di applicazione: Salvataggio di una vittima sospesa sul sistema di arresto caduta. **Restrizioni d'uso:** Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata. E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore. Temperatura dell'Ambiente di lavoro: -40°C / +50°C. Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare il DPI. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta.. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato solo per i dispositivi di protezione personale contro le cadute e non per i dispositivi di sollevamento. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzatore al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. Prima di qualsiasi operazione che attivi un DPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. DURATA IN USO: Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Colpo o sollecitazione importanti / mancato riconoscimento dello storico del prodotto.. Attenzione: questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: revisione / distruzione. In caso di dubbi o se il dispositivo è servito ad arrestare una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e restituirlo al produttore o a una persona competente e incaricata dal produttore. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di installazione e alle raccomandazioni. / Stato dei fissaggi: coppie di serraggio (kN) rispettate, / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / Funzionamento e blocco corretto dei connettori. (EN362) / Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. 2/ nei seguenti casi : / prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. /- allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo di arresto delle cadute. Stoccare in un luogo fresco, all'asciutto e lontano dalla luce. ■ MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.: Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Pulire la cinghia solo con un detergente non aggressivo. Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. **DE VERANKERUNGSVORRICHTUNG (entspricht EN795 : 2012 – TYP A Diese Vorrichtung wurde gemäß CENTS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt.)- DAYAK LV120G: VERANKERUNG FÜR TÜR- ODER FENSTERRAHMEN DAYAK LV120: VERANKERUNG FÜR TÜR- ODER FENSTERRAHMEN Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessenen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Eine Verwendung unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Arzneimitteln, psychotropen Substanzen usw. ist unzulässig. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362). Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen

Systemkomponenten beachten. **BESCHREIBUNG DER VORRICHTUNG:** LV120/LV120G ist eine Verankerungsvorrichtung, welche die Sicherheit von Personen gewährleisten soll, die nahe einem Fenster oder einem Türrahmen tätig sind, wo Absturzgefahr besteht. Die Verankerungsstange kann an Fenster- oder Türrahmen von 63 cm bis 123 cm Breite installiert werden. Dieses Produkt ist hauptsächlich für eine Verwendung in den 2 folgenden Konfigurationen ausgelegt: In Verbindung mit einem Fallschutzsystem (EN353-2, EN355, EN360) wenn sich der Benutzer in einem absturzgefährdeten Bereich befindet, um Schutz bei einem Absturz zu bieten. In Verbindung mit einem Rückhaltesystem (EN358, EN354) wenn sich der Benutzer nicht in einem absturzgefährdeten Bereich befindet, um das Eindringen in einen gefährdeten Bereich zu verhindern. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. LV120 besteht aus Edelstahl und LV120G aus verzinktem Stahl. Entfernen Sie diese Verankerungsvorrichtung nach dem Gebrauch und lagern Sie diese in Übereinstimmung mit den Aufbewahrungshinweisen. **WARNHINWEISE:** Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden. Diese Verankerungsvorrichtung darf nur bei PSA für Höhenarbeiten Anwendung finden. Jede abweichende Verwendung könnte den Benutzer Gefahren aussetzen. **SPEZIFISCHE VERWENDUNG:** Diese Vorrichtung bietet Leistungsmerkmale, die über die Anforderungen der PSA-Verordnung 2016/425 hinausgehen. Ungewöhnliche Umstände: Diese Vorrichtung kann in uneingeschränkter Sicherheit und in Übereinstimmung mit der Norm CEN/TS 16415:2013 von zwei Personen gleichzeitig verwendet werden. Verwendungsbeispiele: Rettung eines Opfers, das in seiner Absturzsicherung hängt. **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Bei Verankerungsvorrichtungen des Typs B muss die Verankerung stabil sein. Anweisungen zur Stabilisierung der Verankerungsvorrichtung entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Geräts. Die Montage der Vorrichtung ist in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Montageanleitung dieser Vorrichtung vorzunehmen. (siehe Montageanweisung) Die Sicherheit des Benutzers hängt von der effizienten Montage der Vorrichtung ab. Folgen Sie bitte schrittweise den Anweisungen und Empfehlungen des Herstellers, um eine ordnungsgemäße Montage sicherzustellen. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die beschriebenen Arbeitsschritte. Sie sollten eine Beschädigung der Vorrichtung ausschließen. **INSTALLATIONSANWEISUNGEN:** Siehe Figure 1: 1. Wählen Sie eine ausreichend tragfähige Aufnahmevorrichtung, mind. 13 kN. Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können. 2. Die Verankerungsvorrichtung bei Türrahmen auf dem Boden positionieren und bei Fensterrahmen an der Fensterseite. 3. Die Verankerungsvorrichtung auf der gegenüberliegenden Seite des Arbeitsbereichs des Benutzers positionieren und dabei das Verankerungsdreieck in Richtung Benutzer drehen. 4. Den festen Bereich der Verankerungsvorrichtung gegen den Rahmen halten und die bewegliche Klaue in Gegenrichtung bis zum Anschlag gegen die andere Rahmenseite gleiten lassen. 5. Die Position der beweglichen Klaue mithilfe des Stifts in dem entsprechende Voreinstelloch verriegeln. 6. Die Verankerungsvorrichtung durch Spannen der bewegbaren Klaue mit der entsprechenden Schraube gegen den Rahmen arretieren. 7. Den festen Sitz und die Stabilität der Verankerungsvorrichtung prüfen. **ACHTUNG!** Die Wirksamkeit der Verankerung beruht auf einer korrekten Installation der Vorrichtung in Fenster- oder Türrahmen. Vor dem Einsatz der Vorrichtung stellen Sie unbedingt sicher: dass die Verankerungsstange an der dem Benutzer abgewandten Seite des Fensteroder Türrahmens befestigt ist. Siehe Abbildung 1 dass der bewegliche Spannbügel richtig im Fensteroder Türrahmen befestigt ist. Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Die maximale Belastung, die im Betrieb durch das Gerät auf die Konstruktion übertragen werden kann, beträgt 13 kN, wobei die für die Art der Befestigung und die Konstruktion relevanten Belastungsrichtungen zu beachten sind. **EMPFEHLUNGEN:** Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht / dass letztere ordnungsgemäß montiert wurden / dass die Verankerungsvorrichtung korrekt positioniert ist. / dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist / dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist von mehreren Faktoren abhängig, hierzu zählen unter anderem: -Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung -Maximales Durchhängen der Verbindungen -Längenausdehnung des Verbindungssystems (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Maximale Dehnung der Haltevorrichtung am Körper (EN361) -Position des Ankerpunkts in Bezug auf den Ort, an dem sich der Benutzer beim Absturz befindet -Größe des Benutzers Beachten Sie für die verschiedenen Faktoren die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten. LV120/LV120G: Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung 15mm **WARNHINWEISE:** Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung der Vorrichtung unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist. Die Überprüfung oder Inspektion einer Verankerungsvorrichtung erfolgt obligatorisch durch die Verankerung an einer anderen bereits überprüften und zugelassenen Verankerungsvorrichtung. **RISIKOANALYSE:** Risiken, vor denen PSA schützen sollen, die durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind.: - EN795-B: Abstürze aus der Höhe Die Vorrichtung ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Sie schützt den Anwender nur gegen Absturz, wenn sie Bestandteil eines vollständigen Fallschutzsystems (EN363) ist, mit dem die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt wird. Risiken, gegen die PSA schützen soll, die aber nicht durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind.: - CEN/TS 16415: Diese Vorrichtung wurde gemäß CEN/TS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt. Verwendungsbeispiele: Rettung eines Opfers, das in seiner Absturzsicherung hängt. **Gebrauchseinschränkungen:** Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden. Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder des Sicherungshaltebaus ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen. **ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR:** -40°C / +50°C. **Chemikalien:** Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten.. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung. Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. **LEBENSDAUER:** Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.): die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Aufprall oder besondere Belastungen / Unkenntnis der Produktvergangenheit.. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: zu überholen oder / zu entsorgen. Im Zweifelsfall oder wenn das Gerät zur Absturzsicherung verwendet wurde, ist es unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte kompetente Person zurückzugeben. Die Lebensdauer ersetzt nicht die

periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. / Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Zustand der Verankerungsvorrichtung: entspricht den Montageanweisungen und den Empfehlungen, / Zustand der Befestigungen: eingehaltene Anzugsmomente (kN) / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. (EN362) / Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. 2/ in folgenden Fällen: / vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG** der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Auf der Verankerungsvorrichtung muss das nächste Überprüfungsdatum verzeichnet sein. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen: ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. An einem kühlen, trockenen und lichtgeschützten Ort aufbewahren. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. **PL URZĄDZENIA**

KOTWICZĄCE (zgodny z EN795 : 2012 – TYP A To urządzenie zostało przetestowane według norm CENTS 16415 i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie.)- DAYAK LV120G: PRZENOŚNA BELKA KOTWICZĄCA DO DRZWI LUB OKIEN O WYMIARACH DAYAK LV120: PRZENOŚNA BELKA KOTWICZĄCA DO DRZWI LUB OKIEN O WYMIARACH Zastosowanie:

Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Z urządzeń nie mogą korzystać osoby pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków psychotropowych itp. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępne oraz systemy ratunkowe). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkowania. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. **OPIS URZĄDZENIA:** LV120/LV120G to belka kotwicząca zaprojektowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa osób wykonujących prace w pobliżu okien lub futryn drzwi, w przypadku których istnieje ryzyko upadku. Belka zaczepienia może być instalowana na obramowaniu drzwi lub okna o szerokości od 63 cm do 123 cm. Produkt ten jest głównie przeznaczony do pracy w dwóch podstawowych konfiguracjach: Połączone z systemem chroniącym przed upadkiem (EN353-2, EN355, EN360), gdy użytkownik porusza się w strefie, w której występuje ryzyko upadku, w celu ochrony przed upadkiem. Połączone z systemem uniemożliwiającym (EN358, EN354), gdy użytkownik porusza się w strefie, w której nie występuje ryzyko upadku, w celu uniemożliwienia mu dostępu do strefy, w której takie ryzyko występuje. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. LV120 jest ze stali nierdzewnej, LV120G jest ze stali galwanizowanej. Po użyciu urządzenia kotwiczącego należy je zdjąć i przechowywać zgodnie z instrukcją. **OSTRZEŻENIA:** To urządzenie kotwiące (EN795) nigdy nie powinno być łączone bezpośrednio z uprzążą. To urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako środek ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Każdy inny sposób jego wykorzystania stanowi zagrożenie dla użytkownika. **SPECJALNE ZASTOSOWANIE:** Urządzenie to oferuje wyższą wydajność niż wymagana przez rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425. Niecodzienne sytuacje: Z urządzenia tego mogą bezpiecznie korzystać jednocześnie dwie osoby, zgodnie z normą CEN/TS 16415:2013. Przykłady zastosowań: Ratowanie ofiary zawieszanej w systemie chroniącym przed upadkiem.

ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: W przypadku urządzeń kotwiczących typu B, urządzenie musi koniecznie być stabilne. Aby zapewnić stabilność urządzenia kotwiczącego, należy zastosować się do instrukcji użytkownika urządzenia. Instalację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji montażu urządzenia (zobacz instrukcję instalacji). Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowej instalacji urządzenia. Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, należy zastosować się do instrukcji i zaleceń producenta. Należy używać narzędzi odpowiednich do opisywanych czynności, tak aby nie uszkodzić urządzenia. **INSTRUKCJA INSTALACJI:** Patrz Figure 1: 1. Lina powinna być zawieszona na konstrukcji o wytrzymałości min. 13kN. Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiczące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania. 2. Ustawić urządzenie kotwiczące na ziemi w przypadku ram drzwiowych lub na krawędzi w przypadku ram

okiennych. 3. Ustawić urządzenie kotwiczące po przeciwnnej stronie do strefy prowadzenia prac przez użytkownika, a trójkąt kotwiczący ustawić w kierunku użytkownika. 4. Ustawić stałą część urządzenia kotwiczącego przy ramie, a następnie wsunąć ruchomą nóżkę w przeciwnym kierunku, aby oparła się o drugą stronę ramy. 5. Unieruchomić nóżkę poprzez włożenie sworznia w odpowiedni otwór. 6. Zablokować urządzenie kotwiczące, dociskając ruchomą nóżkę do ramy za pomocą specjalnej śruby. 7. Upewnić się, że urządzenie kotwiczące jest dobrze zamocowane i stabilne. **UWAGA!** Skuteczność zaczepienia zależy od poprawnej instalacji sprzętu na obramowaniu drzwi lub okna. Przed użyciem sprzętu należy koniecznie upewnić się, że: belka mocująca znajduje się po przeciwnnej stronie obramowania drzwi lub okna w stosunku do miejsca pracy użytkownika, patrz rysunek 1. ruchomy uchwyt zaciskowy jest dobrze przymocowany na obramowaniu drzwi lub okna. Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżyć ryzyko i wysokość upadku. Maksymalne obciążenie, jakie może być przenoszone przez urządzenie na konstrukcję w trakcie eksploatacji, wynosi 13 kN, przy czym należy przestrzegać kierunków obciążenia istotnych dla rodzaju mocowania i konstrukcji. **ZALECENIA:** Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: zakotwienie jest zgodne z zaleceniami / jego instalację przeprowadzono prawidłowo / tak aby urządzenie było właściwie ustawione. / urządzenie nie nosi śladów korozji / przeprowadzana jest coroczna kontrola urządzenia, a jej wyniki są aktualne / zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Przeświadczyć należy od wielu czynników, obejmuje m.in.: -Maksymalne ugięcie urządzenia kotwiczącego. -Maksymalne ugięcie łączników. -Naciągnięcie systemu łączącego. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Maksymalne rozciągnięcie urządzenia podtrzymującego ciało. (EN361) -Położenie punktu kotwiczenia w stosunku do miejsca, w którym znajduje się użytkownik w momencie upadku. -Wysokość użytkownika. Informacje na temat poszczególnych czynników znajdują się w zaleceniach dotyczących stosowania wszystkich elementów systemu. LV120/LV120G : Maksymalne ugięcie urządzenia kotwiczącego. 15mm **OSTRZEŻENIA:** W trakcie eksploatacji użytkownikowi nie wolno otwierać, przestawiać ani modyfikować urządzenia. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku. Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiczące jest solidnie przymocowane do wspornika. Wszelkiej kontroli lub przeglądu urządzenia kotwiczącego należy dokonywać, podczepiając się do innego urządzenia kotwiczącego, które już zweryfikowano i zatwierdzono. **ANALIZA RYZYKA:** Zagrożenia, przed którymi ma chronić ŚOI, objęte przez zharmonizowaną normę EN : - EN795-B : Upadki z wysokości Urządzenie stanowi indywidualne zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości – chroni użytkownika przed tym zagrożeniem tylko w połączeniu z kompletnym systemem asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN. Zagrożenia, przed którymi ma chronić ŚOI, nieobjęte przez zharmonizowaną normę EN : - CEN/TS 16415 : To urządzenie zostało przetestowane według norm CEN/TS 16415 i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie. Przykłady zastosowań: Ratowanie ofiary zawieszanej w systemie chroniącym przed upadkiem. **Ograniczenia w użytkowaniu:** To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta. Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniania części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta. Temperatura w środowisku pracy: -40°C / +50°C. Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym.. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Urządzenie kotwiczące należy stosować wyłącznie do indywidualnej ochrony przed upadkiem, a nie podnoszenia ładunku. Kiedy urządzenie kotwiczące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA:** Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.) : maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo intensywne użytkowanie / Silne uderzenia lub obciążenia / Nieznajomość przeszłości produktu.. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: kontroli / lub zniszczenia. W razie wątpliwości lub jeśli urządzenie posłużyło do zatrzymania upadku, należy natychmiast wycofać je z użytku i zwrócić do producenta lub każdej upoważnionej przez niego kompetentnej osoby. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanym skróceń. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Stan urządzenia kotwiczącego: zgodny z instrukcjami montażu oraz zaleceniami, / Stan mocowań: przestrzegane momenty dokręcania (kN), / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. (EN362) / Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, olej, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. 2/ w następujących przypadkach: / przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. **BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ Podczas transportu i składowania: -/ produkt należy przechowywać w opakowaniu -/ produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów,

producten van brandstoffen, agressieve producten chemisch, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en scherpe hoeken. Elementen kunnen de werking van het apparaat beïnvloeden. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc.

SERVISERING EN ONDERHOUD: De apparatuur moet worden onderhouden door een gespecialiseerd bedrijf. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc.

VEILIGHEID: Het apparaat moet worden gebruikt volgens de instructies. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc.

DEUR-OF RAAMKOZIJN: Het apparaat moet worden gebruikt volgens de instructies. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc. Het apparaat moet worden beschermd tegen brand, vlam, hitte, elektriciteit, mechanische schade, corrosie, etc.

BEVESTIGINGSSYSTEEM (voldoende aan EN795 : 2012 – TYPE A Dit systeem is getest volgens de CEN 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd.): DAYAK LV120G: VERPLAATSBAAR BEVESTIGINGSPUNT VOOR DEUR-OF RAAMKOZIJN **DAYAK LV120:** VERPLAATSBAAR BEVESTIGINGSPUNT VOOR DEUR-OF RAAMKOZIJN **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwaame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Gebruik verboden voor personen onder invloed van drugs, alcohol, psychotrope medicijnen, etc... Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Het valbeschermingssysteem (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Het valbeschermingssysteem (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingstuk in valbeveiligingssysteem (beveiligingssysteem, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopsystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssystemen). Het valbeschermingssysteem (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT: LV120/LV120G is een verankeringsvoorziening die ontwikkeld werd voor het garanderen van de veiligheid van personen die interventies uitvoeren in de nabijheid van een venster of een deurkader waarbij er een valrisico bestaat. De verankeringsstang kan op deur- en vensterkaders met een lengte van 63 cm tot 123 cm worden geïnstalleerd. Dit product is hoofdzakelijk bestemd om in de 2 onderstaande opstellingen gebruikt te worden: Gekoppeld aan een valbeveiligingssysteem (EN353-2, EN355, EN360) om de gebruiker te beschermen in geval van een val wanneer deze zich in een zone bevindt waar risico op vallen bestaat. Gekoppeld aan een beveiligingssysteem (EN358, EN354) om ervoor te zorgen dat de gebruiker geen toegang krijgt tot de risicogebieden wanneer deze zich in een zone bevindt waar risico op vallen bestaat. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. LV120 is van roestvrij staal en LV120G is van verzinkt staal. Na gebruik, verwijder dit bevestigingssysteem en berg het op volgens de opslaginstructies. **WAARSCHUWINGEN:** Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt. Dit bevestigingssysteem dient alleen te worden gebruikt als PBM tegen vallen. Ieder ander soort van gebruik zou de veiligheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen. **SPECIFIEK GEBRUIK:** Dit systeem overtreft de prestaties die vereist zijn in het reglement voor PBM 2016/425. Ongewone situaties: Dit systeem kan veilig door twee personen tegelijk gebruikt worden, in overeenstemming met de norm CEN/TS 16415:2013. Voorbeelden van toepassingen: Redden van een slachtoffer dat in een valbeveiligingssysteem hangt. **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Voor bevestigingssysteem van het type B is het verplicht dat het bevestigingsapparaat stabiel is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van het apparaat om de stabiliteit van het bevestigingsapparaat te garanderen. Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de aanbevelingen van de bijbehorende instructies voor installatie. (zie de instructies voor installatie) De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van hoe doeltreffend het systeem geïnstalleerd is. De instructies en aanbevelingen van de fabrikant stap voor stap volgen om een adequate installatie te garanderen. Gebruik het juiste gereedschap voor de beschreven handelingen die het systeem niet beschadigen. **INSTALLATIE-INSTRUCTIES:** Zie Figure 1: 1. Kies een werkomgeving met een voldoende weerstandsvermogen, minimaal 13 kN. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting. 2. Het verankeringsysteem op de grond plaatsen voor deuren, of aan de rand voor kozijnen. 3. Het verankeringsysteem tegenover de zone plaatsen waar de gebruiker werk uitvoert, met een verankeringsdriehoek in de gebruiksrichting. 4. Het vaste deel van het verankeringsysteem tegen de lijst/het kozijn plaatsen en het mobiele gedeelte in tegengestelde richting laten glijden zodat de aanslag tegen de andere kant van de lijst/het kozijn komt. 5. Het mobiele gedeelte vastzetten door de pin in het juiste gat te steken. 6. Het verankeringsysteem blokkeren door het mobiele gedeelte tegen de lijst/het kozijn te klemmen met gebruik van de hiervoor bestemde schroef. 7. De bevestiging en de stabiliteit van het verankeringsysteem controleren. **PAS OP!** De efficiëntie van de verankeringsstang wordt bepaald door een goede plaatsing van het product op het deur- of vensterkader. Vooraleer het product te gebruiken is het van essentieel belang dat u er zich van vergewist dat: de verankeringsstang zich aan de andere kant van het deur of vensterkader bevindt dan de kant waarlangs de gebruiker moet werken, zie figuur 1. de mobiele bevestigingsklem goed wordt bevestigd op het deur of vensterkader. Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. De maximale belasting die tijdens gebruik door de uitrusting aan de structuur overgedragen kan worden is 13 kN, en de relevant laadrichtingen voor het type bevestiging en structuur dienen opgevolgd te worden. **AANBEVELINGEN:** Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen / dat de installatie hiervan juist is uitgevoerd / dat de D-bevestiging goed gepositioneerd is. / dat het systeem geen sporen van corrosie vertoont / dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort. De doorrijhoogte is van verschillende factoren afhankelijk maar omvat, zonder volledig te zijn: -De maximale deflectie van het verankeringsysteem. -De maximale deflectie van de connectors. -De verlenging van het verbindingssysteem. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -De maximale rek van het grijpsysteem. (EN361) -De positie van het verankeringspunt ten opzichte van de plek waar de gebruiker zich bevindt op het moment van de val. -De lengte van de gebruiker. Raadpleeg de gebruiksinstructies voor elk onderdeel van het systeem betreffende de verschillende factoren. LV120/LV120G : De maximale deflectie van het verankeringsysteem. 15mm **WAARSCHUWINGEN:** De gebruiker mag in geen geval de uitrusting openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik. Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn. Controles of inspecties van een bevestigingssysteem moeten altijd worden uitgevoerd door zich vast te maken aan een ander bevestigingssysteem dat al is gecontroleerd en goedgekeurd. **RISICOANALYSE :** Risico's waartegen het PBM dient te beschermen gedekt door geharmoniseerde EN-normen : - EN795-B : Vallen van hoogten De uitrusting is een individueel beschermingsmiddel tegen vallen van hoogte; het beschermt de gebruiker alleen tegen dit risico als het gebruikt wordt in een volledig valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN. Risico's waartegen het PBM dient te beschermen niet gedekt door

geharmoniseerde EN-normen : - CEN/TS 16415 : Dit systeem is getest volgens de CENTS 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd. Voorbeelden van toepassingen: Redden van een slachtoffer dat in een valbeveiligingssysteem hangt. **Gebruiksbeperkingen:** Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant. Temperatuur in de werkomgeving: -40°C / +50°C. Chemische producten: het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem.. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. De verankeringssuitrusting mag alleen gebruikt worden als individueel beschermingsmiddel tegen vallen en niet als hefinrichting. Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitrust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. **LEVENSDUUR:** Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.) : maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / Grote klap of belasting / Onbekend verleden van Het product.. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: controle / vernietiging. In geval van twijfel of als de uitrusting gebruikt is voor het breken van een val, mag de uitrusting niet meer gebruikt worden en moet het teruggestuurd worden aan de fabrikant of aan de door de fabrikant bevoegde persoon. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. **RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKE CONTROLE U TOEBEHOORT.** Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Staat van het bevestigingssysteem: in overeenstemming met de instructies voor installatie en de aanbevelingen, / Staat van de bevestigingen: spanmomenten (kN) gerespecteerd, / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. (EN362) / Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. 2/ in de volgende gevallen: / vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. **PERIODIEK ONDERZOEK** van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / - houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Koel, droog en in het donker bewaren. ■ **REPARATIES EN OPSLAG:** De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. **CS KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ (vyhovuje požadavkům EN795 : 2012 – TYPU A. Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživateli.)- DAYAK LV120G: KOTVICÍ BOD PRO UPEVNĚNÍ V ZÁRUBNÍCH DVEŘÍ NEBO OKEN DAYAK LV120: KOTVICÍ BOD PRO UPEVNĚNÍ V ZÁRUBNÍCH DVEŘÍ NEBO OKEN Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) směl používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP směl používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Použití je zakázáno jakýmkoli osobám pod vlivem drog, alkoholu, psychotropních léků a jiných podobných látek. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systémů ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy). S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně

použití všech komponent systému. **POPIS PROSTŘEDKU:** LV120 / LV120G je kotvicí zařízení určené k zajištění bezpečnosti osob provádějících činnosti v blízkosti oken nebo rámu dveří, kde hrozí riziko pádu. Kotviciť lze nainstalovat do zárubní dveří nebo oken o šířce 63 až 123 cm. Tento produkt je určen k použití zejména ve dvou následujících konfiguracích: Ve spojení s protipádovým systémem (EN353-2, EN355, EN360) zajišťuje ochranu v případě pádu, když se uživatel pohybuje v zóně s hrozcím rizikem pádu. Když se uživatel pohybuje v zóně, kde nehrozí přímé riziko pádu, zabráňuje ve spojení se systémem pracovního polohování (EN358, EN354) přístupu do zóny, kde toto riziko hrozí. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Produkt LV120 je vyroben z nerezové oceli a LV120G z pozinkované oceli. Po použití toto kotvicí zařízení demontujte a uskladněte je podle pokynů pro skladování. **UPOZORNĚNÍ:** K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujete žádný postroj přímo. Toto kotvicí zařízení smí být používáno pouze s osobními ochrannými pomůckami pro zabránění pádu z výšky. Jakékoli jiné použití by mohlo ohrozit bezpečnost uživatele. **SPECIFICKÉ POUŽITÍ:** Tento prostředek nabízí lepší užité vlastnosti, než jaké jsou vyžadovány evropským nařízením pro OOP 2016/425. Mimořádné situace: V souladu s normou CEN/TS 16415:2013 mohou tento prostředek bezpečně používat dvě osoby zároveň. Příklady použití: Záchrana osoby zavěšené v protipádovém systému. **POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** V případě kotvicích zařízení typu B je nutné, aby kotvicí zařízení bylo dokonale stabilní. Stabilitu kotvicího zařízení zajistíte podle pokynů v příručce k zařízení. Při instalaci zařízení je nutné se řídit doporučeními v návodu k instalaci pro toto zařízení. (viz návod k instalaci) Bezpečnost uživatele závisí na spolehlivosti nainstalovaného zařízení. Chcete-li zaručit správnou instalaci, postupujte krok za krokem podle pokynů a doporučení výrobce. K popsáním úkonům vždy používejte odpovídající nástroje, které zařízení nepoškodí. **POKYNY K INSTALACI:** Vidět Figure 1: 1. Zvolte dostatečně silnou kotvicí konstrukci (min. 13 kN). Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou uzpůsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání. 2. Kotvicí zařízení nainstalujte na podlahu (v případě zárubní) nebo na hranu rámu (v případě okenních rámu). 3. Kotvicí zařízení umístěte na protilehlou stranu naproti místu zásahu uživatele; přičemž kotevní trojúhelník musí být orientován ve směru použití. 4. Pevnou část kotvicího zařízení umístěte proti rámu a pohyblivou patku následně posuňte opačným směrem tak, aby dosedla na druhou stranu rámu. 5. Zajistěte polohu posuvné patky, tak, aby ostruha zapadla do připraveného otvoru předběžného nastavení. 6. Kotvicí zařízení zajistíte upevněním posuvné patky k rámu pomocí k tomu určeného šroubu. 7. Zkontrolujte správné upevnění a stabilitu kotvicího zařízení. **POZOR!** Podmínkou účinného ukotvení je správná instalace produktu v zárubni dveří nebo okna. Před použitím produktu je nutné zajistit a zkontrolovat následující: kotviciť musí být umístěna na opačné straně zárubně dveří nebo okna, než na které se má pohybovat uživatel (viz obr. 1); posuvná upínací noha musí být v zárubni dveří nebo okna dobře upnuta. Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. Maximální zatížení, které může zařízení při používání přenášet na základní konstrukci, je 13 kN. Zároveň je třeba vždy respektovat příslušný směr zatížení povolený pro jednotlivé typy ukotvení a konstrukce. **DOPORUČENÍ:** Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení / že byla správně provedena instalace uvedeného prvku / že se připojovací oko ve tvaru D nachází ve správné poloze. / že zařízení nevykazuje žádné známky koroze / že zařízení prošlo každoroční revizní prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světla výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Světla výška závisí na několika faktorech, k nimž patří například následující: -Maximální vychýlení kotvicího zařízení -Maximální vychýlení spojek -Prodloužení propojovacího systému (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Maximální prodloužení zadržovacího postroje upevňovaného na tělo uživatele (EN361) -Umístění kotvicího bodu vzhledem k poloze uživatele v okamžiku pádu -Výška postavy uživatele Informace o různých faktorech najdete v doporučení ohledně použití všech komponent systému. LV120/LV120G : Maximální vychýlení kotvicího zařízení 15mm **UPOZORNĚNÍ:** Při používání nesmí uživatel prostředek v žádném případě otevírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat. Tyto úkony smí být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko. Před každým použitím zkontrolujte, že kotvicí prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci. Každá kontrola či prohlídka kotvicího zařízení se musí provádět s ukotvením k jinému kotvicímu prostředku, který již byl zkontrolován a uznán za bezpečný. **ANALÝZA RIZIK:** Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, pokrytá harmonizovanou normou EN : - EN795-B : Pády z výšky Tento prostředek je osobním ochranným prostředkem, který zajišťuje ochranu osob proti pádům z výšky: uživatele chrání před tímto rizikem jen v případě, že je použit v rámci kompletního systému pro ochranu proti pádům z výšky (EN363), který omezuje špičkové zatížení při pádu na 6 kN. Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, nepokrytá harmonizovanou normou EN : - CEN/TS 16415 : Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživateli. Příklady použití: Záchrana osoby zavěšené v protipádovém systému. **Meze použití:** Toto zařízení smí používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby. V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobcí nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu kotvicího prostředku. Teplota pracovního prostředí: -40°C / +50°C. Chemické látky: Zařízení vždy vyřadte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu.. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky. Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchraný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. **ŽIVOTNOST:** Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvláště intenzivní používání; / silné rázy nebo mechanické namáhání; / překročení stanovené životnosti produktu.. **Upozornění:** Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. **Upozornění:** Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést odbornou revizi; / likvidaci.. V případě pochybností, nebo pokud prostředek posloužil k zachycení pádu, je nutné jej stáhnout z použití a předat jej k revizi výrobcí nebo některému kvalifikovanému subjektu autorizovanému výrobcem. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. **NEJBLÍŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatele, je nutné produkty systematicky kontrolovat: 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmí být roztřepena či naříznuta, švy nesmí být poškozeny, na produktu nesmí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Stav kotvicího prostředku: prostředek musí splňovat požadavky uvedené v pokynech pro

instalaci i další doporučení. / Stav upevňovacích prvků: musí být dodrženy předepsané uťahovací momenty (kN). / Zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / Správná funkce a zamykání spojek. (EN362) / Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. 2/ v následujících případech: / před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. **PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ** OOP Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídky. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. **Pokyny pro skladování/čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Skladujte v chladu, suchu a chráňte před světlem. ■ **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louhu a čistících prostředků je přísně zakázáno. Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhnete se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čistících prostředků. Nepoužívejte louh, agresivní čistící prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. **SK KOTVIAČE ZARIADENIE (v súlade s EN795 : 2012 – TYP B Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň.)- DAYAK LV120G:** KOTVA PRE RÁM DVERÍ/OKIEN **DAYAK LV120:** KOTVA PRE RÁM DVERÍ/OKIEN **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto OOPP môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie nesmie používať žiadna osoba pod vplyvom drog, alkoholu, psychotropných liekov a pod. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy). Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. **POPIS ZARIADENIA:** LV120/LV120G je kotviace zariadenie určené na zaistenie bezpečnosti osôb pracujúcich v blízkosti okna alebo rámu dverí, kde hrozí nebezpečenstvo pádu. Kotviacu tyč je možné namontovať na rámy dverí alebo okien so šírkou od 63 cm do 123 cm. Tento výrobok je určený predovšetkým pre 2 nasledujúce konfigurácie: V kombinácii so systémom na prácu vo výškach (EN353-2, EN355, EN360), keď sa používateľ pohybuje v priestore, kde hrozí riziko pádu, za účelom ochrany pred pádom. V kombinácii so systémom na pridržanie (EN358, EN354), keď sa používateľ pohybuje v priestore, kde nehrozí riziko pádu, aby sa nedostal do priestoru, kde hrozí riziko pádu. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Kotva LV120 je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele a kotva LV120G je vyrobená z galvanizovanej ocele. Po použití odstráňte tento kotviaci systém a skladujte ho v súlade so skladovacími pokynmi. **UPOZORNENIE:** Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju. Toto kotviace zariadenie sa smie používať iba ako OOPP na ochranu pri práci vo výškach. V prípade akéhokoľvek iného používania môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti používateľa. **SPECIFICKÉ POUŽÍVANIE:** Toto zariadenie ponúka vyššiu ochranu, ako vyžaduje nariadenie o OOP 2016/425. Nezvyčajné situácie: Toto zariadenie môžu bezpečne používať dve osoby súčasne v súlade s normou CEN/TS 16415:2013. Príklady použitia: Záchrana zranenej osoby visiacej na systéme na prácu vo výškach. **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:** Pri kotviacich zariadeniach typu B, je nevyhnutné, aby bolo kotviace zariadenie stabilné. Pri zaručovaní stability kotviaceho zariadenia postupujte podľa návodu na použitie zariadenia. Pri inštalácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať odporúčania uvedené v inštallačnom návode tohto zariadenia. (pozrite inštallačné pokyny) Bezpečnosť používateľa závisí od efektívnej montáže systému. Dodržiavajte jednotlivé etapy montážneho postupu a odporúčania výrobcu za účelom zaručenia správnej montáže. Používajte nástroje vhodné na opísané úkony, ktoré nepoškodia systém. **INŠTALAČNÉ POKYNY:** Vidieť Figure 1: 1. Vyberte si dostatočne odolnú kotviacu konštrukciu, min. 13 kN. Používateľ musí zabezpečiť, aby pridržavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôbené tomuto namáhaniu. 2. Kotviace zariadenie umiestnite na podlahu pri zárubniach dverí alebo na okraj v prípade rámov okien. 3. Kotviace zariadenie umiestnite oproti strane, na ktorej vykonáva zásah používateľ, pričom kotviaci trojuholník sa musí nachádzať v smere používania. 4. Pevnú časť kotviaceho zariadenia oprite o rám, pohyblivú sponu posuňte opačne, aby sa dostala až na doraz k druhej strane rámu. 5. Zablokujte polohu pohyblivej spony zasunutím kolíka do otvoru za účelom vhodného nastavenia. 6. Kotviace zariadenie zablokujte upevnením pohyblivej spony o rám pomocou skrutky určenej na tento účel. 7. Skontrolujte upevnenie a stabilitu kotviaceho zariadenia. **UPOZORNENIE!** Efektívnosť kotviaceho systému je podmienená správnym umiestnením výrobku do rámu dverí alebo okien. Pred používaním výrobku je dôležité skontrolovať, či: je kotviaca tyč umiestnená na opačnej strane rámu dverí alebo okna ako je strana, na ktorej používateľ vykonáva zásah, obr. 1, pohyblivá uťahovacia konzola správne upevnená na ráme dverí alebo okna. Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Maximálna hmotnosť, ktorú môže prenášať pomôcka na konštrukciu počas používania je 13 kN, no musia sa zachovať smery záťaže pre daný typ upevnenia a konštrukcie. **ODPORÚČANIA:** Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: že kotvenie zodpovedá odporúčaniam, / že bolo zariadenie namontované správne, / aby bol bod uchytenia v tvare D správne umiestnený. / že sa na zariadení neobjavili známky korózie, / že je vždy platná ročná kontrola zariadenia. / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Voľný priestor pod nohami závisí od niekoľkých faktorov, ale okrem iného zahŕňa: -Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. -Maximálna deflexia karabín -Natiahnutie prepájajúceho systému. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Maximálne natiahnutie zariadenia na zachytenie tela. (EN361) -Umiestnenie kotviaceho bodu v závislosti od miesta, kde sa nachádza používateľ v momente pádu. -Veľkosť používateľa. Rôzne faktory nájdete v odporúčaniach používania každého komponentu systému. LV120/LV120G : Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. 15mm **UPOZORNENIE:** Používateľ nesmie v žiadnom prípade zariadenie nastavovať alebo manipulovať s ním počas používania výrobku. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy,

ak je odstránené riziko pádu. Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripojená k základnej konštrukcii. Pri akejkolvek kontrole alebo inšpekcii kotviaceho zariadenia je potrebné sa upevniť na iné vopred skontrolované a schválené kotviace zariadenie. **ANALÝZA RIZIK:** Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, kryté harmonizovanou normou EN : - EN795-B : Pády z výšky Zariadenie je osobná ochranná pomôcka určená na prácu vo výškach: chráni používateľa pred týmto rizikom iba vtedy, keď sa používa ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktoré obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN. Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, nekryté harmonizovanou normou EN : - CEN/TS 16415 : Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň. Príklady použitia: Záchrana zranenej osoby visiacej na systéme na prácu vo výškach. **Obmedzenia pri používaní:** Túto pomôcku smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu. Teplota pracovného prostredia: -40°C / +50°C. Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradíte. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach.. Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. Je potrebné, aby sa kotviace zariadenie používalo iba pre osobnú ochrannú pomôcku určenú na ochranu pred pádmi a nie ako zdvíhacie zariadenie. Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. **DĹŽKA ŽIVOTNOSTI:** Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod..)maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...; / nadmerne intenzívne používanie; / náraz alebo veľké obmedzenia; / neznalosť histórie výrobku.. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: revízie, / likvidácie.. V prípade pochybností alebo ak zariadenie slúžilo na zachytenie pádu musí sa okamžite vyradiť z používania a musí sa vrátiť výrobcovi alebo akejkolvek kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. **STREDISKO POSKYTUJE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.** OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / stav kotviaceho zariadenia: v súlade s inštaláčnym návodom a odporúčaniami, / stav upevňovacích prvkov: dodržané ťahovacie momenty (kN), / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / funkčnosť a správne zaistenie karabín; (EN362) / Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. 2/ v nasledujúcich prípadoch: / pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. **PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP:** Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoliujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotviacom systéme. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. **Uskladňovanie/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Udržiavať v chlade, v suchu, chrániť pred svetlom ! ■ **SERVIS A SKLADOVANIE:** Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelinovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Popruh očistite iba jemným detergentom. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. **HU KIKÖTÉSI ESZKÖZ (...-hoz/hez/höz illeszthető EN795 : 2012 – TYPE A Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használó egyidejű használatára.)- DAYAK LV120G: KIKÖTÉSI PONT AJTÓBA / ABLAKBA HELYEZHETŐ DAYAK LV120: KIKÖTÉSI PONT AJTÓBA / ABLAKBA HELYEZHETŐ** **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a vizsonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használatát előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használati tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használatára kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használati biztonság függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használatát jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használati biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. Használatra tilos drog, alkohol, tudatmódosító szerek, stb. befolyásoltsága alatt álló személynek. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllal és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. A **BERENDEZÉS LEÍRÁSA:** Az LV120/LV120G egy

rögzítőeszköz, amelyet olyan személyek biztonságának biztosítására terveztek, akik ablak vagy ajtókeret közelében végeznek műveleteket, ahol leesés veszélye áll fenn. A kikötési fémrúd felhelyezhető ajtó- vagy ablakkeretre 63 - 123 cm szélességig. A termék alapvetően a következő 2 konfiguráció szerint használható: Ha a felhasználó zuhanásveszélyes övezetben mozog, zuhanásgátló rendszerrel (EN353-2, EN355, EN360) társítva, zuhanás esetén, a felhasználó védelmére szolgál. Ha a felhasználó nem zuhanásveszélyes övezetben mozog, visszatartó rendszerrel (EN358, EN354) társítva megakadályozza, hogy a felhasználó a kockázattal járó övezetbe kerüljön. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Az LV120 inox acél és az LV120G galvanizált acél. Használat után vegye ki a kikötési eszközt tárolási útmutatónak megfelelően. FIGYELMEZTETÉS: A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testhevederrel összekapcsolva. A kikötési eszköz csak EVE keretében használható a magasból történő leesések ellen. Minden egyéb más használat veszélyezteti a használati biztonságát. EGYEDI FELHASZNÁLÁS: Az eszköz az egyéni védőeszközökről szóló 2016/42. Rendeletben előírtnál magasabb szintű teljesítményt nyújt. Rendkívüli helyzetek: A CEN/TS 16415:2013. szabványnak megfelelően az eszközt teljes biztonsággal használhatja egyszerre két személy. Felhasználási példák : Saját zuhanásgátló rendszerében függeszkedő áldozat mentése. FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : A B típusú kikötési eszközöknél feltétlenül szükséges, hogy a kikötési pont stabil legyen. A kikötési eszköz stabilitásának a biztosítására támaszkodjon az eszköz használati útmutatójára. Az eszköz felállítása a használati útmutatóban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell megtörténnie. (lásd az összeszerelési útmutatót) A használati biztonsága függ az eszköz installációs hatékonyságától. Kövesse lépésről lépésre a gyártó utasításait és ajánlásait a helyes felszerelés biztosításához. Használja a leírt műveletekhez a megfelelő szerszámokat, ügyelve, hogy ne sértse meg az eszközt. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK: Lát Figure 1: 1. Megfelelően ellenálló befogadó szerkezetet kell kijelölni, minimum 13kN legyen. A használatnak meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra. 2. Ajtókeretek esetében helyezze a kikötési eszközt a földre, ablakkeretek esetében a peremre. 3. Helyezze a kikötési eszközt a felhasználó beavatkozási területével ellentétes oldalra úgy, hogy a kikötési háromszög a felhasználás irányába nézzen. 4. Támassza a kikötési eszköz rögzített részét a keret egyik oldalához, majd csúsztassa a mozgó talpat ütközésig ellenkező irányba a keret másik oldalához. 5. A mozgó talp rögzítéséhez illesse a kampót a megfelelő előbeállítási lyukba. 6. A kikötési eszköz rögzítéséhez az e célra szánt csavarral szorítsa a mozgó talpat a kerethez. 7. Győződjön meg arról, hogy a kikötési eszköz biztonságosan és stabilan rögzítette. VIGYÁZAT! A kikötés hatékonysága feltételezi a termék megfelelő felállítását az ajtó- vagy ablakkeretre. A termék használata előtt lényeges meggyőződni: a kikötési fémrúd az ajtóvagy ablakkeret másik oldalán helyezkedik el, mint ahol a használatnak el kell végeznie a beavatkozást, 1. ábra a mozgatható szorítópofa jól van rögzítve az ajtóvagy ablakkeretre. A rögzítési pontot a használati útmutató feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. Munka közben a felszerelés legfeljebb 13 kN terhelést visel a tartószerkezetre, és az adott rögzítés- és szerkezet típusra vonatkozó releváns terhelési irányokat mindig be kell tartani. AJÁNLÁSOK: Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak / amennyiben az utóbbi felszerelése megfelelően megtörtént / hogy a D-kikötés megfelelően legyen pozicionálva / amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom / amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használati lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. Az eséstér több tényezőtől függ, a teljesség igénye nélkül az alábbi elemeket foglalja magában: -Kikötési eszköz maximális elhajlása. -Csatlakozók maximális elhajlása. -Összekötő rendszer kilengése. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Testtartó eszköz maximális nyúlása. (EN361) -Kikötési eszköz elhelyezkedése ahhoz a ponthoz képest, ahol a felhasználó a zuhanás pillanatában tartózkodik. -Felhasználó magassága. A különböző tényezőkkel kapcsolatban lásd a rendszer egyes összetevőire vonatkozó használati ajánlásokat. LV120/LV120G : Kikötési eszköz maximális elhajlása. 15mm FIGYELMEZTETÉS: A termék használata során a felhasználónak tilos a szerkezetet kinyitni, átállítani vagy módosítani. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hárítva. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez. A kikötési eszköz minden ellenőrzését vagy bevizsgálását egy már ellenőrzött és validált kikötési eszközözhez való kikötéssel kell elvégezni. KOCKÁZATELEMZÉS: Összehangolt EN szabvánnyal fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania : - EN795-B : Magasból való zuhanások Az eszköz magasból való zuhanás elleni egyéni védőfelszerelés: kizárólag akkor nyújt védelmet a felhasználónak a fenti kockázat ellen, ha egy maximum 6 kN fékerezű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) részeként használja. Összehangolt EN szabvánnyal nem fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania : - CEN/TS 16415 : Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használati egyidejű használatára. Felhasználási példák : Saját zuhanásgátló rendszerében függeszkedő áldozat mentése. **Használati korlátok:** Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészségben lévő személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett. Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszközt tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg. Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszköznek a gyártó beleegyezése nélkül. Munkakörnyezet hőmérséklete: -40°C / +50°C. Vegyi anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működést. A használati biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. A használati súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt.. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. A rögzítőeszköz kizárólag zuhanás elleni egyéni védőfelszereléshez használható, emelőberendezéshez nem. Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részeként képezi, a használat el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használatra ható maximális dinamikus erőt az esés megállításához, maximum 6 kN értékkel. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ÉLETTARTAM: Fémről készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esést megállító eszköz, vezérelt, kötélben végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szél, stb. / Különösen intenzív használat / Jelentős lökés vagy igénybevétel / a termék múltjának nem ismerete.. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzett: a felülvizsgálatot vagy / a megsemmisítést. Kétség esetén, illetve ha a felszerelés zuhanás megállítására szolgált, azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell vinni a gyártónak, illetve bármilyen illetékes szakértőnek, akit ez utóbbi megbízott. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használati biztonságáról meg lehessen győződni, a termék rendszeresen ellenőriztetni kell: 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: a heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szakadtan összeszűkülés. / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kikötési eszköz állapota: megfelel az installációs útmutatásoknak és az ajánlásoknak, / Rögzítési állapot: szorító párok (kN) / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása.

(EN362) / A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. 2/ az alábbi esetekben : / használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezteni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használat biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használat biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használatnak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : -/ tartsa a terméket a csomagolásban -/ tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Tárolás száraz hűvös helyen, fénytől védve. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: A fémreszketek vazelinnel átítattott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos. Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. A heveder kizárólag gyenge tisztítószerrel takarítható. Hipó, agresszív tisztítószer, oldószerek, esszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. **RO DISPOZITIVE DE ANCORARE (în conformitate cu EN795 : 2012 – TIP A. Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan.)- DAYAK LV120G: PUNCT DE ANCORARE PENTRU ANCADRAMENTUL UȘII/FERESTREI DAYAK LV120: PUNCT DE ANCORARE PENTRU ANCADRAMENTUL UȘII/FERESTREI** **Instrucțiunile de utilizare:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrie în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrie în prezentul manual. Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. Utilizarea interzisă de către orice persoană sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor psihotrope etc... A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecție individuale anticădere (sisteme de reținere, sisteme de poziționare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânghii și sisteme de salvare). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. **DESCRIEREA DISPOZITIVULUI:** LV120/LV120G este un dispozitiv de ancorare conceput pentru a asigura securitatea persoanelor care realizează intervenții în apropierea unei ferestre sau a unui ancadrament de ușă unde există riscul de cădere. Bara de ancorare se poate instala pe ancadrame de ușă sau de fereastră cu o lățime de la 63 la 123 cm. Acest produs este conceput în principal pentru a fi utilizat în următoarele două configurații: Cuplat cu un sistem de protecție împotriva căderii (EN353-2, EN355, EN360) atunci când utilizatorul este într-o zonă cu risc de cădere, pentru a-l proteja în caz de cădere. Cuplat cu un sistem de reținere (EN358, EN354) atunci când utilizatorul se deplasează într-o zonă care nu este supusă riscului de cădere, și astfel, împiedică accesul într-o zonă expusă acestui risc. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. LV120 este din oțel inoxidabil, iar LV120G este din oțel galvanizat. După utilizare, îndepărtați acest dispozitiv de ancorare și stocați-l în conformitate cu instrucțiunile de depozitare. **AVERTIZĂRI:** Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță. Acest dispozitiv de ancorare nu trebuie utilizat decât în cadrul EPI contra căderilor de la înălțime. Orice altă utilizare ar putea pune în pericol securitatea utilizatorului. **UTILIZARE SPECIFICĂ:** Acest dispozitiv asigură performanțe superioare celor impuse de Regulamentul EPI 2016/425. Situații neobișnuite: Acest dispozitiv poate fi utilizat în siguranță simultan de două persoane, în conformitate cu norma CEN/TS 16415: 2013. Exemple de aplicații: Salvarea unei victime suspendate în sistemul său anti-cădere. **MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE:** Pentru dispozitivele de ancorare de tip B, este obligatoriu ca dispozitivul de ancorare să fie stabil. Pentru a asigura stabilitatea dispozitivului de ancorare, consultați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului. Instalarea dispozitivului trebuie realizată în conformitate cu recomandările manualului de instalare a acestui dispozitiv (consultați instrucțiunile de instalare). Securitatea utilizatorului depinde de eficacitatea instalării dispozitivului. Urmăriți pas cu pas instrucțiunile și recomandările producătorului pentru a asigura instalarea corectă. Utilizați instrumente adecvate pentru operațiunile descrise și nu deteriorați dispozitivul. **INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:** Vedeți Figure 1: 1. Alegeți o structură suficient de rezistentă, minim 13kN. Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție. 2. Poziționați dispozitivul de ancorare pe sol dacă aveți tocure ale unor uși sau la margine în cazul tocurelor ferestrelor. 3. Poziționați dispozitivul de ancorare în partea opusă zonei de intervenție a utilizatorului, cu triunghiul de ancorare orientat în direcția de utilizare. 4. Poziționați partea fixă a dispozitivului de ancorare pe toc, apoi glisați cramponul mobil în direcția opusă pentru a se prăpădi de cealaltă parte a tocului. 5. Blocați poziția cramponului mobil introducând pînă în orificiul desemnat corespunzător. 6. Blocați dispozitivul de ancorare prin fixarea suportului mobil pe toc cu șurubul prevăzut în acest scop. 7. Asigurați-vă că fixarea dispozitivului de ancorare este stabilă. **ATENȚIE!** Eficacitatea ancorării depinde de fixarea corectă a produsului pe ancadramentul de ușă sau de fereastră. Înainte de a utiliza produsul, este esențial să vă asigurați: că bara de ancorare este situată pe partea ancadramentului de ușă sau de fereastră opusă părții pe care trebuie să intervină utilizatorul, vezi fig. 1. că piciorul mobil de strângere este bine fixat pe ancadramentul de ușă sau de fereastră. Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de cădere și distanța de cădere. Sarcina maximă pe care dispozitivul este susceptibil să o transmită structurii în timpul funcționării este de 13 kN și direcțiile sarcinii relevante pentru tipul de fixare și de structură trebuie respectate. **RECOMANDĂRI:** Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: dacă ancorarea este conform cu recomandările / dacă instalarea ancorării a fost efectuată corect / dispozitivul de ancorare trebuie să fie poziționat corect. / dacă dispozitivul nu are urme de coroziune / dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare / ca instrucțiunile de utilizare descrie pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța în aer depinde de mai mulți factori, dar nu se limitează doar la: -Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. -Deflecția maximă a conectorilor. -Elongația sistemului de conectare. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Întinderea maximă a dispozitivului de prindere a corpului. (EN361) -Amplasarea punctului de ancorare în raport cu locul în care este poziționat utilizatorul în momentul căderii. -Talia utilizatorului. Pentru diverșii factori, consultați recomandările de utilizare ale fiecărei componente a sistemului. LV120/LV120G : Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. 15mm **AVERTIZĂRI:** Utilizatorul trebuie să nu deschidă, să nu regleze și să nu

manipuleze niciodată aparatul în timpul utilizării produsului. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat. Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport. Orice verificare sau inspecție a unui dispozitiv de ancorare trebuie să fie realizată prin ancorarea la un alt dispozitiv de ancorare deja verificat și validat. **ANALIZA RISCURILOR:** Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze acoperite de un standard EN armonizat : - EN795-B : Căderi de la înălțime Dispozitivul este un echipament de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime: acesta protejează utilizatorul împotriva acestui risc doar când este utilizat într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN. Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze și care nu sunt acoperite de un standard EN armonizat : - CEN/TS 16415 : Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan. Exemple de aplicații: Salvarea unei victime suspendate în sistemul său anti-cădere. **Limite de utilizare:** Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului. Temperatura mediului de lucru: -40°C / +50°C. Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibil care ar putea compromite funcționalitatea unității, aceasta trebuie scoasă din uz. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Dispozitivul de ancorare este adecvat doar pentru utilizarea cu un echipament de protecție individuală împotriva căderilor și nu pentru un echipament de ridicare. Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. **DURATA DE VIAȚĂ:** Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...) : durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitare și utilizare). Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / utilizare extrem de intensă / Șoc sau constrângeri importante / Necunoașterea trecutului produsului. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: revizie / distrugere. În caz de dubii sau dacă dispozitivul a servit la oprirea unei căderi, acesta trebuie retras imediat din circulație și înapoiat fabricantului sau oricărei persoane competente și mandatate de acesta. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. **PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU.** Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: 1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri și nici îngustări neobișnuite. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climaterice / Starea dispozitivului de ancorare: conform instrucțiunilor de instalare și recomandărilor, / Starea fixărilor: cupluri de strângere (kN) respectate, / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. (EN362) / Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. 2/ în următoarele cazuri : / înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. **EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. Depozitați într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină. ■ **REPARARE ȘI DEPOZITARE:** Piese metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul și detergenții sunt strict interzise. Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Curățați chinga numai cu un detergent lejer. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. **ΕΛ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ (σύμμορφη με EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CENTS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα.)- DAYAK LV120G: ΣΗΜΕΙΟ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΓΙΑ ΠΛΑΙΣΙΩΣΗ ΠΟΡΤΑΣ / ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ DAYAK LV120: ΣΗΜΕΙΟ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΓΙΑ ΠΛΑΙΣΙΩΣΗ ΠΟΡΤΑΣ / ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ** **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήσης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγίων χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγίων και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Απαγορευμένη χρήση σε κάθε άτομο υπό την επιδράση ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών, ψυχοτρόπων φαρμάκων κλπ. ... Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης,

συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπή της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσδεσης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362). Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ: LV120/LV120G είναι μια συσκευή αγκύρωσης που έχει σχεδιαστεί για να παρέχει ασφάλεια στα άτομα που εκτελούν εργασίες κοντά σε ένα παράθυρο ή στο πλαίσιο μιας πόρτας όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Η μπάρα αγκύρωσης μπορεί να εγκατασταθεί πάνω σε πλαίσια πόρτας ή παραθύρου οποιουδήποτε πλάτους μεταξύ 63 cm και 123 cm. Το προϊόν αυτό προορίζεται κυρίως για χρήση σύμφωνα με τις 2 επόμενες διαμορφώσεις: Σε συνδυασμό με σύστημα προστασίας από πτώση (EN353-2, EN355, EN360) όταν ο χρήστης βρίσκεται σε ζώνη κινδύνου πτώσης, προκειμένου να τον προστατεύσει όταν συμβεί πτώση. Σε συνδυασμό με σύστημα συγκράτησης (EN358, EN354) όταν ο χρήστης βρίσκεται σε μια περιοχή που δεν υπόκειται σε κίνδυνο πτώσης, και έτσι τον εμποδίζει να έχει πρόσβαση σε μια περιοχή που υπόκειται σε αυτόν τον κίνδυνο. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Το LV120 είναι από ανοξείδωτο ατσάλι και το LV120G από γαλβανισμένο χάλυβα. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε αυτή τη διάταξη αγκύρωσης και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες αποθήκευσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν ιμάντα πρόσδεσης. Αυτή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο των Μ.Α.Π. κατά των πτώσεων από ύψος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. ΕΙΔΙΚΗ ΧΡΗΣΗ: Αυτή η συσκευή προσφέρει υψηλότερες επιδόσεις από αυτές που απαιτούνται από τον κανονισμό PPE 2016/425. Ασυνηθιστες καταστάσεις: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια από δύο άτομα ταυτόχρονα σύμφωνα με CEN / TS 16415: 2013. Παραδείγματα εφαρμογών: Διάσωση ενός θύματος μετά από αιώρηση από το σύστημα αποτροπής πτώσης. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Για τις διατάξεις αγκύρωσης τύπου Β, επιβάλλεται η διάταξη αγκύρωσης να είναι σταθερή. Για εξασφάλιση της σταθερότητας της διάταξης αγκύρωσης ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της διάταξης. Η εγκατάσταση της διάταξης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της διάταξης αυτής (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης). Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα εγκατάστασης της διάταξης. Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις οδηγίες και τις συστάσεις του κατασκευαστή έτσι ώστε να υπάρξει εγγύηση μιας σωστής εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία στις περιγραφείσες εργασίες και που δεν προκαλούν βλάβη στη διάταξη. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: Βλέπε Figure 1: 1. Επιλέξτε μια δομή υποδοχής αρκετά ανθεκτική, μίνι. 13KN. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό. 2. Τοποθετήστε τη συσκευή αγκύρωσης στο έδαφος για τα πλαίσια της πόρτας ή στην άκρη για τα πλαίσια των παραθύρων. 3. Τοποθετήστε τη συσκευή αγκύρωσης στην αντίθετη τοποθέτηση με την περιοχή παρέμβασης του χρήστη, με την άγκυρα τριγώνου να είναι προσανατολισμένη προς την κατεύθυνση χρήσης. 4. Τοποθετήστε το σταθερό μέρος της συσκευής αγκύρωσης πάνω στο πλαίσιο και σύρετε το κινητό μέρος προς την αντίθετη κατεύθυνση για να ακουμπήσετε στην άλλη πλευρά του πλαισίου. 5. Ασφαλίστε τη θέση του κινητού μέρους εισάγοντας το στοπ στην κατάλληλη προκαθορισμένη οπή. 6. Κλειδώστε τη συσκευή αγκύρωσης σφίγγοντας το κινητό μέρος πάνω στο πλαίσιο με τη βίδα που παρέχεται για το σκοπό αυτό. 7. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αγκύρωσης είναι ασφαλής και σταθερή. ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αποτελεσματικότητα της αγκύρωσης ρυθμίζεται από μια καλή τοποθέτηση του προϊόντος πάνω στο κούφωμα της πόρτας ή του παραθύρου. Πριν από τη χρήση του προϊόντος είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε: Ότι η μπάρα αγκύρωσης βρίσκεται από την άλλη πλευρά του κούφωματος της πόρτας ή του παραθύρου από εκείνη όπου ο χρήστης πρόκειται να επέμβει, Εικ. 1. Ότι ο σφιγκτήρας είναι καλά στερεωμένος πάνω στο κούφωμα της πόρτας ή του παραθύρου. Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. Το μέγιστο φορτίο που ενδέχεται να μεταδοθεί στη λειτουργία από τη συσκευή στη δομή είναι 13 kN, πρέπει δε να τηρούνται οι σχετικές οδηγίες φορτίου για τον τύπο και τη δομή του συνδετήρα. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ: Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις / ότι η εγκατάσταση αυτής της τελευταίας αγκύρωσης έχει γίνει σωστά / ότι το D αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. / ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης / ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει / Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούν πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμώσεως σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπή της πτώσης. Το ελεύθερο ύψος εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, αλλά περιλαμβάνει άνευ περιορισμού: -Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης. -Τη μέγιστη εκτροπή των καραμπίνερ. -Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Τη μέγιστη τάνυση της συσκευής στήριξης πλαισίου. (EN361) -Η θέση αγκύρωσης σε σχέση με το πού βρίσκεται ο χρήστης όταν συμβαίνει πτώση. -Το ύψος του χρήστη. Για τους διαφορετικούς παράγοντες, ανατρέξτε στις συστάσεις για χρήση για κάθε στοιχείο του συστήματος. LV120/LV120G : Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης, 15mm ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε καμία περίπτωση ο χρήστης δεν πρέπει να ανοίξει, να ρυθμίσει ή να χειρίζεται τη συσκευή κατά τη χρήση του προϊόντος. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί. Επληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστηρίγμα της. Κάθε έλεγχος ή επιθεώρηση μιας διάταξης αγκύρωσης πρέπει να πραγματοποιείται όταν έχει γίνει αγκύρωση πάνω σε μια δάταξη αγκύρωσης ήδη ελεγμένης και επικυρωμένης. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων τα ΜΑΠ προορίζονται να προστατεύονται καλύπτονται από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN : - EN795-B : Πτώσεις από ύψος. Η διάταξη είναι ένας ατομικός εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις από ύψος: Προστατεύει τον χρήστη από αυτόν τον κίνδυνο μόνον όταν χρησιμοποιείται σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπή της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια μιας πτώσης στα 6 kN. Κίνδυνοι έναντι των οποίων το ΜΑΠ προορίζεται στο να προστατεύει μη καλυμμένους από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN : - CEN/TS 16415 : Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CEN/TS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα. Παραδείγματα εφαρμογών: Διάσωση ενός θύματος μετά από αιώρηση από το σύστημα αποτροπής πτώσης. **Περιορισμός χρήσης:** Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξείδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διοριζόμενο από αυτόν. Απαγορεύεται η κατάργηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιασδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνθήκη του κατασκευαστή. Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: -40°C / +50°C. Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. . Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό που δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπή της πτώσης.. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Είναι σκόπιμο η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται μόνο για έναν προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις και όχι για έναν εξοπλισμό ανύψωσης. Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπή της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ...

/ Ιδιαίτερα εντατική χρήση / Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί / Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος.. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποθαμβίσιμες αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: Μια αναθεώρηση / Μια καταστροφή. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν η διάταξη χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα μιας πτώσης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε οποιοδήποτε αρμόδιο ή εντεταλμένο από αυτόν άτομο. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοριστικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΙΛΕΞΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. / Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερίσχυσης ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Κατάσταση της διάταξης αγκύρωσης: Σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις, / Κατάσταση των συνδέσμων: Τήρηση των ροπών σύσφιγξης (kN), / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων. (EN362) / Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπουγά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: / Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επιστημονικά με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης των προϊόντων πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αποθηκεύεται σε ξηρό, δροσερό και σκοτεινό μέρος. ■ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. Καθαρίστε με νερό και σαπόνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράθηκαν κατά τη χρήση τους. Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. **HR NAPRAVA ZA UČVRŠĆENJE (u skladu s EN795 : 2012 – TIP A Ova naprava testirana je prema CEN/TS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika.)- DAYAK LV120G: OPREMA ZA FIKSIRANJE RADNE POZICIJE ZA OKVIR VRATA/PROZORA DAYAK LV120: OPREMA ZA FIKSIRANJE RADNE POZICIJE ZA OKVIR VRATA/PROZORA Upute za upotrebu: Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je pružiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumice, obratite se liječniku. Zabranjena je uporaba svim osobama pod utjecajem droga, alkohola, psihotropnih lijekova itd ... Strogo poštujuć upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja uzetom i sustavi za spašavanje). Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. OPIS NAPRAVE: LV120/LV120G je uređaj za sidrenje sastavljen kako bi se osigurala sigurnost osoba koje obavljaju intervencije u blizini prozora ili okvira vrata gdje postoji opasnost od pada. Sidrišna greda može se ugraditi na okvir vrata ili prozora širine od 63 cm do 123 cm. Ovaj je proizvod uglavnom namijenjen za uporabu u 2 sljedeće konfiguracije: Spojeno sa sustavom za zaštitu od pada (EN353-2, EN355, EN360) kada se korisnik nalazi u području rizika od pada da bi se zaštitio u slučaju pada. Spojeno sa sustavom za pridržavanje pri radu (EN358, EN354) kada se korisnik ne nalazi u području rizika od pada i na taj način mu onemogućuje pristup području u kojem postoji taj rizik. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. LV120 je od nehrđajućeg čelika, a LV120G je od galvaniziranog čelika. Nakon uporabe uklonite napravu za učvršćenje i uskladištite je prema uputama za skladištenje. NAPOMENA: Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas. Ovu napravu za učvršćenje treba upotrebljavati samo u okviru osobne zaštitne opreme OZO protiv pada s visine. Svaka druga uporaba može ugroziti sigurnost korisnika. SPECIFIČNA UPORABA: Ova naprava osigurava performanse veće od onih koje se traže Propisom o OZO 2016/425. Neuobičajene situacije: Ovaj uređaj mogu potpuno sigurno upotrebljavati istovremeno dvije osobe u skladu s normom CEN/TS 16415:2013. Primjeri primjene : Spašavanje žrtve koja visi u svojem sustavu za zaštitu od pada. POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Za naprave za učvršćivanje tipa B naprava za učvršćivanje obavezno treba biti stabilna. Za osiguranje stabilnosti naprave za učvršćivanje pogledajte upute za uporabu naprave. Naprava se treba ugraditi u skladu s preporukama iz uputa za ugradnju naprave (pogledajte upute za instalaciju) Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti ugradnje naprave. Korak po korak slijedite upute i preporuke proizvođača kako biste jamčili ispravnu ugradnju. Upotrebljavajte prikladne alate za opisane radnje koji neće oštetiti napravu. UPUTE ZA INSTALACIJU: Vidjeti Figure 1: 1. Odabrat prihvatanje uređaj koji je dovoljno otporan, min. 13KN. Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile. 2. Postavite sidrenu napravu na tlo za okvire vrata ili na rub za okvira prozora. 3. Postavite sidrenu napravu na suprotnu stranu od područja intervencije korisnika, s trokutom za sidrenje okrenutim u smjeru korištenja. 4. Postavite fiksni dio sidrene naprave na okvir, zatim pomaknite pomični stezač u**

suprotnom smjeru da bi se zaustavio na graničniku na drugoj strani okvira. 5. Fiksirajte pomični stezač tako da umetnete vijak u odgovarajući otvor za prednamještanje. 6. Blokirate sidrenu napravu tako da pričvrstite pomični dio uz okvir vijkom predviđenim u tu svrhu. 7. Provjerite da je sidrena naprava pričvršćena i stabilna. **POZOR!** Učinkovitost učvršćenja ovisi o tome da je proizvod dobro postavljen na okvir vrata ili prozora. Prije uporabe proizvoda treba osigurati: da se sidrišna greda postavi s druge strane okvira vrata ili prozora od one na kojoj korisnik treba intervenirati, sl. 1. da se pomični stezač sigurno učvrsti na okvir vrata ili prozora. Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Maksimalno opterećenje koje naprava za učvršćenje tijekom primjene prenosi na strukturu iznosi 13 kN, a stalne smjerove opterećenja za ovu vrstu pričvršćenja i strukture treba poštovati. **PREPORUKE:** Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: učvršćenje treba biti u skladu s preporukama / učvršćenje treba biti ispravno ugrađeno / neka D za učvršćenje bude ispravno pozicioniran. / na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije / godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Duljina čistine ovisi o nekoliko čimbenika, ne ograničavajući se samo na njih, i obuhvaća: -Maksimalan otklon naprave za učvršćenje -Maksimalan otklon konektora -Produljenje spojnog sustava (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Maksimalno istezanje naprave za držanje tijela (EN361) -Položaj sidrišne točke u odnosu na mjestu na kojem se korisnik nalazi u trenutku pada. -Veličina korisnika. Za različite čimbenike, pogledajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. LV120/LV120G : Maksimalan otklon naprave za učvršćenje 15mm **NAPOMENA:** Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvoriti, regulirati ni manipulirati uređajem tijekom njegove uporabe. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada. Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju. Svaku provjeru ili pregled naprave za učvršćenje treba izvršiti kada je korisnik pričvršćen za napravu za učvršćenje koja je već provjerena i potvrđena. **ANALIZA RIZIKA:** Rizici od kojih štiti OZO, a obuhvaćeni su usklađenom europskom normom : - EN795-B : Padovi s visine Uređaj je osobna oprema za zaštitu od pada s visine: štiti korisnika od ovog rizika samo ako se upotrebljava u potpunom sustavu za zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN. Rizici od kojih štiti OZO, a nisu obuhvaćeni usklađenom europskom normom : - CEN/TS 16415 : Ova naprava testirana je prema CENTS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika. Primjeri primjene : Spašavanje žrtve koja visi u svojem sustavu za zaštitu od pada. **Ograničenja kod korištenja:** Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača. Temperatura radnog okruženja: -40°C / +50°C. Kemijski proizvodi : u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivom, koji bi mogli negativno utjecati na funkcionalnost uređaja, staviti ga van uporabe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremu protiv pada.. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Sidrena naprava smije se upotrebljavati samo za osobnu opremu za zaštitu od pada, a ne za opremu za podizanje. Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje. Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. **VIJEK TRAJANJA:** Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / posebno intenzivno korištenje / snažni udarci ili sile / nepoznavanje prošlosti proizvoda.. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: pregledati / uništiti. U slučaju sumnje ili ako je uređaj korišten za zaustavljanje pada, mora se odmah ukloniti iz uporabe i mora se vratiti proizvođaču ili drugoj nadležnoj osobi koju on ovlasti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. **AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neobičajenih suženja. / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. / opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / Stanje naprave za učvršćenje: u skladu s uputama za ugradnju i preporukama, / Stanje pričvršnih elemenata: pritezne momente (kN) treba poštovati, / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. (EN362) / Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepljivo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. 2/ u sljedećim slučajevima: / prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. **PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO :** Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezinu ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. Na napravi za učvršćenje treba biti naveden sljedeći datum pregleda. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. **Čuvanje/Čišćenje:** ■ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udalжити proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Čuvati na svježem i suhom mjestu, daleko od sunčeve svjetlosti i topline. ■ **SERVISIRANJE I ČUVANJE:** Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvora topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Čistiti remen samo blagim deterdžentom. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. **УКАНКЕРНЕ КРІПЛЕННЯ (у відповідності з EN795 : 2012 – ТИП В Цей пристрій прийшов випробуванням згідно зі стандартом CENTS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами.)- DAYAK LV120G: ТОЧКА КРІПЛЕННЯ ДЛЯ ДВЕРНОЇ / ВІКОННОЇ РАМИ DAYAK LV120: ТОЧКА КРІПЛЕННЯ ДЛЯ ДВЕРНОЇ / ВІКОННОЇ РАМИ Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням 313. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації.

Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами, здатними до роботи стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Забороняється використовувати будь-якій особі, яка перебуває під впливом наркотичних, алкогольних чи психотропних речовин тощо. Строго дотримуйтесь інструкцій з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. Стріп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Лямочні ремені (EN361) приєднуються в точці кріплення А, до сполучного елемента або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи). Лямочні ремені (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362). У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. ОПИС ПРИСТРОЮ: LV120/LV120G – це яскравий пристрій, призначений для забезпечення безпеки при виконанні технічних робіт поруч з вікном або дверним прорізом, де існує ризик падіння. Анкерна балка може бути встановлена в дверних або віконних отворах шириною від 63 см до 123 см. Цей виріб призначений переважно для використання у двох наступних конфігураціях: Разом із системою запобігання падінню (EN353-2, EN355, EN360), коли користувач перебуває у зоні ризику падіння, щоб захистити його у разі падіння. Разом із системою утримання (EN358, EN354), коли користувач перебуває у зоні, в якій відсутній падіння, і тим самим заважає йому потрапити у зону, де наявний ризик падіння. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. LV120 виконаний із нержавіючої сталі, LV120G виконаний із оцинкованої сталі. Після використання, зніміть даний анкерний пристрій та зберігайте його відповідно до вимог інструкції. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ременів. Це анкерне кріплення призначене тільки для використання в якості частини засобів індивідуального захисту ЗІЗ від падіння з висоти. Будь-яке інше використання може поставити під загрозу безпеку користувача. Особливі види використання: Цей пристрій забезпечує більш високу продуктивність, ніж передбачено вимогами Регламенту щодо ЗІЗ 2016/425. Незвичайні ситуації: Цей пристрій потужно безпечно використовувати дві людини водночас відповідно до CEN / TS 16415: 2013. Приклади застосування: Рятування потерпілого, що застрягнув у системі захисту проти падіння. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Для анкерних пристроїв типу В необхідно, щоб анкерний пристрій був стабільним. Для забезпечення стабільності анкерного пристрою, зверніться до інструкції з експлуатації пристрою. Встановлення пристрою повинно виконуватися відповідно до рекомендацій інструкції по встановленню даного пристрою. (див інструкції по встановленню) Безпека користувача залежить від ефективності встановлення пристрою. Дотримуйтесь послідовних інструкцій та рекомендацій виробника з метою гарантії правильного встановлення. Використовуйте правильні інструменти для описаних дій, приділяючи увагу, щоб не пошкодити сам пристрій. ІНСТРУКЦІЇ З ВСТАНОВЛЕННЯ: Див. Figure 1: 1. Приймаюча структура повинна володіти мінімальною міцністю 13 кН. Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження. 2. Розташуйте анкерний пристрій на підставі для дверних рам або на краю віконних рам. 3. Розташуйте анкерний пристрій на місці, що є протилежним до місця роботи користувача, при цьому трикутник анкера повинен бути орієнтований у напрямку використання. 4. Помістіть нерухому частину анкерного пристрою на раму, потім пересуньте рухому вкладку у зворотному напрямку до прилягання до іншої сторони рами. 5. Зафіксуйте положення рухомої вкладки, вставивши вкладку у відповідний попередньо встановлений отвір. 6. Зафіксуйте анкерний пристрій, притискаючи рухомий кронштейн до рами за допомогою гвинта, передбаченого для цієї мети. 7. Переконайтеся, що анкерний пристрій закріплений надійно та стабільно. УВАГА! Ефективність анкерного кріплення залежить від правильного монтажу виробу у дверному або віконному отворі. Перед використанням виробу слід переконатися: що анкерна балка знаходиться з протилежного боку дверного або віконного отвору від місця роботи користувача, мал. 1. що рухома частина анкерної балки надійно закріплена у дверному або віконному отворі. Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Максимальне навантаження, яке може бути передане при експлуатації від пристрою до конструкції, дорівнює 13 кН, і слід дотримуватися напрямків навантаження, відповідних для типу кріплення і конструкції. Рекомендації З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям / встановлення анкера має бути виконано правильно / переконайтеся у правильному розташуванні D-подібного карабину / пристрій має бути без слідів корозії / щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний зазор залежить від різних факторів, у тому числі: -Максимальний прогин анкерного пристрою. -Максимальний прогин карабінів. -Подовження системи з'єднувачів. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Максимальне розтягнення пристрою утримання тіла. (EN361) -Розташування точки прив'язки відносно місця розташування користувача в момент падіння. -Зріст користувача. Щодо різних факторів, зверніться до рекомендацій щодо використання кожного компонента системи. LV120/LV120G : Максимальний прогин анкерного пристрою. 15mm ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Користувач за жодних обставин не повинен відкривати, настраювати пристрій або оперувати ним під час використання продукту. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння. Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії. Будь-який огляд або перевірка анкерного пристрою повинна виконуватися за умови, що користувач безпечно кріпиться на іншому анкерному кріпленні, що вже перевірявся і є придатним до використання. АНАЛІЗ РИЗИКІВ: Ризики, від яких захищає ЗІЗ, що охоплюються гармонізованим стандартом EN : - EN795-B : Падіння з висоти Пристрій є індивідуальним засобом для захисту від падіння з висоти: він захищає користувача від цього ризику лише при використанні в комплектній системі захисту від падіння (EN363), що обмежує максимальне навантаження під час падіння до 6 кН. Ризики, не охоплені гармонізованим стандартом EN, від яких повинні захищати ЗІЗ : - CEN/TS 16415 : Цей пристрій пройшов випробування згідно зі стандартом CEN/TS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами. Приклади застосування: Рятування потерпілого, що застрягнув у системі захисту проти падіння. **Обмеження використання:** Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або виправити його виробникові або уповноваженого фахівця. Забороняється видаляти, додавати або замінювати будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника. Температура навколишнього робочого середовища: -40°C / +50°C. Хімічні речовини: вилучіть систему із експлуатації у разі контакту її із хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, вкладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир).. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Анкерний пристрій слід застосовувати лише для ЗІЗ для захисту від падіння, а не для підйомного обладнання. При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі,

користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпечною ураження електричним струмом. Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якою надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ:** Металеві вироби і механічні вироби (самовтягаючий страхувальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). Термін придатності наведений для відомої. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / Особливо інтенсивне використання / Шок або значне обмеження / Ігнорування історії продукту елемента. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: Огляд / Руїнування. У разі сумнівів або якщо пристрій використовувався для зупинки падіння, він повинен бути негайно вилучений з обігу і повинен бути повернений виробнику або іншій уповноваженій нею особі. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. **ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеки користувача, продукт повинен систематично перевірятися: 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів, ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуку. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Стан анкерного кріплення: дотримуватися інструкцій з монтажу і рекомендацій, / Стан кріплення: дотримуватися відповідної сили натягування у кН, / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Правильна робота і блокування рознімів. (EN362) / Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ремня або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. 2 / у таких випадках: / Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Термін наступної перевірки повинен бути вказано на анкерному пристрої. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страхувального пристрою. Зберігати в сухому, темному, прохолодному місці. ■ **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання. Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. **RU АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО (соответствует EN795 : 2012 – ТИП В Испытания данного устройства на возможность использования одновременно 2 пользователями производились согласно CENTS 16415.)- DAYAK LV120G: ТОЧКА АНКЕРНОГО КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ ДВЕРНОЙ / ОКОННОЙ РАМЫ DAYAK LV120: ТОЧКА АНКЕРНОГО КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ ДВЕРНОЙ / ОКОННОЙ РАМЫ** **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Запрещается использовать лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя, психотропных средств и т.п. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления А, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. **ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:** LV120/LV120G – это анкерное устройство, предназначенное для обеспечения безопасности при выполнении работ рядом с окном или дверным проёмом, где существует риск падения. Анкерный стержень может устанавливаться в дверной или оконной коробке шириной 63 - 123 см. Конструкция данной системы подразумевает главным образом два варианта использования, а именно: В сочетании со страховочной системой (EN353-2, EN355, EN360), когда работник находится в зоне, в которой имеется риск падения, чтобы его защитить в случае падения. В сочетании с удерживающей системой (EN358, EN354), когда работник находится в зоне, в которой отсутствует риск падения, чтобы не дать ему попасть в зону, в которой имеется риск падения. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. LV120 изготовлена из нержавеющей стали, LV120G - из оцинкованной стали. После использования анкерное устройство необходимо демонтировать и поместить на хранение согласно инструкциям по хранению. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Данной устройством крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется

непосредственно к лямочным ремням. Данное анкерное устройство может использоваться только в составе СИЗ от падения с высоты. Любое иное применение может представлять угрозу для безопасности пользователя. **ОСОБОЕ ПРИМЕНЕНИЕ:** Данное устройство предлагает более высокие эксплуатационные характеристики, чем те, которые требуются согласно Регламенту на СИЗ (ЕС) 2016/425. Нестандартные ситуации: Данное устройство может безопасно использоваться двумя работниками одновременно согласно стандарту CEN/TS 16415:2013. Примеры применений: Спасение пострадавшего, висящего в своей страховочной системе. **УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** Для анкерных устройств типа В обязательным требованием является устойчивость анкерного устройства. Обеспечение устойчивости анкерного устройства см. в инструкциях по эксплуатации данного устройства. Установку устройства необходимо производить в соответствии с инструкциями руководства по установке данного устройства (см. инструкции по установке). Безопасность пользователя зависит от корректности монтажа анкерного устройства. Чтобы обеспечить корректный монтаж, следуйте шаг за шагом инструкциям и рекомендациям производителя. Для выполнения описываемых операций необходимо использовать соответствующие инструменты, которые не повредят само устройство. **ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ:** Видеться Figure 1: 1. Выбрать достаточно прочную структуру крепления, минимально 13 кН. Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку. 2. Установите анкерное устройство на полу у дверного проема или в нижней части оконного проема. 3. Анкерное устройство необходимо устанавливать на стороне, противоположной зоне, в которой работает пользователь. Треугольник должен быть направлен в сторону этой зоны (в которой работает пользователь). 4. Расположите неподвижную упорную пластину анкерного устройства у одной стороны проема, затем сдвиньте подвижную скобу в противоположном направлении так, чтобы она уперлась в другую сторону проема. 5. Зафиксируйте положение подвижной скобы, вставив стопорный палец в соответствующее отверстие. 6. Заблокируйте анкерное устройство в проеме, зафиксировав подвижную скобу на стороне проема с помощью предназначенного для этой цели винта. 7. Убедитесь в надежности закрепления и устойчивости анкерного устройства. **ВНИМАНИЕ!** Эффективность анкерной системы зависит от корректности закрепления этой системы на дверной или оконной коробке. Перед использованием системы необходимо обеспечить следующее: Анкерный стержень находится на стороне дверной или оконной коробки, противоположной той (стороне), у которой должен работать пользователь, рис. 1. Подвижный зажим надёжно закреплён на дверной или оконной коробке. Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. Максимальная нагрузка, которую устройство во время работы может передавать на конструкцию, составляет 13 кН. Необходимо также соблюдать соответствующие направления нагрузки для конкретного типа крепления и конструкции. **РЕКОМЕНДАЦИИ:** В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверить следующее: анкерное устройство соответствует рекомендациям / установка анкерного устройства выполнена корректно / Крепёжный элемент D должен быть корректно расположен. / анкерное устройство не имеет признаков коррозии / результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Запас высоты зависит от нескольких факторов, но не ограничивается ими. Включает: -Максимальный прогиб анкерного устройства. -Максимальное растяжение соединительных элементов. - Удлинение системы соединений. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Максимальное растяжение подвесной системы. (EN361) -Расположение точки анкерного крепления относительно места, в котором находится пользователь в момент падения. -Рост пользователя. Чтобы учесть все факторы, см. рекомендации по применению каждого компонента системы. LV120/LV120G : Максимальный прогиб анкерного устройства. 15mm **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Во время использования устройства его категорически запрещается открывать, регулировать или оказывать на него какое-либо воздействие. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения. Проверять перед каждым использованием, что анкерное крепление прочно закреплено на линии. Любые проверки или инспекции анкерного устройства необходимо производить только, если пользователь надёжно закреплён на другом анкерном устройстве, которое уже было проинспектировано и допущено к эксплуатации. **АНАЛИЗ РИСКОВ:** Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, определяются гармонизированным стандартом EN : - EN795-B : Падение с высоты. Данное устройство представляет собой средство индивидуальной защиты от падения с высоты: оно защищает пользователя от такого риска, только если используется в полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН. Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, не определяются гармонизированным стандартом EN : - CEN/TS 16415 : Испытания данного устройства на возможность использования одновременно 2 пользователями производились согласно CEN/TS 16415. Примеры применений: Спасение пострадавшего, висящего в своей страховочной системе. **Ограничения в применении:** Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя. Температура окружающей рабочей среды: -40°C / +50°C. Химические вещества: при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Анкерное устройство можно использовать только для средства индивидуальной защиты от падения с высоты и ни в коем случае не для подъёмного устройства. При использовании анкерного крепёжного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снабдить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. **СРОК СЛУЖБЫ:** Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Сильные удары и нагрузки / Незнание прошлого продукта.. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: ревизию / или уничтожение. В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. **ИНФОРМАЦИОННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTA PLUS.EU.** Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без

предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Состояние анкерного устройства: соответствует инструкциям по установке и рекомендациям, / Состояние крепёжных деталей: соблюдаются моменты затяжки (кН), / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. (EN362) / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. 2/ в следующих случаях: / до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнить идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. Следует хранить в сухом, прохладном месте, не подверженном воздействию света. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие средства. Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. **TR EMNİYET SİSTEMLERİ (uyum EN795 : 2012 – TIP B Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir.)- DAYAK LV120G: KAPI/PENCERE PERVAZLARI İÇİN ANKRAJ NOKTASI DAYAK LV120: KAPI/PENCERE PERVAZLARI İÇİN ANKRAJ NOKTASI** **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Uyuşturucu, alkol, psikotropik ilaçlar, vb. etkisi altındaki kişilerin kullanımı yasaktır. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. **AYGIT AÇIKLAMASI: LV120/LV120G, düşme riski bulunan bir pencere veya kapı çerçevesi yakınında çalışan kişilerin güvenliğini sağlamak için tasarlanmış bir ankraj cihazıdır. Ankraj çubuğu, 63 cm ile 123 cm arasında herhangi bir genişliğe sahip kapı veya pencere kasalarına takılabilir. Bu ürün öncelikle şu iki konfigürasyonda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: Bir düşme durumunda, kullanıcı düşme riski bölgesinde olduğunda, onu korumak için düşme koruma sistemi (EN353-2, EN355, EN360) ile birleştirilir. Kullanıcı düşme riski olmayan bir alanda olduğunda, bir kısıtlama sistemi (EN358, EN354) ile birleştirilir ve böylece bu riske maruz bir alana erişmesini önler. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. LV120 paslanmaz çelik, LV120G ise galvanizli çeliktir. Kullanımdan sonra bu askı sistemini kaldırın ve depolama talimatlarına göre muhafaza edin. **UYARILAR:** Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla. Bu emniyet sistemi sadece yüksekte düşmelere karşı KKE çerçevesinde kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanım kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. **ÖZEL KULLANIM:** Bu cihaz, 2016/425 KKD Yönetmeliğinin gerektirdiğinden daha yüksek performans sunar. Olağandışı durumlar: Bu cihaz, CEN / TS 16415: 2013 standardına uygun olarak iki kişi tarafından aynı anda güvenle kullanılabilir. Uygulama örnekleri: Düşme durdurma sisteminde askıya alınan kazazedenin kurtarılması. **KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR:** B tipi ankraj cihazı için ankraj cihazının sabit olması zorunludur. Ankraj cihazının sabit olmasını sağlamak için cihazın kullanım talimatlarına bakın. Sistemin montajı bu sistemin montaj kılavuzundaki önerilere uygun olarak yapılmalıdır. (kurulum talimatlarına bakın) Kullanıcının güvenliği sistemin kurulum etkinliğine bağlıdır. Doğru bir kurulumu garantilemek için imalatçının talimat ve önerilerini adım adım izleyin. Anlatılan işlemlere uygun ekipmanları sisteme zarar vermeden kullanın. **KURULUM TALİMATLARI:** Bakınız Figure 1: 1. Taşıyıcı yapı en az 13 kN'a dayanmalıdır. Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır. 2. Ankraj cihazını kapı çerçeveleri için yere veya pencere çerçeveleri için kenara yerleştirin. 3. Ankraj cihazını, ankraj üçgeni kullanım yönünde olacak şekilde, kullanıcı müdahale alanının karşısındaki tarafa yerleştirin. 4. Ankraj cihazının sabit parçasını çerçeveye yerleştirin, ardından hareketli bağlantı parçasını çerçevenin diğer tarafına dayanacak şekilde ters yönde kaydırın. 5. Pabucu uygun ön ayar deliğine takarak hareketli parçanın konumunu sabitleyin. 6. Bu amaçla verilen vida ile hareketli parçayı çerçeveye sabitleyerek ankraj cihazını kilitleyin. 7. Ankraj cihazının sabit ve sağlam olduğundan emin olun. **UYARI!** Ankraj etkinliği, ürünün pencere veya kapı kasasına doğru şekilde takılmasına bağlıdır. Ürünü kullanmadan önce şu koşulların sağlanması gerekir: Ankraj çubuğu kullanıcının çalıştırması gereken söz konusu kapı veya pencere kasasının karşı tarafında bulunmalıdır (bkz. Şekil 1). Hareketli kelepçe kapı veya pencere kasasına sıkıca sabitlenmelidir. Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Çalışma esnasında cihazın yapıya aktaracağı**

maksimum yük muhtemelen 13 kN olacaktır ve eklenti tipi ve yapı için ilgili yük yönü gözlemlenmelidir. ÖNERİLER : Güvenlik nedeniyle ve her kullanımı öncesinde kontrol edin: tespitleme noktasının önerilerle uygun olması gerekir / bağlantıların düzgün yapılması gerekir / asının D'si düzgün konumlandırılması olmalıdır. / sistemde korozyon izi olmaması gerekir / sistemin yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Dikey açıklık, farklı etmenlere göre değişir ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere şunları içerir: -Ankraj cihazının maksimum sapması. -Konektörlerin maksimum sapması. -Bağlantı sisteminin uzatılması. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Gövde tutma kısmının maksimum gerilmesi. (EN361) -Düşme olduğunda kullanıcının bulunduğu yere göre ankrajın konumu. -Kullanıcının boyu. Farklı faktörler için, sistemin her bir bileşeninin kullanım önerilerine bakın. LV120/LV120G : Ankraj cihazının maksimum sapması. 15mm

UYARILAR: Hiçbir koşulda kullanıcı ürünü kullanırken açmamalı, ayarlamamalı veya değişiklik yapmamalıdır. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınmak amacıyla yapılabilir. Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Tespitleme sisteminin her türlü kontrol ya da muayenesi daha önce kontrol edilmiş ve onaylanmış bir başka tespitleme sistemine tespitlenmesiyle yapılmalıdır. RISK ANALİZİ: Uyumlu bir EN standardı kapsamında KKD'nin koruma sağlaması beklenen riskler : - EN795-B : Yüksekten düşme Bu cihaz, yüksekten düşmelere karşı kullanılan bir kişisel koruyucu donanımdır. Sadece bir düşme esnasında maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan tam bir düşme önleme sistemi (EN363) ile kullanıldığında kullanıcıyı risklere karşı korur. Uyumlu bir EN standardı kapsamında olmadan KKD'nin koruma sağlaması beklenen riskler : - CEN/TS 16415 : Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir. Uygulama örnekleri: Düşme durdurma sisteminde askıya alınan kazazedinin kurtarılması. **Kullanım sınırları:** Bu ekipman yalnızca eğitilmiş, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitilmiş ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir. Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır. Çalışma ortamı sıcaklığı: -40°C / +50°C. Kimyasal ürünler: çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yanıcı malzemelerle temas etmesi durumunda ürünü kullanımdan çekin Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir.. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. Bu ankraj cihazı kaldırma donanımı için değil, sadece düşme önleyici kişisel koruyucu donanım için kullanılmamalıdır. Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ÖMÜR: Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler / Yoğun kullanım / Önemli darbe ve zorlamalar / Ürünün geçmişinin bilinmemesi.. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirerek üzere ürünün sistematik olarak kullanım dışına alın: Revizyon / İmha. İnkilemede kalındığında ya da cihaz bir düşmeyi durdurmak için kullanılıyorsa hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve üreticiye ya da üretici tarafından atanmış yetkin kişiye iade edilmelidir. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimum yılda bir) . YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir inceltme yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Tespitleme sisteminin durumu: montaj talimatlarına ve önerilere uygun, / Bağlantıların durumu: uyulan sıkıma torkları (kN), / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması. (EN362) / Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. 2/ Aşağıdaki durumlarda: / Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Sonraki denetim tarihi askı sistemi üzerinde belirtilmelidir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürüne, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Işıktan uzakta, temiz ve kuru havada muhafaza edin. ■ BAKIM VE DEPOLAMA: Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. Çamaşırı suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. **ZH 锚固裝置 (符合 EN795 : 2012 – A类 依据 CENTS 16415, 该装置经测试可满足多达2名使用者同时使用。)- 5.02.023: 门/窗框锚固点 5.02.023: 门/窗框锚固点 使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。此个人防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用

户的安全,如有疑问,请联系医生。禁止任何受毒品、酒精、精神科药物等影响的人员使用。严格遵守使用,验证,维护及存储指示。此产品和一个防坠系统密不可分(符合EN363标准),它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。防坠背带(符合EN361标准)是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。防坠落安全带(EN361)可连接至锚固点A,以及个人防坠落防护系统(牵引系统、工作定位系统(EN358)、防坠落系统(EN353-1、EN353-2、EN355、EN360)、采用绳索的接入系统和救援系统)中的连接元件或部件。防坠落安全带(EN361)通过连接器(EN362)连接系统的其他组件。在这些情况下,请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。在使用前,请参阅系统中每个部件的使用建议。设备说明:LV120/LV120G是一种锚定设备,用以确保在有坠落危险的窗户或门框附近进行作业的人员的安全。锚固杆可以安装在宽度范围在63厘米至123厘米的门框或窗框上。该产品主要依据以下2项配置进行使用:

- 配有防坠落系统(EN353-2、EN355、EN360)用于防护在有坠落风险的区域行动的用户。
- 配有约束系统(EN358、EN354)用于防止用户进入有坠落风险的区域。

在使用前,请参阅系统中每个部件的使用建议。LV120的材质为不锈钢,LV120G则由镀锌钢制成。请在使用后取下此锚件并按说明收好。重要提示:该锚固装置(EN795)绝不会直接连接安全带。该锚固装置仅可作为个人防护装置的一部分用于防止高处跌落。任何其他用途均可能危及使用者的安全。特定用途:该装置的性能高于EPI法规2016/425的要求。异常情况:根据CEN/TS 16415:2013规定,该装置可由两人同时安全操作。用途举例:抢救一名被吊在防坠落系统中的人员。使用和/或设置:

- 对于B型锚定装置而言,锚定装置必须稳固。为确保锚定装置的稳定性,请参阅该设备的操作说明。该装置的安装必须按照其安装手册的建议进行(见安装说明)使用者的安全取决于安全装置是否有效安装。为保证正确安装,请按生产商说明和建议的步骤安装。请使用符合操作要求且不会损坏装置的工具。∴参照Figure 1: 1.选择足够坚固的固定点(能承受的力最少为13kN)。使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。
- 2.用于门框时,将该锚固装置放置于地面;用于窗框时,将该锚固装置放置于边缘。
- 3.将该锚固装置放置于与用户工作区域相对的一侧,使锚固三角指向工作区域方向。
- 4.将锚固装置的固定部分置于框架上,然后将活动式卡爪朝相反方向滑动,并与框架另一侧相接。
- 5.将销钉插入相应的预设孔中,固定活动支架的位置。
- 6.将专用螺钉将活动式卡爪夹紧在框架上,从而锁住锚固装置。
- 7.确保锚固装置安全稳定。请注意!锚定装置的有效性可通过门框或窗框上产品的正确放置得以确认。使用该产品之前,请务必确保:锚固杆必须位于门框或窗框的未进行干预的另一侧,如图1所示。活动式夹紧卡爪必须被正确固定于门框或窗框上。连接点必须位于设备上方,工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小,装置在使用中可向结构传输的最大载荷为13kN,且用于固定和结构类型的相关承载方向均严格遵守执行。建议:为了安全起见在每次使用前,请检查:锚固件符合建议要求/后者的安装已正确执行/D锚件正确安装。/该装置无腐蚀痕迹/该装置的年度审核仍然有效/系统中的每个元素的使用操作说明都符合/工作情况的总体布局限制了坠落的风险,坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/-足够的垂直间隙(使用者脚下的空间)以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。水平高度取决但不限于以下因素: -锚固装置的最大挠度。 -连接器的最大挠度。 -连接系统的最大距角。(EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -人体抓握装置的最大拉伸。(EN361) -锚固点位置与用户坠落时所处位置的关系。 -用户体形。鉴于各种因素,请参考系统各个组件的使用建议。LV120/LV120G:锚固装置的最大挠度。15mm重要提示:在使用该产品时,使用者在任何情况下都不得开启、调试或操纵设备。这些操作仅在跌落风险排除后方可进行。每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。锚固装置的所有审核或检查必须在其锚固于另一个已通过审核和验证的锚固装置时执行。风险分析:对抗受到统一的EN标准保护的EPI的风险: - EN795-B:高空坠落该设备为个人高空防坠装备:只有当该设备在一套完整的坠落防护系统(EN363)中使用才能保护使用者免遭该风险,完整的坠落防护系统须能将坠落过程的峰值冲击力限制在6kN。对抗未受到统一的EN标准保护的EPI的风险: - CEN/TS 16415:依据CENTS 16415,该装置经测试可满足多达2名使用者同时使用。用途举例:抢救一名被吊在防坠落系统中的人员。**使用限制:**使用该设备只能由经过培训,合资格和健康的人员使用或由经培训及合资格人士的陪伴下使用。如对装置状态(氧化痕迹)有疑问,或已有过一次跌落(变形),则不可重复使用,同时/或者应退还给制造商或其所委任的合资格人士。未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。工作环境温度:-40°C/+50°C。化学产品:使产品远离化学品,溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能,牢固程度和对说明书的良好理解。所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。自建防坠系统是危险的,因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。锚固装置仅可用于个人防护设备,而不能用于起重设备。当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时,使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能动力量的设备,最高可达6kN。预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。在使用个人防护设备前,要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。使用寿命:金属物或机械产品(收缩式防坠器,滑轮,固定环等等.....):最长使用年限是20年从生产之日起(含储存和使用时间)。产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大:不遵守厂商说明的运输,储存和使用/有“威胁”的工作环境:海上气候,化学制品,极端温度,锐利的边沿...../特别密集的使用/-强冲击或挤压/-对该工具过去使用状况的不了解..注意:这些因素会造成不可视的损坏。注意:一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。当有疑问时,一定不要使用并执行:检验/销毁。如有疑问或设备曾用于停止坠落,必须立即将其撤出使用,并且必须退还给制造商或其授权的任何其他有关人员。保证期并不能代替周期性的检查(至少年检),这样的检查可以判断该产品的状态想知道您的年度维护中心,请查阅WWW.DELTAPLUS.EU。所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。不要用在说明书没有指定的方面。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式,厂家不承担任何直接或间接的责任。不要超出使用说明书定义的范围或极限。为了保证它的功能和使用者的安全,该产品应检查。1/目视检查以下事项:固定环状态:没有磨损,连接缝完好,无可视损坏,没有燃烧和不寻常的收窄。/机械部分状态:无磨损,无变形,无生锈和氧化。/正常情况:找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。/锚固装置的状态:遵循安装说明并符合建议要求,/紧固件状态:遵照的拧紧力矩(kN),/工作情况的总体布局限制了坠落的风险,坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/连接器的正确使用和锁定.(EN362)/当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时,止坠器的功能会受到影响。2/当如下情况时:/在使用前和使用时/当有怀疑时/当与化学试剂,溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。/在一次坠落发生后此限制生效。/最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。个人防护设备的周期性检查检查应该在最少12个月检查一次,应由厂家或者有资质的委托机构进

行。这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 更换个人防护设备。 下一次检查的时间必须在锚件上标识出 为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。 文件应周期性的检查是否可读。 **存放说明/清洗:** ■ 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 这些元件可能会影响防坠落装置的性能。 存于凉爽干燥的地方，远离阳光照射。 ■ 服务及贮存：金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。 用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。 清洁安全绳需使用柔性清洁剂。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。

SL SIDRNA NAPRAVA (Skladen z EN795 : 2012 – TIP B Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati.)- DAYAK LV120G: SIDRNA TOČKA ZA OKVIR VRAT / OKNA DAYAK LV120: SIDRNA TOČKA ZA OKVIR VRAT / OKNA **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Uporaba je prepovedana osebam, ki so pod vplivom drog, alkohola, psihotropnih zdravil ipd. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitvev pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrtni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojnih elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. OPIS NAPRAVE: LV120/LV120G je sidrna naprava, zasnovana za zagotavljanje varnosti oseb, ki izvajajo delovne naloge v bližini okenskega ali vratnega okvirja, kjer obstaja nevarnost padca. Sidrni drog se lahko namesti na okvirje vrat ali oken širine od 63 cm do 123 cm. Izdelek je namenjen za uporabo na naslednjih 2 mestih: Skupaj s sistemom za zaustavitev padca (EN353-2, EN355, EN360), ko je uporabnik v območju padca, da bi ga zaščitili ob padcu. Skupaj z zadrževalnim sistemom (EN358, EN354), kadar je uporabnik na območju, ki ni izpostavljen tveganju padca, in mu s tem preprečuje dostop do območja, ki je izpostavljen temu tveganju. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. LV120 je iz nerjavečega jekla, LV120G pa iz galvaniziranega jekla. Po uporabi sidrišče odstranite in ga shranite v skladu z navodili za shranjevanje. OPOMBA: To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom. Ta sidrna naprava se lahko uporablja samo v sklopu osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Pri vsaki drugi uporabi je lahko ogrožena varnost uporabnika. POSEBNA UPORABA: Ta naprava ponuja zmogljivosti, ki so boljše od tistih, ki jih zahteva Uredba OZO 2016/425. Nenavadne situacije: To napravo lahko varno uporabljata dve osebi hkrati skladno s CEN / TS 16415: 2013. Primeri uporabe: Reševanje žrtve, ki je bila suspendirana v sistemu za njegovo aretacijo. NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Za sidrne naprave tipa B je nujno, da je naprava za sidranje stabilna. Za zagotovitev stabilnosti sidrne naprave boste vse pomembne informacije našli v navodilih za uporabo naprave. Napravo je treba namestiti v skladu s priporočili v navodilih za uporabo te naprave (glejte navodila za namestitvev); Varnost uporabnika je odvisna od učinkovite namestitve sidrišča. Sledite vsem korakom v navodilih in priporočilih proizvajalca, da zagotovite pravilno namestitvev. Uporabljajte orodja, ki so primerna za opisane postopke in ne bodo poškodovala sidrišča. : Oglejte Figure 1: 1. Izberite dovolj odporno dostopno površino (min. 13KN). Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam. 2. Sidrno napravo postavite na tla za okvirje vrat ali na rob okenskih okvirjev. 3. Sidrno napravo postavite na stran nasproti uporabnikovega območja intervencije s trikotnim sidrom, usmerjenim v smeri uporabe. 4. Fiksni del pritrdilne naprave namestite ob okvir, nato pa premikajte jeziček v nasprotni smeri, da se nasloni na drugo stran okvirja. 5. Zavarujte položaj premičnega jezička, tako da jeziček vstavite v ustrezno prednastavljeno luknjo. 6. Sidrno napravo blokirajte tako, da premični nosilec pritrdite na okvir z vijakom, ki je namenjen za to. 7. Prepričajte se, da je sidrna naprava varna in stabilna. OPOZORILO! Učinkovitost sidrnega sistema je odvisna od pravilne namestitve izdelka na okvir vrat ali okna. Pred uporabo izdelka je treba zagotoviti: da je sidrni drog nameščen na tisti strani okvirja vrat ali okna, ki je nasprotna strani, na kateri bo uporabnik izvajal dela; slika 1; da je premična pritrdilna sponka čvrsto pritrdjena na okvir vrat ali okna. Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Največji obremenitev, ki jo naprava lahko prenese na konstrukcijo, je 13 kN, pri čemer se upoštevajo smeri obremenitve, ki ustrezajo vrsti pritrdilnega elementa in konstrukciji. PRIPOROČILA: Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da je sidrišče skladno s priporočili / da je sidrišče pravilno nameščeno / da je točka za pripenjanje D pravilno nameščena. / da na napravi ni znakov korozije / da je letni pregled naprave še vedno veljaven / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Navpična razdalja je odvisna od različnih dejavnikov, vendar ni omejena na: -Največji upogib sidrne naprave. -Največji odmik priključkov. -Razširitev sistema povezovanja. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) - Največji raztezni oprijem telesa. (EN361) -Lokacija sidrne točke glede na to, kje se uporabnik nahaja med padcem. -Višina uporabnika. Glede različnih dejavnikov glejte priporočila za uporabo posameznih komponent sistema. LV120/LV120G : Največji upogib sidrne naprave. 15mm OPOMBA: Uporabnik v nobenem primeru ne sme odpirati, prilagajati ali manipulirati naprave med uporabo izdelka. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padelec. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrdeno na vodilo. Med vsakim preverjanjem ali pregledovanjem sidrne naprave mora biti oseba pripeta na drugo sidrno napravo, ki je že preverjena in potrjena kot ustrezna. ANALIZA TVEGANJA: Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, zajeta v usklajenem standardu EN : - EN795-B : Padci z višine Ta naprava je osebna zaščitna oprema pred padci z višine: uporabnika ščiti pred to nevarnostjo le v primeru, da se uporablja v celovitem sistemu za zaustavitev padcev (EN363), ki omejuje največjo obremenitev med padcem na 6 kN. Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, ki niso zajeta v usklajenem standardu EN : - CEN/TS 16415 : Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati. Primeri uporabe: Reševanje žrtve, ki je bila suspendirana v sistemu za njegovo aretacijo. **Omejitev pri uporabi:** To opremo lahko uporabljajo le usposobljene, kompetentne osebe dobrega zdravja zirozoma pod nadzorom usposobljenega in primerne osebe. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledi oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil. Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca. Temperatura delovnega okolja: -40°C / +50°C. Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika s kemikalijami, topili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca.. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo

varnostno funkció. Sidrno napravo je treba uporabljati izključno le kot osebno zaščitno opremo pred padcem in ne za dvizžno opremo. Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ROK TRAJANJA MASKE: Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitev, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / Zelo intenzivna uporaba / udarci ali pomembne omejitve pri uporabi / Ni podatkov o predhodni uporabi.. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: pregled / uničenje neustrezne opreme. V primeru dvoma ali če je bila naprava uporabljena za zaustavitev padca, jo je treba takoj odvzeti iz uporabe in vrniti proizvajalcu ali kateri koli drugi osebi, ki jo je proizvajalec pooblastil. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Stanje sidrne naprave: v skladu z navodili za namestitvev in priporočili / Stanje pritrdilnih elementov: upoštevani so vrtilni momenti (kN) / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. (EN362) / Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. 2 / v naslednjih primerih: / pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. **Hrambo/Ciščenje:** ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Hraniti v zračnem in suhem prostoru, zaščiteno pred sončno svetlobo in toploto. ■ **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Vrvi in jermen čistiti le z blago milnico. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. **ET**

ANKURDUSSEADE (vastavuses standardiga EN795 : 2012 – TÜÜP B Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga).- DAYAK LV120G: ANKRUPUNKT UKSE / AKNARAAMI JAKKS DAYAK LV120: ANKRUPUNKT UKSE / AKNARAAMI JAKKS Kasutusjuhised: Edasimüüjal tuleb käesoleval juhend (kehivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsedav pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluse korral võtta ühendust arstiga. Keelatud kasutada inimestel, kes on uimastite, alkoholi, psühhotroopsete ravimite jne mõju all ... Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Kukumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitseüsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kõite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). Kukumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. SEADISE KIRJELDUS: LV120/LV120G on ankurseade, mis on ette nähtud akna või ukse raami läheduses käivate inimeste ohutuse tagamiseks, kui on kukkumisoht. Ankurduslatti saab paigaldada ukse- või aknaraamile laiusega 63–123 cm. Toode on mõeldud peamiselt kasutamiseks kahes (2) järgmises konfiguratsioonis: Kasutamine ühendatult kukkumiskaitseüsteemiga (EN353-2, EN355, EN360), kui kasutaja töötab kukkumisohtu, et kaitsta kasutajat kukkumise korral. Kasutamine ühendatult turvasüsteemiga (EN358, EN354), kui kasutaja töötab tsoonis, kus ei ole kukkumisohtu, ja selleks et takistada kasutaja sattumist kukkumisohtu. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. LV120 on roostevabast terasest ja LV120G on tsingitud terasest. Pärast kasutamist võtke see ankurdusseade ära ja hoidke seda vastavalt hoidmisjuhiste. HOIATUSED: Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge. Seda ankurdusseadet tohib kasutada ainult kõrgusest kukkumise vastaste isikukaitsevahenditega. Muu kasutus võib seada ohtu kasutaja turvalisuse. ERIKASUTUS: Seadme kaitsetasemed on kõrgemad, kui on nõutav isikukaitsevahendite määrusega 2016/425. Ebatavalised olukorrad: Seadet võivad kasutada täiesti ohutult kaks inimest korraga vastavalt standardile CEN/TS 16415:2013. Kasutusrakenduse näited: Kukumiskaitseüsteemis rippuma jäänud kukkumisohtu päästmine. PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: B-tüüpi ankurdusseadmete puhul peab ankurdusseade olema tingimata stabiilne. Ankurdusseadme stabiilsuse tagamiseks lähtuge seadme kasutusjuhendist. Seadme paigaldus tuleb teostada vastavalt selle seadme kasutusjuhendi soovistele. (vt paigaldusjuhend) Kasutaja turvalisus sõltub seadme paigalduse tõhususest. Õige paigalduse tagamiseks järgige samm-sammult tootja juhiseid ja soovitusi. Kasutage kirjeldatud tööoperatsioonide jaoks õiged tööriist, mis ei kahjusta seadet. .: Nägema Figure 1: 1. Valida piisavalt vastupidav vastuvõtustruktuur, minim. 13KN. Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankruseadmed kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad. 2. Kinnitage ukse raamide ankurdusseade põrandale või aknaraamide ankurdusseade aknaraamidele. 3. Asetage ankurdusseade kasutaja töökohta suhtes vastaspoolele nii, et ankurduskolmnurk on suunatud kasutussuunas. 4. Asetage ankurdusseadme fikseeritud osa vastu raami, seejärel libistage liikuvat kääpa vastassuunas, kuni lõpuni vastu raami teist poolt. 5. Fikseerige liikuva kääpa asend, lükates tihvti sobivasse eelreguleerimisauku. 6. Lukustage ankurdusseade asendisse, kinnitades liikuva kääpa selleks ette nähtud kruviga vastu raami. 7. Veenduge, et ankurdusseade on korralikult kinnitatud ja stabiilne. TÄHELEPANU! Ankurduse tõhusus sõltub sellest, kas toode on ukse- või aknaraamile paigaldatud õigesti. Enne

toote kasutamist on väga oluline kontrollida: et ankurduslattu on paigaldatud ukseväli aknaraami teisele poolele võrreldes selle poolega, kus pool kasutaja töötab, joon. 1. Et liikuv fikseerimisklamber on kindlasti kinnitatud aknavõli ukseraamile. Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Maksimaalne koormus, mida võib töö ajal kaitsevahendil struktuurile üle kanda, on 13 kN, ja seejuures tuleb järgida kinnitus- ja struktuuritüübi puhul asjakohaseid koormussuundi. SOOVITUSED: Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ankurdusseade vastab soovitudele / et seade on õigesti paigaldatud / et D-kujuline kinnitus oleks õigesti asetatud. / et seadmel ei ole märke korrosioonist / et seadme iga-aastase ülevaatuse tõend on veel kehtiv / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vaba ruum sõltub mitmest tegurist, kuid see hõlmab mitte piirduvalt järgmist: -Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. -Ühenduskilbrite maksimaalset kõrvalekallet. -Ühendussüsteemi pikenenemist. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Keha kinnihoidmise seadme maksimaalset tõmmet. (EN361) -Ankrupunkti asukohta kasutaja asukoha suhtes kukkumise hetkel. -Kasutaja kasvu. Vt eri tegurite kohta süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. LV120/LV120G : Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. 15mm HOIATUSED: Kasutaja ei tohi mingil juhul seadet toote kasutamise ajal avada, reguleerida või manipuleerida. Neid käsitsemistoiminguid tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud. Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud. Kõik ankurdusseadme kontrollid või ülevaatused tuleb teha nii, et kasutaja on kinnitatud juba kontrollitud ja valideeritud ankurdusseadme külge. RISKIANALÜÜS Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, on kaetud ühtlustatud standardiga : - EN795-B : Kõrgelt kukkumine See vahend on isikukaitsevahend kõrgelt kukkumise vastu: vahend kaitseb kasutajat ohu eest ainult juhul, kui seda kasutatakse täielikus kukkumiskaitse süsteemis (EN363), mis piirab tippkoormuse kukkumise 6 kN piirini. Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, ei ole kaetud ühtlustatud standardiga : - CEN/TS 16415 : Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga. Kasutusrakenduse näited: Kukumiskaitse süsteemis rippuma jäänud kukkumisohtu päästmine. **Kasutuspiirangud:** Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimene või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all. Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada. Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud. Töökohta temperatuur: -40°C / +50°C. Keemiatooted: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle töomadusi, siis tuleb kaitsevahend kasutuselt kõrvaldada. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. Oma enda kukkumistvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Ankurdusseadet on kohane kasutada ainult kukkumistvastase isikukaitsevahendi jaoks ja mitte tõsteseadme jaoks. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitse süsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektrotohtu kujutavatest tsoonidest Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. KASUTUSIGA: Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasiõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükkandseade, tööd kõitel, ankrukinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Kasutusiga on antud indikaatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks / töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... / eriti intensiivne kasutus / tugevad löögid või pinged / ei tunta toote varasemat kasutust.. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatilisel kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode üle vaadata / hävitada. Kahtluse korral või kui vahendit on juba kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb see kohe kasutusest kõrvaldada ja tagastada tootjale või pädevale isikule või tootja või pädeva isiku volitatud isikule. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatilisel kontrollil: 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Rihma või kõie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. / Metallosad seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitatud ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ankurdusseadme seisukord: vastav paigaldusjuhiste ja soovitudele, / Kinnitustetailide seisukord: jõumomendi (kN) nõudeid on järgitud, / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / Ühenduskilbrite õige töötamine ja lukustumine. (EN362) / Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitusel, rihma või kõie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. 2/ järgmistel juhtudel : enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töomadusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheistkümnelt kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheistkümnelt kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hoidmisega ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Ankurdusseadmele tuleb märkida järgmine ülevaatus kuupäev Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Kukumise peatamise seadme tulemusnäitajaid võivad mõjutada need asjaolud. Säilitada jahedas, kuivas ning valguse eest kaitstud paigas. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Metallosad puhitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme töomadusi kahjustada. **LV STIPRINAJUMA IERICE (atbilst EN795 : 2012 – TIPS B Št ierice ir testēta saskaņā ar CENTS 16415, lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem.)- DAYAK LV120G: ATBALSTA PUNKTS DURVJU / LOGA RĀMĪM DAYAK LV120: ATBALSTA PUNKTS DURVJU / LOGA RĀMĪM Lietošanas instrukcija: Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās**

aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, un tā pretestības un atbilstošās šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Aizliegts lietot personām, kuras atrodas narkotisko vielu, alkohola, psihotropo medikamentu u.c. ietekmē. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Kritiena aizturēšanas ierīce (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena blokatora drošības josta (EN361) var tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotājsistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmas sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362). Šādos gadījumos jāievēro norādījumi, kas sniegti aprīkojumam pievienotajās lietošanas instrukcijās. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. **IERĪCES APRAKSTS:** LV120/LV120G ir enkurošanas ierīce, kas paredzēta, lai nodrošinātu cilvēku drošību, kuri strādā pie loga vai durvju rāmja, kur pastāv krišanas risks. Stiprinājuma stieni var novietot uz durvju vai loga rāmjiem, kas ir no 63 cm līdz 123 cm plati. Šo produktu galvenokārt lieto šādās 2 stāvokļos: Kopā ar kritiena apturēšanas sistēmu (EN 353-2, EN 355, EN 360), kad lietotājs atrodas kritiena riska zonā, lai aizsargātu viņu kritiena gadījumā. Apvienojumā ar ierobežotājsistēmu (EN 358, EN 354), ja lietotājs atrodas zonā, kas nav pakļauta krišanas riskam, tādējādi neļaujot viņam piekļūt zonai, uz kuru attiecas šis risks. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. LV120 ir no nerūsējošā tērauda un LV120G ir no cinkota tērauda. Pēc izmantošanas noņemiet pieākēšanas ierīci un to uzglabāiet atbilstoši uzglabāšanas instrukcijām. **[SPEJIMAL]:** Šo stiprinājuma ierīci (EN795) nekad tieši nesavieno ar drošības jostu. Šo stiprinājuma ierīci jālieto tikai kā individuālos aizsarglīdzekļus pret kritieniem no augstuma. Jebkurš cits lietojums var apdraudēt lietotāja drošību. **LIETOŠANAS SPECIFIKĀCIJAS:** Šīs ierīces veiktspēja ir augstāka nekā prasība, kas noteikta IAL regulā 2016/425. Nestandarta situācijas: Saskaņā ar CEN / TS 16415: 2013 šo ierīci vienlaikus var droši lietot divi cilvēki. Izmantošanas piemēri : Cietēja glābšana, kurš ir iekāries kritiena apturēšanas sistēmā. **UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA:** B tipa stiprinājuma ierīcēm jābūt stabilām. Lai nodrošinātu stiprinājuma ierīces stabilitāti, vadīties pēc ierīces lietošanas norādījumiem. Ierīces uzstādīšanu jāveic saskaņā ar šīs ierīces uzstādīšanas pamācības rekomendācijām (skatīt uzstādīšanas norādījumus) Lietotāja drošība ir atkarīga no ierīces uzstādīšanas efektivitātes. Lai garantētu pareizu uzstādīšanu, soli pa solim sekojiet ražotāja instrukcijām un rekomendācijām. Izmantojiet aprakstīto operāciju veikšanai piemērotus un ierīci nebojājošus instrumentus. **.. Redzēt Figure 1: 1. Šajā gadījumā jāizvēlas drošības līdzeklis ar vismaz 13 kN lielu pretestību. Lietotājam jāpārliecinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem strukturālie pieākēšanas līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam. 2. Novietojiet stiprināšanas ierīci zemē priekš durvju rāmjiem vai malā priekš logu rāmjiem. 3. Novietojiet stiprināšanas ierīci pusē, kas ir pretēja lietotāja iekaušanās vietai, ar stiprināšanas trīsstūri novietotu lietošanas virzienā. 4. Novietojiet stiprināšanas ierīces fiksēto daļu pret rāmi, pēc tam pabīdīet pārvietojamo cilni pretējā virzienā, lai tā būtu pret rāmja otru pusi. 5. Nostipriniet pārvietojamās cilnes stāvokli, ievietojot cilni attiecīgajā iepriekš iestatītajā caurumā. 6. Nostipriniet stiprināšanas ierīci, ar šim nolūkam paredzēto skrūvi piestiprinot pārvietojamo stiprinājumu pie rāmja. 7. Pārliecinieties, vai stiprināšanas ierīce ir droša un stabila. **UZMANĪBU!** Stiprinājuma efektivitāti nosaka produkta pareizs novietojums durvju vai loga rāmjos. Pirms produkta lietošanas ir būtiski pārliecināties: ka stiprinājuma stienis ir novietots durvju vai loga pusē, kas ir pretēja tai, kurā darbojas lietotājs, skatīt 1. attēlu. ka kustīgā spāile ir labi nostiprināta uz durvju vai loga rāmja. Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritiena attālumu. Ierīces maksimālais iespējamais svars uz konstrukcijas ir 13 kN, un ir jāievēro svara ierobežojumi labošanas laikā. **IETEIKUMI:** Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: lai stiprinājums būtu saskaņā ar rekomendācijām / lai stiprinājums būtu pareizi uzstādīts / lai D stiprinājums ir pareizi novietots / lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu / lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Vertikālais attālums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp, bet ne tikai: -Enkura maksimālā novirze. -Savienotāju maksimālā novirze. -Sakabes sistēmas paplašināšana. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Maksimālais ķermeņa satvērēja stipums. (EN361) -Enkurešanas vietas atrašanās vieta attiecībā pret to, kur lietotājs ir novietots kritiena brīdī. -Lietotāja augums. Dažādos faktoros skatiet katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumus. LV120/LV120G : Enkura maksimālā novirze. 15mm **[SPEJIMAL]:** Kad izstrādājums tiek lietots, tā lietotājs nekādā gadījumā nedrīkst atvērt, pielāgot vai ar to manipulēt. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērsts kritiena risks. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums uz sava atbalsta ir piestiprināts stingri. Jebkuru stiprinājuma ierīces pārbaudi vai apskati jāveic piestiprinoties pie citas jau pārbaudītas un par derīgu atzītas stiprinājuma ierīces. **RISKU ANALĪZE:** Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem : - EN795-B : Kritieni no augstuma Ierīce ir individuāls aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: tā aizsargā lietotāju pret šo risku tikai tad, ja to lieto pilnā kritiena apstādīšanas sistēmā (EN363), kas ierobežo kravas maksimumu kritiena laikā līdz 6 kN. Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem : - CEN/TS 16415 : Šī ierīce ir testēta saskaņā ar CENTS 16415, lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem. Izmantošanas piemēri : Cietēja glābšana, kurš ir iekāries kritiena apturēšanas sistēmā. **Lietošanas termiņi:** Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā. Šaubu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Ir aizliegts ņemt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas. Darba vides temperatūra: -40°C / +50°C. Ķīmiskie produkti: drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu. Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošās šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Stiprināšanas ierīce jāizmanto tikai individuālajiem aizsardzības līdzekļiem pret kritieniem, nevis celšanas aprīkojumam. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Paredzēt drošības distancē attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektriskumu. Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. **KALPOŠANAS ILGUMS:** Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanas funkciju, slidošie elementi, līdzekļi darbam uz virvēm, pieākēšanas elementi utt...): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas... / Īpaši intensīva lietošana; / ievērojams trieciens vai spiediens; / zinašanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem.. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: pārbaudei vai / iznīcināšanai. Šaubu gadījumā vai ja ierīce ir apturējusi kritienu, nekavējoties to ir jāpārtrauc lietot un jāatdod atpakaļ ražotājam vai jebkurai atbildīgai personai, kas ir pilnvarota. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. **LAI UZZINĀTU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CĒNTRŠ, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU.** Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana**

nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modifikācijas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Siksas vai virves stāvokli: vai tās nav spūrinātas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformācijas, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Stiprinājuma ierīces stāvoklis: saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem un rekomendācijām, / Stiprinājumu stāvoklis: ievēroti pievilkšanas griezes momenti (kN), / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. (EN362) / Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksas vai virves nolietošāns utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. 2/ šādos gadījumos: / pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. **INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE.** Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tāpat ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekli atkārtoti izmantot. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Nākmās apskates datums jānorāda uz pieaķēšanās līdzekļa Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ierakstī tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / - sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Uzglabājiet sausā vēsā vietā, pēc iespējas tālāk no tiešas gaismas. ■ KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: Metāla detaļas jānoslauc eļļā vai vazelinā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot atbilstamo no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. Neizmantojot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. **LT TVIRTINIMO ĮTAISAS (atitinkantiems EN795 : 2012 – TIPAS B Šis prietaisas išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415.)- DAYAK LV120G: DURŲ / LANGŲ RĖMŲ TVIRTINIMO KAIŠČIAI DAYAK LV120: DURŲ / LANGŲ RĖMŲ TVIRTINIMO KAIŠČIAI**

Naudojimo instrukcija: Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kuriuos medicinines sąlygas gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Draudžiama naudoti asmenims apsvaigusiems nuo narkotikų, alkoholio, psichotropinių vaistų ir t. t. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemose (EN358), kritimo sustabdymo sistemose (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemose). Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtims sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. ĮTAISO APRAŠYMAS: LV120/LV120G yra inkarinis įtaisas, skirtas užtikrinti žmonių, atliekančių veiksmus šalia lango ar durų rėmo, kur yra kritimo pavojus, saugumą. Užkabinimo strypas gali būti pritvirtinamas prie durų staktų ar langų, kurių plotis nuo 63 cm iki 123 cm. Šis gaminyje pagrindu yra skirtas naudoti pagal šias dvi konfigūracijas: Kartu su apsaugos nuo kritimo sistema (EN353-2, EN355, EN360), kai naudotojas yra aplinkoje, kurioje gresia kritimo pavojus, kad kritimo atveju būtų apsaugotas. Kartu su apsaugos sistema (EN358, EN354), jei naudotojas yra aplinkoje, kurioje nėra kritimo pavojus, kad jis būtų apsaugotas nuo prieigos į aplinką, kurioje toks pavojus yra. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. LV120 yra pagamintas iš nerūdijančio plieno, o LV120G - iš cinkuoto plieno. Nuimkite įrenginio tvirtinamąją dalį, jei jo nenaudojate ir padėkite ją pagal saugojimo instrukcijas. ĮSPĖJIMAI: Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle. Šis inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas tik PPE kritimą sustabdančioje sistemoje. Bet kuris kitas panaudojimas gali kelti pavojų naudotojo saugumui. SPECIFINIS NAUDOJIMAS: Įrenginys užtikrina geresnį saugumą, nei reikalaujama AAP Reglamente 2016/425. Neįprastos situacijos: Šią įrangą galis augiai naudoti du naudotojai pagal CEN/TS 16415:2013 standartą. Pritaikymo pavyzdžiai: Pakibusio nukentėjusiojo gelbėjimas iš apsaugos nuo kritimo sistemos. INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: B tipo inkaravimo įtaisyje atveju būtina, kad inkaravimo įtaisi būtų stabilūs. Kaip užtikrinti inkaravimo įrenginio stabilumą, rasite įrenginio naudojimo instrukcijoje. Įtaiso montavimas turi būti atliekamas griežtai laikantis instrukcijų įtaiso montavimo vadove. (žr. montavimo instrukcijose) Naudotojo saugumas priklauso nuo įrenginio montavimo efektyvumo. Norėdami užtikrinti tinkamą montavimą, žingsnis po žingsnio sekite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į gamintojo rekomendacijas. Nurodytoms operacijoms atlikti naudokite tinkamus įrankius, kad nesugadintumėte įrenginio. .: Pamatyti Figure 1: 1. Pasirinkite pakankamai tvirtą laikinąją struktūrą, mažiausiai 13 kN. Naudotojas turi patikrinti, kad atraminį struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms. 2. Nustatykite inkaravimo įtaisą ties durų rėmu ant žemės arba ties lango rėmo kraštu. 3. Nustatykite inkaravimo įtaisą priešingoje pusėje, nei yra naudotojo darbo zona; inkaravimo trikampis turi būti nukreiptas į naudotojo pusę. 4. Nustatykite fiksuotąją įrangos dalį prieš rėmą, tada stumkite mobiliąją laikyklę priešinga kryptimi, kol susiliečia su kita rėmo puse. 5. Užfiksuokite mobiląsias laikiklio padėties įkėsdami kaištuką į atitinkamą skylę. 6. Užblokuokite inkaravimo įrangą įtempdami mobiliąją laikiklį prie rėmo su tam numatytu varžtu. 7. Užtikrinkite, kad inkaravimo įranga yra saugi ir stabilu. ĮSPĖJIMAS! Užkabinimo efektyvumas priklauso nuo gero gaminio pritvirtinimo prie durų staktos ar lango rėmo. Prieš naudojant gaminį būtina įsitikinti: kad užkabinimo strypas būtų pritvirtintas priešingoje durų staktos ar lango rėmo pusėje nei ta, kurioje naudotojas atlieka operaciją, 1 pav. kad mobili plokštelė būtų gerai pritvirtinta prie durų staktos ar lango rėmo. Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Didžiausia apkrova, kuria prietaiso naudojimo metu gali būti veikiamas konstrukcija, yra 13 kN, taip pat turi būti laikomasi apkrovos krypties, atitinkančių tvirtinimo elemento ir konstrukcijos tipą. REKOMENDACIJOS Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus / kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas / kad D formos tvirtinimo įtaisas būtų tinkamai sureguliuotas. / kad įtaise nėra jokių korozijos požymių / kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Aukščio apribojimas priklauso nuo daugelio faktorių, bet neapsiriboja: -maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; -

maksimali jungčių deformacija; -jungiamosios sistemos pailgėjimas; (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -maksimalus ant kūno ir jungiamosios sistemos išsitempimas; (EN361) -inkaravimo taško padėtis atsižvelgiant į padėtį, kurioje yra naudotojas kritimo metu; - naudotojo ūgis; įvairūs faktoriai yra nurodyti pavienių sistemos komponentų naudojimo rekomendacijose. LV120/LV120G : maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; 15mm ĮSPĖJIMAI: Naudotojui bet koku atveju draudžiama atidaryti, nustatyti ar keisti įrangą produkto naudojimo metu. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos. Bet koks inkaravimo įtaiso tikrinimas ar apžiūra turi būti atliekami, kai naudotojas saugiai įtvirtintas kitu inkaravimo įtaisu, kuris jau anksčiau patikrintas ir patvirtintas. RIZIKOS ANALIZĖ: Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms taikomas darnusis EN standartas : - EN795-B : Kritimas iš aukščio Asmeninis apsaugos nuo kritimo iš aukščio įtaisas ir įranga: saugo naudotoją tik tada nuo šito pavojaus, jei yra naudojami kartu su pilna apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN. Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms netaikomas darnusis EN standartas : - CEN/TS 16415 : Šis prietaisas išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415. Pritaikymo pavyzdžiai: Pakibusio nukentėjusiojo gelbėjimas iš apsaugos nuo kritimo sistemos. **Naudojimo apribojimai:** Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) grąžinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo. Darbo aplinkos temperatūra: -40°C / +50°C. Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui. Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio.. Pavojainga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Inkaravimo įtaisas gali būti naudojamas tik kaip asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė, bet ne kaip kėlimo įranga. Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. GALIOJIMO TRUKMĖ: Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. / Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatingai intensyvus naudojimas / Didelės apkrovos ar smūgiai / Gaminio praeities nežinojimas.. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: jo patikrinimą / jo naikinimą.. Kilus abejonėms arba tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas kritimui sustabdyti, jo naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir jis turi būti grąžintas gamintojui ar kitam jo įgaliotam kompetentingam asmeniui Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinčių sąlygų. / Tvirtinimo įtaiso įtvirtinimo sąlygos: pagal montavimo instrukcijas ir rekomendacijas / Tvirtinimo elementų įtvirtinimo sąlygos: turi būti laikomasi sukimo momentų (kN) reikalavimų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. (EN362) / Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. 2/ šiais atvejais: / iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasakoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiuurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, alieju, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Laikykite sausoje vėsioje vietoje atokiau nuo tiesioginės šviesos. ■ TAISYMAS IR LAIKYMAS: Metalinės dalys yra nušluostomos su vazeline aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. Valyti muilu ir vandeniui, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. **SV FÖRANKRINGSANORDNING (överensstämmer med EN795 : 2012 – TYP B Denna anordning har testats enligt CENTS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt.)- DAYAK LV120G: FÖRANKRINGSPUNKT FÖR DÖRRKÄRM DAYAK LV120: FÖRANKRINGSPUNKT FÖR DÖRRKÄRM**

Användning: Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Användning förbjöds för personer under påverkan av droger, alkohol och andra psykofarmaka Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppsystem Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppsystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstssystem med rep och räddningssystem). Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall följ instruktionerna angivna i användningsbroschyren för varje komponent. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. BESKRIVNING AV ANORDNINGEN: LV120/LV120G är en

förankringsanordning som framtagits för att garantera säkerheten för personer som genomför insatser nära ett fönster eller en dörrkarm och där det finns en fallrisk. Förankringstången kan installeras på dörrkarmar eller fönster med en bredd som sträcker sig från 63 cm till 123 cm. Denna produkt är främst avsedd att användas enligt följande 2 konfigurationer: I kombination med ett fallskyddssystem (EN353-2, EN355, EN360) när användaren befinner sig i en fallriskzon för att skydda honom när ett fall uppstår. I kombination med en fasthållningsanordning (EN358, EN354) när användaren befinner sig i ett område som ej omfattas av fallrisk, som förhindrar honom från att komma åt ett område som omfattas av denna risk. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. LV120 är i rostfritt stål och LV120G är i galvaniserat stål. Efter användning, ta bort enheten och förvara den på rätt sätt. **WARNING:** Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele. Denna förankringsanordning får endast användas i ett personligt fallskyddssystem. All annan användning kan utföra en risk för användarens säkerhet. **SÄRSKILT ANVÄNDNINGSSOMRÅDE** Denna enhet har högre prestanda än vad som krävs enligt PPE-förordningen 2016/425. Ovanliga situationer: Denna enhet kan användas säkert av två personer samtidigt i enlighet med CEN / TS 16415: 2013. Applikationsexempel : Räddning av en person hängande i sitt fallskyddssystem. **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** För anordningar med en förankring av typ B är det ett måste att förankringen är stabil. För att säkerställa att anordningens förankring är stabil ska man följa användningsinstruktionerna som medföljer. Installationen av enheten måste ske enligt anvisningarna i installationshandboken för enheten. (se instruktionerna) Användarens säkerhet beror på effektivitet för enhetens installation. Följ instruktionerna steg för steg , samt tillverkarens rekommendationer för att garantera en lämplig installation. För de beskrivna åtgärder använd lämpliga verktyg som inte skadar enheten. ∴ Se Figure 1: 1. Välj alltid en tillräckligt stabil struktur för förankring, min. 13 kN. Användaren måste se till att stödmateriäl i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning. 2. Placera förankringsanordningen på marken för dörrkarmarna, eller vid kanten för fönsterramarna. 3. Placera förankringsanordningen på motsatt sida av insatsområdet, med triangelankaret pekande i användningens riktning. 4. Placera förankringsanordningens fasta del mot ramen och skjut den rörliga delen i motsatt riktning så att den ligger an mot den andra sidan av ramen. 5. Frys den rörliga delen i sitt läge genom att föra in stoppet i rätt förinställt håll. 6. Lås förankringsanordningen genom att skruva fast den rörliga delen mot ramen med den för ändamålet tilldelade skruven. 7. Säkerställ att förankringsenheten är säker och stabil. **WARNING!** Förankringseffektivitet beror på en korrekt installation av produkten på dörr- eller fönsterkarmen. Före all användning av denna produkt är det viktigt att se till att: att förankringstången ligger på andra sidan av fönsterkarmen eller dörrkarmen som den sidan där användaren måste arbeta, bild 1. att den rörliga brickan är ordentligt fäst på dörrkarmen eller fönsterkarmen. Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. Den maximala lasten som kan belastas anordningen är 13 kN, och relevanta belastningsriktningar för typen av förankring och struktur måste efterlevas. **REKOMMENDATIONER:** Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: Att förankringen uppfyller instruktionerna / att förankringen är ordentligt installerad / D fastsättning är korrekt placerad. / Att enheten inte visar några tecken på korrosion / Att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppsystemets normala funktion. Den säkra höjden beror på olika faktorer och inkluderar, men är inte begränsad till: -Förankringsanordningens maximala böjning. -Karbinkhakens maximala böjning. -Länksystemets förlängning. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Kroppsstödordningens maximala sträckning. (EN361) -Förankringsplatsen i förhållande till användarens position när fallet inträffar. -Användarens längd. För de olika faktorerna, se användarens rekommendationer för varje ingående komponent i systemet. LV120/LV120G : Förankringsanordningens maximala böjning. 15mm **WARNING:** Användaren får inte under några omständigheter öppna, justera eller manipulera anordningen när produkten används. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad. Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen. Varje kontroll eller inspektion av en förankringsanordning måste göras när användaren tryggt är förankrad på en annan förankringsanordning som redan har kontrollerats och godkänts. **RISKANALYS:** Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas av en harmoniserad EN-standard. : - EN795-B : Fall från höjd. Anordningen är en personlig skyddsutrustning mot fall från hög höjd: den skyddar endast användaren mot denna risk när den används i ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar toppbelastningen under ett fall till 6 kN. Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas inte av en harmoniserad EN-standard. : - CEN/TS 16415 : Denna anordning har testats enligt CEN/TS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt. Applikationsexempel : Räddning av en person hängande i sitt fallskyddssystem. **Begränsningar:** Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne. Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren. Temperatur på arbetsmiljön: -40°C / +50°C. Kemikalier: Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dynamisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Användarens vikt , inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet.. Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Förankringsanordningen ska endast användas för personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning. När förankringanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. **LIVSLÄNGD:** Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automastisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...) : max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Livslängden ges som en indikation. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / Särskilt intensiv användning / Rejåla stötar eller påfrestningar / Brist på information om produktens tidigare användning.. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: en kontroll / en förstörelse. Om du är osäker på om enheten har använts för att stoppa ett fall, måste den omgående tas ur användning och returneras till tillverkaren eller en behörig person. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännkada och ingen ovanlig krympning. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Förankringsanordningens tillstånd: enligt installationsanvisningar och rekommendationer / fäststyckens tillstånd: åtdragningsmoment (kN) observerade / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. (EN362) / Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. 2/ I följande fall: / före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. **REGELBUNDEN KONTROLL** av den personliga

skyddsudrustningen: Utrustningen må kontrolleres mindst en gang om året af tillverkeren eller et behørigt organ, valt af tillverkeren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. Förankringsenheten skall vara märkta med nästa datum för inspektion. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Förvaras i välventilerad och torr miljö väl skyddad från solljus ■ **UNDERHÅLL OCH LAGRING:** Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda. **DA FORANKRINGSANORDNINGER (i överensstemmelse med EN795 : 2012 – TYPE B)** Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415.-) DAYAK LV120G: FORANKRINGSPUNKT TIL DØR/VINDUESRAMME DAYAK LV120: FORANKRINGSPUNKT TIL DØR/VINDUESRAMME **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnet. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdugtlighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugers sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Brug er forbudt for alle personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol, psykotrope lægemidler osv. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er udsat for et generelt faldsikringsystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, der er tilladt at anvende i et faldsikringsystem. Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskompont i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringsystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer). Faldsikringsselen (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. **BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN:** LV120 / LV120G er en forankringsanordning, som er designet til at garantere sikkerheden for personer, der arbejder i nærheden af et vindue eller en døråbning, hvor der er risiko for at falde ned. Forankringsbjælken kan installeres på dør- eller vinduesrammer med en bredde på 63 cm til 123 cm. Dette produkt er hovedsageligt beregnet til anvendelse med de 2 følgende konfigurationer: Koblet til et faldsikringsystem (EN353-2, EN355, EN360) når brugeren kommer i en faldrisikozone for at beskytte ham i tilfælde af fald. Koblet til et fastholdelsessystem (EN358, EN354) når brugeren kommer i en zone uden risiko for fald og således forhindre ham i at få adgang til en zone med denne risiko. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. LV120 er i rustfrit stål og LV120G er i galvaniseret stål. Efter brug fjernes forankringsanordningen, og den opbevares i henhold til opbevaringsvejledningen. **ADVARSEL:** Dette forankringsystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele. Denne forankringsanordning må kun bruges inden for rammerne af personlige værnemidler mod fald fra højden. Enhver anden brug vil kunne bringe brugers sikkerhed i fare. **SPECIFIK ANVENDELSE** Denne anordning giver ydeevner over dem, der kræves af forordningen om personlige værnemidler 2016/425. Usædvanlige situationer: Denne anordning kan bruges på sikker måde af to personer samtidigt i overensstemmelse med normen CEN/TS 16415:2013. **Eksempler på anvendelse:** Redning af en skadelidende afhængt i sit faldsikringsystem. **UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING:** For forankringsanordninger af type B er det obligatorisk, at forankringsanordningen skal være stabil. For at sikre forankringsanordningens stabilitet henvises der til anordningens brugsanvisning. Monteringen af anordningen skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i anordningens monteringsanvisning. (se monteringsanvisningerne) Brugers sikkerhed afhænger af, hvor effektiv installationen af anordningen er. Følg vejledningen og fabrikantens anbefalinger trin for trin for at garantere for en korrekt installation. Brug passende værktøjer til de beskrevne operationer, så anordningen ikke beskadiges. .: Se Figure 1: 1. Vælg en støttestruktur, der er tilstrækkeligt kraftig, mindst 13 kN. Brugeren skal sikre sig, at understøttelsesmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding. 2. Placer forankringsanordningen på jorden ved dørkarme eller i kanten ved vinduesrammer. 3. Placer forankringsanordningen på den modsatte side af brugers interventionszone med forankringstrekanter rettet i brugsretningen. 4. Placer den faste del af forankringsanordningen mod rammen, og skyd derefter det mobile ben i modsat retning, så den stopper mod den anden side af rammen. 5. Lås det mobile bens position ved at indsætte styretappen i det relevante forindstillede hul. 6. Blokér forankringsanordningen ved at tøjle det mobile ben mod rammen med den dertil beregnede skrue. 7. Sørg for fastgøring og stabilitet af forankringsanordningen. **PAS PÅ!** Forankrings effektivitet er afhængig af en god på plads sætning af produktet på en dør- eller vinduesramme. Før anvendelse af produktet er det vigtigt at sikre: at forankringsbjælken er placeret på den anden side af dør eller vinduesrammen end den side, hvor brugeren skal arbejde, fig. 1. at den flytbare strammeklo er godt fastgjort til dør eller vinduesrammen. Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Den maksimale belastning, der sandsynligvis vil blive transmitteret i brug af enheden til strukturen, er 13 kN, og de relevante belastningsretninger for typen af fastgørelse og struktur skal overholdes. **ANBEFALINGER:** Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne / at monteringen af sidstnævnte er korrekt udført / at fastgørelses-D'et placeres korrekt. / at anordningen ikke har spor af korrosion / at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugers fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Frihøjden afhænger af flere faktorer, men uden at være begrænset deraf, omfatter det: -Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. -Den maksimale nedbøjning af konnektorerne. -Forlængelsen af forbindelsessystemet. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Den maksimale strækning af kropsgribeanordningen. (EN361) -Placeringen af forankringspunktet i forhold til det sted, hvor brugeren er placeret på faldøjeblikket. - Brugers størrelse. Der henvises til brugsanbefalingerne for hver systemkomponent for de forskellige faktorer. LV120/LV120G : Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. 15mm **ADVARSEL:** Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, indstille eller manipulere apparatet under brug af produktet. Disse betjening må kun udføres, når der ikke er risiko for fald. Før hver brug kontrolleres det, at forankringen er forsvarligt fastgjort til understøtningen. Enhver kontrol eller inspektion af en forankringsanordning skal være udført ved at forankre til en anden forankringsanordning, der allerede er kontrolleret og godkendt. **RISIKOANALYSE:** Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard : - EN795-B : Fald fra højder Anordningen er et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Den beskytter kun brugeren mod denne risiko, når den bruges i et komplet faldsikringsystem (EN363), som begrænser belastningstoppen under et fald til 6 kN. Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard : - CEN/TS 16415 : Dette udstyr er afprøvet

til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415. Eksempler på anvendelse: Redning af en skadelidte ophængt i sit faldsikringssystem. **Anvendelsesbegrænsninger:** Udstyret må udelukkende anvendes af optrædende personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne. Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten. Arbejdsmiljøtemperatur: -40°C / +50°C. Kemiske produkter: Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Brugerens vægt inklusive bekledning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre den anden sikkerhedsfunktion. Det er nødvendigt, at forankringsanordningen udelukkende bruges til et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald og ikke til løfteudstyr. Når forankringen bruges som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. LEVETID: Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glidere, arbejde på tov, forankringer osv.): En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse / "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. / Særlig intensiv anvendelse / Stød eller store spændinger / Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: Et eftersyn / en destruktion. I tilfælde af tvivl, eller hvis enheden blev brugt til at stoppe et fald, skal den straks trækkes tages ud af brug og returneres til producenten eller enhver kompetent person udpeget af denne. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over des grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Remmens eller tovs tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærrerrevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Forankringsanordningens tilstand: I overensstemmelse med monteringsanvisningen og –anbefalingerne. / Fastgørelsestilstand: Tilspændingsmomentet (kN) er overholdt. / At den generelle indretning af arbejdsstationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. (EN362) / Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. 2/ I følgende tilfælde: / Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningsmiddel brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsebarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Opbevares køligt, tørt og væk fra lyset. ■ SERVICE OG OPBEVARING: Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaskelinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. **FI ANKKUROUTILAITE (yhteensopiva EN795 : 2012 – TYYPPI B Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttöajan varmistamiseen samanaikaisesti.)- DAYAK LV120G: ANKKUROUTIPISTE OVI-/IKKUNAKEHYKSEEN DAYAK LV120: ANKKUROUTIPISTE OVI-/IKKUNAKEHYKSEEN Käyttöohjeet:** Tämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjällä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttöajajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuunhenkilön suoraan alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedusteile epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäritä. Käyttö kielletty alkoholin, huumeiden, lääkkeiden, psykotrooppisten aineiden tms. vaikutuksen alaisena Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteissa. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalosuojain. Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät). Putoamisenestovaljaat (EN361) kytetään järjestelmän muihin osiin kiinnittimien (EN362) avulla. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. LAITTEEN KUVUUS: LV120 / LV120G on turvakisko, joka on suunniteltu estämään ikkunan tai oviaukon lähellä työskenteleviä ihmisiä putoamasta. Ankkurointitanko voidaan asentaa 63-123 cm leveyisiin ovi- tai ikkunakehyksiin. Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi pääasiassa seuraavissa kahdessa kokoonpanossa: Putoamisenestojärjestelmään (EN353 2, EN355, EN360) liitettynä suojaa putoamisvaara-alueella oleskelevaa käyttäjää. Turvajärjestelmään (EN358, EN354) liitettynä estää käyttäjää pääsemästä putoamisvaara-alueelle alueelta, johon ei kohdistu putoamisvaaraa. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Valmistusmateriaalit - LV120: ruostumaton teräs. LV120G: galvanoitu teräs. Käytön jälkeen poista laite ja säilytä sitä asianmukaisella tavalla. HUOMAUTUS: Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin. Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää vain putoamissuojaimissa. Muunlainen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. ERITYISKÄYTTÖ: Tämä laite tarjoaa henkilönsuojaimista annetun asetuksen 2016/425 vaatimuksia korkeamman suorituskyvyn. Epätavalliset tilanteet: Tätä laitetta voi käyttää kaksi ihmistä turvallisesti samanaikaisesti, standardin CEN/TS 16415:2013 vaatimusten mukaisesti.

Käyttöesimerkkejä: Putoamisenestojärjestelmän varassa riippuvan henkilön pelastaminen. **PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT:** Vakaudella on erittäin suuri merkitys tyyppi B ankkurointilaitteissa. Katso ankkurointilaitteen käyttöohjeista toimenpiteet vakauden varmistamiseksi. Laitteen asennus on suoritettava laitekohtaisten asennusohjeiden mukaisesti. (katso asennusohjeet) Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen asennuksen tehokkuudesta. Noudata vaihe vaiheelta valmistajan ohjeita ja suosituksia asianmukaisen asennuksen takaamiseksi. Käytä asianmukaisia välineitä kuvatuille toimille, jotka eivät vahingoita laitetta. : Nähdä Figure 1: 1. Valitse tarpeeksi kestävä kiinnitysrakenne, vähintään 13KN. Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle. 2. Aseta ankkurointilaitteet maahan ovenkarmiin tai ikkunoiden kehysten reunaan. 3. Sijoita ankkurointilaitteet pelastustoimialuetta vastapäätä olevaan puoleen ankkurointikolmion ollessa suunnattuna käyttösuuntaan. 4. Aseta ankkurointilaitteen kiinteä osa kehystä vasten ja liu'uta sitten siirrettävää kielekettä vastakkaiseen suuntaan niin, että se tukeutuu kehyksen toista puolta vasten. 5. Lukitse siirrettävän kielekkeen sijainti työntämällä kieleke sopivaan esiasetettuun reikään. 6. Lukitse ankkurointilaitteiden kiinnittämällä siirrettävää kieleke runkoa vasten tarkoitukseen varatulla ruuvilla. 7. Varmista ankkurointilaitteen kiinnitys ja vakaus. **HUOMIO!** Ankkuroinnin toimivuus riippuu tuotteen kiinnityksestä ovi- tai ikkunakehykseen. Seuraavat asiat on varmistettava ennen tuotteen käyttöä: ankkurointitanko sijaitsee käyttäjään nähden oivai ikkunakehyksen vastakkaisella puolella (kuva 1) kiinnityspuristin on kiinnitetty tukevasti oivai ikkunakehykseen. Kiinnityspiste on sijoitettava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetaisyys ovat mahdollisimman pienet. Ankkurointilaitteen rakenteeseen välttämää maksimuormitus on 13 kN. Kiinnitystyyppille ja -rakenteelle määrättyjä kuormitussuuntia koskevia määräyksiä on noudatettava. **SUOSITUKSET:** Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: Ankkuroinnin on oltava määräysten mukainen. / Kiinnityslaitteen on oltava oikein asennettu. / D-liitin on sijoitettu oikein. / Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosiosta. / Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa. / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Pystyvälys riippuu useista tekijöistä, niihin kuitenkin rajoittumatta, käsittäen: -Ankkurointilaitteen suurin taipuma. -Liittimien suurin taipuma. -Liitäntäjärjestelmän venymä. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) - Korin pito maksimissaan. (EN361) -Ankkurointipisteen sijainti suhteessa paikkaan, johon käyttäjä sijoittuu putoamishetkellä. -Käyttäjän koko. Katso eri tekijöiden osalta järjestelmän kunkin komponentin käyttöä koskevat suositukset. LV120/LV120G : Ankkurointilaitteen suurin taipuma. 15mm **HUOMAUTUS:** Käyttäjä ei missään tapauksessa saa avata, säätää tai käyttää laitetta, kun tuotetta käytetään. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny. Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaitteet on hyvin kiinni tuessaan. Ankkurointilaitteen tarkastuksen yhteydessä käyttäjän on aina oltava kytkettynä toiseen jo tarkastettuun ja hyväksyttyyn ankkurointilaitteeseen. **VAARA-ANALYYSI** Vaarat, joilta henkilösuojaimen on tarkoitus suojata EN-standardin mukaan : - EN795-B : Putoaminen Tämä laite on henkilökohtainen putoamiselta suojaava varustus: se suojaa käyttäjää putoamisvaaralta vain, kun sitä käytetään yhdessä täydellisen, pudotuksenaikaisen kuormahuipun 6 kN:iin rajoittavan, putoamisenestojärjestelmän (EN363) kanssa. Turvasalpa : - CEN/TS 16415 : Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti. **Käyttöesimerkkejä:** Putoamisenestojärjestelmän varassa riippuvan henkilön pelastaminen. **Käyttörajoitukset:** Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Jos epäilet laitteen kunntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuutetulle edustajalle tarkastettavaksi. Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty. Työympäristön lämpötila: -40°C / +50°C. Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa. Nämä voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta, käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa.. Oman henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Kiinnityslaitetta tulee käyttää vain putoamiselta suojaavissa henkilönsuojaimissa, ei nostolaitteissa. Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. **KÄYTTÖÖKÄ:** Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestoin, köysityöt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti. / Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. / Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. / Voimakkaita isku ym rasituksia. / Tuotteen käyttöhistoria tuntematon.. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: Tuotteen tarkastus / Tuotteen tuhoaminen. Epävarmoissa tapauksissa tai, jos laite on pysäyttänyt pudotuksen, se on poistettava välittömästi käytöstä ja palautettava valmistajalle tai sen edustajalle. Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. **KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU.** Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuoteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Hihnan tai köyden kunto: ei ripaantumista, ei alkavaa leikkaantumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Ankkurointilaitteen kunto: asennusohjeiden ja suositusten mukainen. / Kiinnityslaitteiden kunto: kiristysmomentit (kN) ohjeiden mukaiset, / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / Kiinnittimen asianmukainen toiminta ja lukittuminen. (EN362) / Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamisuojaimen toimintaa. 2/ seuraavissa tapauksissa: / ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. **SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAIKATARKASTUS:** Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / - älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Sie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Varastoitava viileässä ja kuivassa suojassa valolta. ■ **KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS:** Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. Älä käytä

valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. **NO ANKRINGSENHET (samsvarer med EN795: 2012 - TYPE B Denne enheten er testet i henhold til CENTS 16415, for å kunne brukes opptil 2 brukere samtidig.)- DAYAK LV120G: ANKERPUNKT FOR DØR- / VINDUSRAMMER DAYAK LV120: ANKERPUNKT FOR DØR- / VINDUSRAMMER Brukerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukerens sikkerhet, i tilstilfeller kontakt lege. Bruk forbudt for personer under påvirkning av narkotika, alkohol, psykofarmaka osv ... Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Fallstoppselen (EN361) kan kobles til festepunktet A, til et koblingselement eller komponent i personlige fallstoppsystemer (fastholdelsesanlegg, arbeidsposisjoneringssystemer (EN358), fallstopp (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), tautilgangssystemer og redningssystemer. Fallstoppselen (EN361) er koblet til de andre elementene i systemet ved hjelp av kontakter (EN362). I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikke for dem. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. **BESKRIVELSE AV ENHETEN:** LV120 / LV120G er en forankringsenhet designet for å sikre sikkerheten til personer som arbeider nær et vindu eller dørkarm der det er fare for å falle. Forankringsstangen kan installeres på dør- eller vinduskarmen med en bredde på 63 til 123 cm. Dette produktet er primært ment for bruk i følgende til konfigurasjoner: Sammen med et fallstoppsystem (EN353-2, EN355, EN360) når brukeren er i en fallrisikosone, for å beskytte ham i tilfelle et fall. Sammen med et fastholdelsessystem (EN358, EN354) når brukeren er i et område som ikke er utsatt for fare for å falle, og dermed hindrer ham i å få tilgang til et område som er utsatt for denne risikoen. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. LV120 er rustfritt stål og LV120G er galvanisert stål. Fjern denne forankringsenheten etter bruk og oppbevar den i henhold til oppbevaringsinstruksjonene. **ADVARSEL:** Denne forankringsenheten (EN795) trenger aldri å kobles direkte til en sele. Denne forankringsenheten skal bare brukes som en del av PVU mot fall fra høyden. Enhver annen bruk kan skade brukerens sikkerhet. **SPESIFIKK BRUK:** Denne enheten gir ytelse som er bedre enn de som kreves av PVU-regulering 2016/425. Uvanlige situasjoner: Denne enheten kan brukes trygt av to personer samtidig i samsvar med CEN / TS 16415: 2013. Eksempler på applikasjoner: Redning av et offer suspendert i hans fallstoppsystem. **BRUK OG / ELLER JUSTERINGER:** For ankeranordninger av type B er det viktig at ankeranordningen er stabil. For å sikre stabiliteten til forankringsenheten, se instruksjonene for bruk av enheten. Installasjonen av enheten må utføres i samsvar med anbefalingene i installasjonsmanualen for denne enheten. (se installasjonsinstruksjoner) Brukersikkerhet avhenger av effektiviteten til installasjonen av enheten. Følg produsentens instruksjoner og anbefalinger trinn for trinn for å sikre riktig installasjon. Bruk verktøy som er egnet for operasjonene som er beskrevet og ikke skader enheten. **MONTERINGSANVISNINGER:** Se Figure 1: 1. Velg en tilstrekkelig motstandsdyktig mottaksstruktur, minimum 13 kN. Brukeren bør sørge for at støttematerialene der de strukturelle forankringene er festet, vil være egnet for denne belastningen. 2. Plasser ankeranordningen på bakken for dørkarmene, eller i kanten for vinduskarmene. 3. Plasser ankeranordningen på den motsatte siden av brukerens inngrepsområde, med forankringstrekanten orientert i bruksretningen. 4. Plasser den faste delen av ankeranordningen mot rammen, og skyv den bevegelige tappene i motsatt retning for å stoppe mot den andre siden av rammen. 5. Fest posisjonen til den bevegelige tappene ved å sette den inn i riktig forhåndsinnstilt hull. 6. Blokkér ankeranordningen ved å klemme den bevegelige braketten mot rammen med skruen som er beregnet for dette formålet. 7. Forsikre deg om at ankeranordningen er sikker og stabil. **ADVARSEL!** Effektiviteten av forankringen avhenger av riktig plassering av produktet på døren eller vinduskarmen. Før du bruker produktet, er det viktig å sikre: at ankerstangen er plassert på den andre siden av døren eller vinduskarmen enn den siden der brukeren må gripe inn, fig. 1. 1. at den bevegelige festetappen er festet godt til døren eller vinduskarmen. Festepunktet skal være plassert over brukeren og arbeidet skal gjøres på en slik måte at både risikoen for fall og avstanden til fall reduseres. Maksimal belastning som kan overføres i drift av enheten til konstruksjonen er 13 kN, og de aktuelle lastretningene for type feste og konstruksjon må overholdes. **ANBEFALINGER:** Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: at forankringen er i samsvar med anbefalingene / at installasjonen av sistnevnte er utført riktig / at D-kroken er riktig plassert. / at enheten ikke inneholder spor av korrosjon / at den årlige verifiseringen av systemet fortsatt er gyldig. / at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukerens føtter) og at ingen hindring forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Lufttrekket avhenger av flere faktorer, men er ikke begrenset til: -Maksimal avbøyning av ankeranordningen. -Maksimal avbøyning av kontaktene. -Utvildelsen av koblingssystemet. (EN355, EN360, EN353-1, EN353-2) -Maksimal strekning av kroppsgriper. (EN361) -Plasseringen av ankerpunktet i forhold til der brukeren er plassert på tidspunktet for fallet. -Høyden på brukeren. For de ulike faktorene, se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet. LV120/LV120G : Maksimal avbøyning av ankeranordningen. 15mm **ADVARSEL:** Under ingen omstendigheter skal brukeren åpne, justere eller manipulere enheten mens han bruker produktet. Disse manipulasjonene kan bare utføres når risikoen for å falle er eliminert. Før hver bruk, sjekk at ankeret er festet godt til støtten. Enhver verifisering, eller inspeksjon av en forankringsenhet, må utføres ved forankring til en annen forankringsenhet som allerede er verifisert og validert. **RISIKOANALYSE:** Risiko som PPE er ment å beskytte mot dekkes av en harmonisert EN-standard : - EN795-B : Fall fra høyden Enheten er personlig verneutstyr mot fall fra høyde: den beskytter brukeren mot denne risikoen bare når den brukes i et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN. Risiko som PVU er ment å beskytte mot, dekkes ikke av en harmonisert EN-standard : - CEN/TS 16415 : Denne enheten er testet i henhold til CENTS 16415, for å kunne brukes opptil 2 brukere samtidig. Eksempler på applikasjoner: Redning av et offer suspendert i hans fallstoppsystem. **Bruksbegrensninger:** Dette utstyret skal bare brukes av opptrente, kompetente, friske personer og under oppsyn av en opptrent og kompetent person. Ved tvil må apparatet ikke brukes på nytt og / eller returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utpekt av ham. Det er forbudt å fjerne, legge til eller bytte ut deler av ankeret uten samtykke fra produsenten. Arbeidsmiljøtemperatur: -40°C / +50°C. Kjemiske produkter : ta enheten ut av drift hvis den kommer i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade PVU. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstopppinnretningen.. Det er farlig å lage ditt eget fallstoppsystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Forankringsanordningen skal bare brukes til personlig fallstopputstyr og ikke til løfteutstyr. Når forankringsanordningen brukes som en del av et fallstoppsystem, må brukeren være utstyrt med utstyr for å begrense de maksimale dynamiske kreftene som utøves på brukeren under et fallstopp, med en maksimumsverdi på 6 kN. Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledning eller områder som utgjør en elektrisk risiko. Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. **LIVSTID:** Metallprodukter og mekaniske produkter (fallstopp med automatisk rapellering, glidning, arbeid på tau, ankere, etc.): maksimal levetid 20 år fra produksjonsdatoen (inkludert lagring og bruk). Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: Unnlattelse av å følge produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / "Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter osv. / Spesielt intensivt bruk / Betydelig sjokk eller stress / Mangel på kunnskap om produktets fortid. **Advarsel:** disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. **Advarsel:** noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. I tilstilfeller fjerner du systemet systematisk for å utsette det for enten: en kontroll / ødeleggelse. I tilstilfeller eller hvis enheten har blitt brukt for å stoppe et fall, må den straks tas ut av sirkulasjon og returneres til produsenten eller til en kompetent person

som er utnevnt av sistnevnte. Levetiden erstatter ikke den periodiske kontrollen (minst en gang i året), som gjør det mulig å bedømme produktets tilstand. FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedurene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukerens sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: 1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Stropp eller tautilstand: Ingen flossing, ingen ødelagt kjerne, ingen synlig sømskade, ingen forbrenning og ingen uvanlig krymping. / Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. / Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Forankringsenhets tilstand: i samsvar med installasjonsinstruksjonene og anbefalingene, / Festenes tilstand: respektive låsekbolter (kN), / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / Riktig betjening og låsing av kontakter (EN362) / Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstoppinnretningen sterkt. 2 / i følgende tilfeller: / før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukerens sikkerhet. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke verneutstyret. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Bytt PVU om nødvendig. Neste inspeksjonsdato skal merkes på ankeranordningen. I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukerens instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** ■ Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / - Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. Disse elementene kan påvirke ytelsen til fallstoppinnretningen. Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot lys. ■ VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: Metalldelene tørkes av med en klut dynket i vaselin. Blekemiddel og vaskemidler er strengt forbudt. Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventileret rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk. Rengjør stroppen bare med et mildt vaskemiddel. Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse.

AR أجهزة الحماية من السقوط (متوافق مع 2012 : EN795- النوع B أختير هذا الجهاز ليستخدمه شخصان في آن واحد؛ وذلك وفقاً لمعيار 16415 CENTS). - DAYAK **تعليمات الاستخدام:** يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً نقطة تثبيت مخصصة لإطار الباب /النافذة/LV120G: نقطة تثبيت لإطار الباب /النافذة/ DAYAK LV120: للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث أن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. - المخدرات والكحوليات وفقرير علاج الأمراض العقلية كمثال) يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (362EN)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، يمكن أن يتم توصيل حمالة منع السقوط (361EN) بنقطة الإرفاق A الخاصة بها وبعنصر توصيل أو مكون في الأنظمة الشخصية للحماية من السقوط (أنظمة المقاومة وأنظمة تحديد مواقع العمل (EN358) وأنظمة منع السقوط EN360، EN355، EN353-1، EN353-2) وأنظمة الوصول عبر أنظمة الحبال والإنقاذ). تتصل حمالة منع السقوط (361EN) بعناصر أخرى في النظام عن طريق وصلات (362EN). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وصف الجهاز: LV120/LV120G من جهاز تثبيت مصمم للتأكد من سلامة الأشخاص الذين يؤدون عمليات بالقرب من إطار النافذة أو الباب حيث يوجد خطر للسقوط. يمكن تثبيت قضيب الإرساء على إطارات الأبواب أو النوافذ بعرض يتراوح بين 63 و 123 سم. يُستخدم هذا المنتج أساساً لإتمام التثبيت التاليتين: مزود بنظام حماية ضد السقوط (EN355، EN353-2، EN360) عندما يكون المستخدم في منطقة خطر السقوط لحمايته عندما يحدث السقوط. مزود بنظام تقبيل (EN354، EN358) عندما يكون المستخدم في منطقة غير معرض فيها لخطر السقوط وبالتالي يمنع عنه الوصول للمنطقة المعرضة لهذا الخطر. يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. تم تصنيع كل من فولاذ مقاوم للصدأ و LV120G من فولاد مجلفن. بعد الاستخدام قم بفك الجهاز، وابقه بتخزينه بصورة ملائمة باتباع تعليمات التخزين. تحذيرات: لا يمكن توصيل جهاز الإرساء (EN795) بحمالة بطريقة مباشرة. ويُستخدم جهاز الإرساء هذا في نظام منع السقوط في معدات الوقاية الشخصية فقط، ويمكن أن يؤدي أي استخدام آخر إلى تعريض المستخدم للخطر. الاستخدام النوعي يوفر الجهاز أداء أعلى من تلك الأجهزة التي تتطلبها لوائح معدات الحماية الشخصية 2016 / 425. المواقف غير المعتادة: يمكن استخدام الجهاز بأمان بواسطة شخصين في نفس الوقت أمثالاً للمعيار 2013: 16415 CENTS أمثلة على الاستعمالات: أنفذ الضحية المعلقة في نظام منع السقوط. طريقة الارتداء أو التعديلات: فيما يخص جهاز الإرساء من النوع B يجب أن يكون الجهاز ثابتاً. لضمان بقاء الجهاز ثابتاً يرجى الرجوع إلى تعليمات التشغيل الخاصة بالجهاز. يجب أن يتم تركيب الجهاز بما يتوافق مع تعليمات دليل استخدام الجهاز. (انظر تعليمات التركيب) تعتمد سلامة المستخدم على مدى كفاءة تثبيت الجهاز. اتبع تعليمات المصنّع خطوة بخطوة لتركيب الجهاز بطريقة صحيحة. استخدم الأدوات المناسبة للإجراءات الموصوفة بطريقة لا تؤدي إلى إتلاف الجهاز. تعليمات التركيب: انظر 1: Figure 1. اختر بنية مرسة قوية بما فيه الكفاية (على الأقل 13 كيلو نيوتن). ويجب أن يتأكد المستخدم من أن المواد الداعمة التي يرفق بها أجهزة الإرساء الهيكلية تلائم هذا القيد. 2. ضع جهاز الهلب على الأرض في حالة إطارات الأبواب أو على الحافة في حالة إطارات النوافذ. 3. ضع جهاز الهلب بالجانب المقابل لمنطقة تدخل المستخدم مع توجيه الهلب المثلث في اتجاه الاستخدام. 4. ضع الجزء المثبت من جهاز الهلب مقابل الإطار ودع الجزء المتحرك ينزلق في الاتجاه المعاكس كي يكون متاخماً للجانب الآخر من الإطار. 5. جمد وضع الجزء المتحرك بإدخال القفل في فتحة الضبط المسمى المناسبة. 6. أغلق جهاز الهلب بتعليق الجزء المتحرك مقابل الإطار باستخدام البرغي المزود لهذا الغرض. 7. تأكد من أن جهاز الهلب آمن وثابت. تحذير! تعتمد فعالية الإرساء على المنتج الذي تم تثبيته بشكل صحيح على إطار الباب أو النافذة. يجب قبل استخدام المنتج التأكد من: وضع قضيب الإرساء على الجانب المقابل من إطار الباب أو النافذة التي يجب أن يعمل المستخدم بالقرب منها، انظر الشكل 1. تثبيت المشبك المتحرك بطريقة صحيحة في إطار الباب أو النافذة، ولكي يتم ذلك يجب التأكد من أن. يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يرجح أن يساوي الحد الأقصى للحمل الذي يتم نقله خلال فترة التشغيل من خلال الجهاز إلى الهيكل 13 كيلو نيوتن، كما يلزم مراعاة اتجاهات الحمل ذات الصلة لنوع وصلة الإرفاق والهيكل. التوصيات: لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: كما يجب أن يتوافق الإرساء مع التعليمات، / وأن يتم تثبيته بطريقة صحيحة. / كما يجب أن يتم تثبيت حلقة حرف D أينما كان ذلك ممكناً بطريقة صحيحة، / بحيث لا يُظهر الجهاز أي علامة على وجود تآكل، / وأن الفحص السنوي للجهاز ما زال سارياً. / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلوص الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. يعتمد الخلوص الرأسي على عدة عوامل مختلفة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: -أقصى انحراف لجهاز التثبيت -أقصى انحراف لسلاسل التسليق -استطالة نظام الربط (2-EN353، 1-EN353، 2-EN355، 3-EN360، 4-EN355) -أقصى تمدد للجسم الذي يدعم الجهاز. (361EN) -موقع التثبيت المرتبط بموضع المستخدم عند حدوث السقوط. -ارتفاع المستخدم. في حالة العوامل المختلفة، ارجع إلى توصيات الاستخدام لكل مكون بالنظام. LV120/LV120G : أقصى انحراف لجهاز التثبيت 15mm تحذيرات: تحت أية ظروف لا يجب على المستخدم فتح أو ضبط أو تشغيل الجهاز عند استخدام المنتج. ويمكن استخدام تلك الأجزاء الميكانيكية فقط عند تجنب خطر السقوط. تحقق قبل كل استخدام من أن المرسى مثبت بإحكام على الداعم الخاص به. يجب أن يتم أي فحص لجهاز إرساء بعد ارتباط المستخدم بجهاز إرساء آخر تم اختباره والتصديق على صلاحيته. تحليل المخاطر: المخاطر التي يستدعيها معدات الحماية الشخصية مشمولة بمعيار EN موحد: B-EN795 : السقوط من المرتفعات الجارح هو جهاز حماية شخصية ضد السقوط من ارتفاع: حيث يحمي المستخدم من هذا الخطر فقط عند استخدامه ضمن نظام عتاد كامل (EN363) والذي يحدد ذروة الحمولة بعد أقصى 6 عقدة. المخاطر التي يستدعيها معدات الحماية الشخصية غير مشمولة بمعيار EN موحد: - 16415 CENTS: أختير هذا الجهاز ليستخدمه شخصان في آن واحد؛ وذلك وفقاً لمعيار 16415 CENTS. أمثلة على الاستعمالات: أنفذ الضحية المعلقة في نظام منع السقوط. **قيود الاستخدام:** يجب أن يستخدم هذه المعدات أشخاص مدربون وبمعرفة وبتمتعون بصحة جيدة أو تحت إشراف شخص مختص. في حالة الشك فيما يخص حالة الجهاز (وجود آثار تأكسد) أو بعد حدوث حالة سقوط (تشوه الجهاز) لا يجب إعادة استخدامه / أو أن يتم إعادته إلى المصنّع أو الجهة المختصة الموكلة من قبله. يُحظر إزالة أو إضافة أو استبدال أي مكون من مكونات المرساة دون الحصول على موافقة الجهة المختصة. درجة حرارة بيئة العمل: 40°C +50°C / C. المواد الكيميائية: يجب ألا تُستخدم المعدة في حالة ملامستها لمواد كيميائية أو مذيبيات أو وقود؛ حيث إن تلك المواد يمكن أن تؤثر على تشغيلها. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد سواء أكان ساكناً أم دينامياً. معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. يجب استخدام جهاز المرسى فقط لمعدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس مع معدات الرفع. عندما يتم استخدام المرساة كجزء من نظام مانع السقوط فيجب تزويد المستخدم بالمعدات اللازمة للحد من القوي الديناميكية المؤثرة على المستخدم أثناء استخدام جهاز مانع السقوط إلى حد أقصى يبلغ 6 كيلو نيوتن. احرص على توفير مسافة آمنة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. فترة الصلاحية: المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك) : الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). وتغطي مدة الصلاحية كموشر. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل

والتخزين والاستخدام / بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة... / الاستخدام الشاق بوجه خاص / التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / تجاهل لسجل عنصر المنتج.. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبدع المنتج حتى يخضع لما يلي: استعراض / التخلص من الملابس. في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز لمنع حالة سقوط يجب أن يتم استبداله على الفور وإعادته إلى المصنّع أو أي شخص مؤهل موكل من قبله. لا يغني سريان مدة الصلاحية عن إجراء الفحص الدوري (سنوياً على الأقل)؛ مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعويض أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: 1 / عاين بنفسك النقاط التالية: حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من المسببات الجوية. / حالة جهاز الإسراء: يتوافق الجهاز مع تعليمات التركيب والتوصيات ذات الصلة. / حالة المشابك: يراعى الحفاظ على عزم ربط (كيلو نيوتن) / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. (EN362) / يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المصنّعة أو جهة موكله. الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. يجب وضع علامة على جهاز الإسراء بالتاريخ التالي لعمليات الفحص. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين. - احتفظ بالمنتج في عبوته / أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ. / احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللبث والمعادن الساخنة والزيت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز المستخدم وصيانة المستخدم ومقاومته. استبدل معدات الوقاية الشخصية الصوء. ■ الخدمة والتخزين: قم بسمح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. نظف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيداً عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. نظف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

PART 2 : RECORD CARD (PART 2)

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, l'Organismo o gli Organismi di valutazione della conformità sono indicati nella Dichiarazione di conformità e i dettagli sulle sue prestazioni sono riportati nella scheda prodotto sul sito web. - **DE** Leistungswerte : Entsprechend den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt sind die Konformitätsbewertungsstelle(n) in der Konformitätserklärung angegeben und die Einzelheiten der Leistung sind im Produktdatenblatt auf der Website zu finden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W deklaracji zgodności każdego produktu wskazana jest jednostka bądź jednostki oceniające zgodność, natomiast szczegółowe parametry są podane w karcie produktu dostępnej na stronie internetowej. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product worden de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) vermeld in de conformiteitsverklaring en details over de prestaties zijn te vinden in het productblad op de website. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku je v prohlášení o shodě uveden orgán (orgány) posuzování shody a podrobnosti o jeho vlastnostech lze nalézt v produktovém listu na webových stránkách. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pri každom výrobku sa jeho orgán(y) posudzovania zhody uvádza(jú) vo vyhlásení o zhode a informácie o jeho výkonnosti sa nachádzajú v karte výrobku na webovom sídle. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. A megfelelőségértékelő testület(ek) minden egyes termék esetében a megfelelőségi nyilatkozatban van(nak) feltüntetve, a termék teljesítményének részleteiről pedig a weboldalon található termékadatlapon talál tájékoztatást. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, organismele sale de evaluare a conformității sunt indicate în Declarația de conformitate, iar detaliile privind performanțele acestuia pot fi găsite în fișa produsului, pe pagina web. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, ο(οί) Φορέας(εις) Αξιολόγησης Συμμόρφωσης αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης και λεπτομέρειες για την απόδοσή του βρίσκονται στο φύλλο προϊόντος του στην ιστοσελίδα. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Nadležna tijela za procjenu sukladnosti za svaki proizvod navedena su na Izjavi i sukladnosti, a podaci o performansama nalaze se na sigurnosno-tehničkom listu koji je dostupan na internetskoj stranici. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту в декларації про відповідність зазначено орган(и) оцінки відповідності, а детальну інформацію про його характеристики можна знайти в паспорті продукту на вебсайті. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve

aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her ürün için Uygunluk Değerlendirme Kurulu/Kuruluşları Uygunluk Beyanında belirtilmiştir ve performansına ilişkin ayrıntılar web sitesindeki ürün sayfasında bulunabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每个产品，符合性声明中都注明了其符合性评估机构，其性能详情可在网站上的产品介绍中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Organ za ugotavljanje skladnosti je za vsak izdelek naveden v izjavi o skladnosti, podrobnosti o njegovem delovanju pa so na voljo v opisu izdelka na spletni strani. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote puhul on selle vastavust hindava(te) asutus(t)e nimi näidatud Vastavusdeklaratsioonil ja üksikasjalikud andmed selle toimivuse kohta on veebilehel oleval tootelehel. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. Katram produktam atbilstības novērtēšanas iestāde(-es) ir norādīta(-as) atbilstības deklarācijā, un informācija par tās veikspēju ir atrodamā tās produkta datu lapā tīmekļa vietnē. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Atitikties deklaracijoje nurodyta kiekvieno gaminio atitikties vertinimo organizacija ar organizacijos, o išsamią informaciją apie gaminio eksploatacines savybes galima rasti gaminio aprašyme svetainėje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt anges dess organ för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse och närmare uppgifter om dess prestanda finns i produktbladet på webbplatsen. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt er dets overensstemmelsesvurderingsorgan(er) angivet på overensstemmelseserklæringen, og detaljer om dets ydeevne kan findes i dets produktblad på hjemmesiden. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. For hvert produkt er samsvarsvurderingsorganet(e) angitt på samsvarserklæringen, og du finner mer informasjon om produktets ytelse i produktarket på nettstedet. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. Kunkin tuotteen vaatimustenmukaisuutta arvioiva(t) elin(t) on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, ja yksityiskohtaiset tiedot tuotteen suorituskyvystä löytyvät sen tuoteselosteesta verkkosivustolla. -

AR الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 - **AR** اللائحة 2016/425 (EU)

EN365 : 2004 FR Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcarea și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επιθεώρηση, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanje, povremene revizije, popravke, označavanje i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定。 - **SL** Osebná varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakojšanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliama naudojimui, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige

værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoa, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. -

AR معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN795:2012 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Dispositifs d'ancrage - **EN** Personal fall protection equipment : Anchorage devices - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas en altura - Dispositivos de anclaje - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Dispositivos de ancoragem - **IT** Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo di ancoraggio - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlagleinrichtungen - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia kotwiczące - **NL** Persoonlijke valbescherming - Verankeringsapparatuur - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Kotvicí zařízení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Kotviace zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Kikötőeszközök - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Dispozitive de ancorare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Διατάξεις αγκύρωσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Uređaji za pričvršćivanje - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Анкерні пристрої - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Анкерные устройства - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman: Ankraj cihazları - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Sidrišča - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Ankurdusseadmed - **LV** Individuālais aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Stiprinājuma ierīces - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – tvirtinimo įtaisai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Förankringsutrustning - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Forankringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet – Ankkuointilaitteet - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyden - Forankringsenheter - **J22 FR** Dispositif d'ancrage type A - **EN** Anchorage device type A - **ES** Dispositivo de anclaje tipo A - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo A - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo A - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs A - **PL** Punkt kotwiczący typ A - **NL** Bevestigingsapparaat type A - **CS** Kotvicí zařízení typu A - **SK** Kotvicí zařízení typu A - **HU** Kikötési eszköz A típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip A - **EL** Διάταξη αγκύρωσης τύπος A - **HR** Naprava za učvršćenje tip A - **UK** Анкерний пристрій тип A - **RU** Анкерное устройство, тип A - **TR** Tespit cihazı tip A - **ZH** 锚定装置类型A - **SL** Sidrna naprava tipa A - **ET** A tüüpi ankurdusseade - **LV** A tipa stiprinājuma ierīce - **LT** A tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ A - **DA** Forankringsanordning type A - **FI** Ankkuointilaitte tyyppi A - **NO** Ankerenhet type A - **J23 FR** Dispositif d'ancrage type B - **EN** Anchorage device type B - **ES** Dispositivo de anclaje tipo B - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo B - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo B - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs B - **PL** Punkt kotwiczący typ B - **NL** Bevestigingsapparaat type B - **CS** Kotvicí zařízení typu B - **SK** Kotvicí zařízení typu B - **HU** Kikötési eszköz B típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip B - **EL** Διάταξη αγκύρωσης τύπος B - **HR** Naprava za učvršćenje tip B - **UK** Анкерний пристрій тип B - **RU** Анкерное устройство, тип B - **TR** Tespit cihazı tip B - **ZH** 锚定装置类型B - **SL** Sidrna naprava tipa B - **ET** B tüüpi ankurdusseade - **LV** B tipa stiprinājuma ierīce - **LT** B tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ B - **DA** Forankringsanordning type B - **FI** Ankkuointilaitte tyyppi B - **NO** Ankerenhet type B - **J24 FR** Dispositif d'ancrage type C - **EN** Anchorage device type C - **ES** Dispositivo de anclaje tipo C - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo C - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo C - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs C - **PL** Punkt kotwiczący typ C - **NL** Bevestigingsapparaat type C - **CS** Kotvicí zařízení typu C - **SK** Kotvicí zařízení typu C - **HU** Kikötési eszköz C típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip C - **EL** Διάταξη αγκύρωσης τύπος C - **HR** Naprava za učvršćenje tip C - **UK** Анкерний пристрій тип C - **RU** Анкерное устройство, тип C - **TR** Tespit cihazı tip C - **ZH** 锚定装置类型C - **SL** Sidrna naprava tipa C - **ET** C tüüpi ankurdusseade - **LV** C tipa stiprinājuma ierīce - **LT** C tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ C - **DA** Forankringsanordning type C - **FI** Ankkuointilaitte tyyppi C - **NO** Ankerenhet type C -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: أجهزة إرساء **J22** جهاز تثبيت أنواع **AJ23** جهاز تثبيت أنواع **BJ24** جهاز تثبيت نوع C

CEN-TS16415:2013 FR Recommandations pour dispositif d'ancrage pour utilisation à plusieurs personnes simultanément. - **EN** Recommendations for anchorage device for use to several persons simultaneously. - **ES** Recomendaciones para el dispositivo de anclaje para uso por parte de varias personas a la vez. - **PT** Recomendações para o dispositivo de ancoragem para utilização em várias pessoas simultaneamente. - **IT** Raccomandazioni per dispositivo di ancoraggio per un utilizzo da parte di più persone simultaneamente - **DE** Empfehlungen für die Benutzung von Anschlagleinrichtungen gleichzeitig durch mehrere Personen - **PL** Zalecenia dotyczące urządzeń kotwiczących do użytku przez wiele osób jednocześnie. - **NL** Aanbevelingen voor verankeringsapparatuur voor gebruik door meerdere mensen tegelijk. - **CS** Doporučení pro kotvicí zařízení v případě použití více než jednou osobou současně - **SK** Odporúčania pre kotviace body používané súčasne viac ako jedným používateľom - **HU** Ajánlások kikötőeszközökhöz, több személy egyidejű használatára esetén - **RO** Recomandări pentru dispozitivul de ancorare pentru utilizare de către mai multe persoane în mod simultan. - **EL** Συστάσεις για διάταξη αγκύρωσης για χρήση από πολλά άτομα ταυτόχρονα. - **HR** Preporuke za uređaje za sidrenje koje se koriste za više osoba istovremeno - **UK** Рекомендації для кріплення пристрою для використання кількома людьми одночасно. - **RU** Рекомендации по применению анкерного устройства для использования несколькими пользователями одновременно. - **TR** Aynı anda birkaç kişinin kullanımına yönelik ankraj cihazı önerileri - **ZH** 多人同时共用安全带悬挂装置建议 - **SL** Priporočila za sidrišče, ki ga lahko uporablja več oseb hkrati. - **ET** Soovitused ankurdusseadme kohta kasutamiseks mitme inimesega samaaegselt. - **LV** Rekomendācijas stiprinājuma ierīcei, kas paredzēta vienlaicīgam lietojumam vairākām personām. - **LT** Tvirtinimo įtaiso naudojimo kelių asmenų vienu metu rekomendacijos. - **SV** Rekommendationer för förankringsenhet vid användning för flera personer samtidigt. - **DA** Anbefalinger til forankringsudstyr til brug af flere personer samtidigt. - **FI** Suositukset ankkuointilaitteelle usean henkilön samanaikaista käyttöä varten. - **NO** Anbefalinger for forankringsenhet for bruk av flere personer samtidig. - **J82 FR** Nombre de personnes maximum - **EN** Max number of users - **ES** Número máximo de personas - **PT** Número máximo de pessoas - **IT** Numero di persone massimo - **DE** Maximale Personenanzahl - **PL** Maksymalna liczba osób - **NL** Maximum aantal personen - **CS** Maximální povolený počet osob - **SK** Maximálny počet osôb - **HU** Max. személyek száma - **RO** Număr maxim de persoane - **EL** Μέγιστος αριθμός ατόμων - **HR** Maksimalan broj osoba - **UK** Максимальна кількість людей - **RU** Максимальное количество пользователей - **TR** Maksimum kişi sayısı - **ZH** 使用者人数最大值 - **SL** Največje število oseb - **ET** Maksimaalne inimeste arv - **LV** Maksimālais personu skaits - **LT** Daugiausiai naudotojų - **SV** Maximalt antal personer - **DA** Maksimalt antal brugere - **FI** Suurin sallittu henkilömäärä - **NO** Maks antall personer -

AR الإرشادات الموصى بها لجهاز الإرساء المستخدم من قبل عدة أشخاص في وقت واحد. **J82** الحد الأقصى للمستخدمين

FR Conformités qualifiantes particulières - EN Specific qualifying conformances - ES Conformidades específicas de calificación - PT Conformidades de qualificação particulares - IT Conformità qualificanti particolari - DE Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - PL Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - NL Specifieke kwalificerende conformiteit - CS Příslušné konkrétní předpisy - SK Speciálne kvalifikačné zhody - HU Egyedi minősítő megfelelőség-tanúsítások - RO Conformități de calificare specifice - EL ειδικές διακεκριμένες συμμορφώσεις - HR Posebne kvalifikatorne sukladnosti - UK Окремі кваліфікаційні вимоги - RU Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - TR Belli uygunluk özellikleri - ZH 特定资格合格 - SL Skladnosti posebne kvalifikacije - ET Konkreetset nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - LV Atbilstošās specifiskās īpašības - LT Specifikacijų reikalavimus atitinkančios - SV Specifika egenskaper för överensstämmelse - DA Særlige overensstemmelseskvalifikation - FI Erityisluokitus - NO Spesifikke kvalifiserende samsvar - استخدامات مطابقة لمعايير جودة معينة AR

EN364 : 1992 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - EN Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - ES Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - PT Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - IT Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - DE Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - PL Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - NL Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethodes. - CS Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - SK Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - HU Egyéni védőeszközök a magasból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - RO Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - HR Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - UK Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - RU Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - TR Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - ZH 防高空坠落个人防护设备：测试方法. - SL Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Preskusne metode. - ET Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismetodid. - LV Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - LT Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - SV Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - DA Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - FI Henkilösuoja, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - NO Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. - AR معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار.

EN363 : 2018 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - EN Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - ES Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - PT Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - IT Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. - DE Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - PL Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości - Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - NL Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen - persoonlijke systemen voor valbescherming. - CS Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky - Osobní systémy ochrany proti pádu. - SK Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne systémy ochrany proti pádom. - HU Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - RO Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderilor. - EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - HR Osobna zaštitna oprema od pada s visine - sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - UK Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Системи індивідуального захисту від падіння. - RU Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - TR Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - ZH 防高空坠落个人防护设备 - 个人防坠落系统. - SL Osebna zaščitna oprema pred padci z višine - Osebni sistemi za zaščito pred padci. - ET Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitseüsteem. - LV Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma - Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - LT Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės - asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - SV Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - Personliga fallskyddssystem. - DA Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - FI Henkilösuoja, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuoja järjestelmä, suoja putoamiselta. - NO Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallsikring. - AR معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات - أنظمة شخصية للحماية من السقوط.

DAYAK LV120G : EN795:2012 : J23: B - CEN-TS16415:2013 : J82: 2 Colour : Steel - Size : Adjustable

DAYAK LV120 : EN795:2012 : J23: B - CEN-TS16415:2013 : J82: 2 Colour : Steel - Size : One size

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证. - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil

EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulī) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CERTOTTICA (2008) - 7/A ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA 32013 LONGARONE BL ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого СИЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toode tud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulī). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: Identification du fabricant: DELTA PLUS® (20), adresse postale / date (mois/année) de fabrication, exemple: 09/2020 / la référence du produit (LV120/LV120G) / le numéro de lot, exemple: 20.9999 / L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) / Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement (0082). / le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : le nombre de personnes : « 1 USER ONLY » ou « 1 person MAX », ou PICTO 1 person (22) / • CEN/TS16415 : le nombre de personnes : « 2 USER ONLY » ou « 2 person MAX », ou PICTO 2 person(23) / Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. (21) Ainsi que les pictogrammes: (12) (Lire la notice d'instruction avant utilisation.) / La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage. **EN Marking:** Identification of the manufacturer: DELTA PLUS® (20), Postal address / date (month / year) of manufacture, example: 09/2020 / The product reference (LV120/LV120G) / The batch number, example: 20.9999 / The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) / The number of the notified body involved in the equipment quality production control (0082). / the number of the standard to which the product is compliant: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : - The number of persons: « 1 USER ONLY » or « 1 person MAX », or PICTO 1 person (22) / • CEN/TS16415 : The number of persons: « 2 USER ONLY » or « 2 person MAX », or PICTO 2 person(23) / Any use other than those described in this leaflet are to be excluded. (21) As well as the pictograms: (12) (Read the instruction manual before use.) / The readability of the product labelling must be checked periodically. The anchorage device must be marked with the next date of inspection. **ES Marcación:** Identificación del fabricante: DELTA PLUS® (20), dirección / fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo: 09/2020 / referencia del producto (LV120/LV120G) / número de lote, por ejemplo: 20.9999 / Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) / El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082). / el número de la norma con la que el producto está conforme: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : el número de personas: « 1 USUARIO SOLAMENTE » o « 1 persona MÁX », o PICTO 1 persona (22) / • CEN/TS16415 : el número de personas: « 2 USUARIO SOLAMENTE » o « 2 persona MÁX », o PICTO 2 persona(23) / Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. (21) También los pictogramas: (12) (Leer la información de instrucciones antes del uso.) / Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección. **PT Marcação:** Identificação do fabricante: DELTA PLUS® (20), endereço / data (mês/ano) de fabricação, exemplo: 09/2020 / referência do produto (LV120/LV120G) / o número de lote, exemplo: 20.9999 / A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (21) / O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082). / o número da norma com a qual o produto está em conformidade: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : o número de pessoas: "1 USER ONLY" ou "1 person MAX", ou PICTO 1 person (22) / • CEN/TS16415 : o número de pessoas: "2 USER ONLY" ou "2 person MAX", ou PICTO 2 person(23) / Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. (21) Bem como os pictogramas: (12) (Ler as instruções antes da utilização.) / A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. A próxima data de inspecção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem. **IT Marcatura:** Identificazione del costruttore: DELTA PLUS® (20), indirizzo postale / data (mese/anno) di produzione, ad esempio: 09/2020 / il riferimento del prodotto (LV120/LV120G) / il numero di lotto, ad esempio: 20.9999 / Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). (21) / Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082). / il numero della norma a cui il prodotto si conforma: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : il numero di persone: « 1 USER ONLY » o « 1 person MAX », o PICTO 1 persona (22) / • CEN/TS16415 : il numero di persone: « 2 USER ONLY » o « 2 person MAX », o PICTO 2 persona(23) / È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella

presente istruzione. (21) Così come i pittogrammi: (12) (Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo.) / Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione. **DE Kennzeichnung:** Herstellerkennzeichen: DELTA PLUS® (20), Postanschrift / Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel: 09/2020 / Die Referenz des Produkts (LV120/LV120G) / die Los N°, Beispiel: 20.9999 / Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (21) / Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082). / die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : die Personenanzahl: „NUR 1 ANWENDER“ oder „MAX 1 Person“ oder PIKTOGRAMM 1 Person (22) / • CEN/TS16415 : die Personenanzahl: „NUR 2 ANWENDER“ oder „MAX 2 Person“ oder PIKTOGRAMM 2 Person(23) / Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. (21) Sowie die Piktogramme: (12) (Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen.) / Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Auf der Verankerungsvorrichtung muss das nächste Überprüfungsdatum verzeichnet sein. **PL Oznakowanie:** Identyfikacja producenta: DELTA PLUS® (20), adres pocztowy / data (miesiąc/rok) produkcji, np.: 09/2020 / nr katalogowy produktu (LV120/LV120G) / numer partii, np.: 20.9999 / Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). (21) / Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia (0082). / nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : liczba osób: « 1 USER ONLY » lub « 1 person MAX », lub PICTO 1 person (22) / • CEN/TS16415 : liczba osób: « 2 USER ONLY » lub « 2 person MAX », lub PICTO 2 person(23) / Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. (21) Podobnie jak piktogramy: (12) (Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.) / Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu. **NL Markering:** Identificatieteken van de fabrikant: DELTA PLUS® (20), postadres / datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld: 09/2020 / de referentie van het product (LV120/LV120G) / het partijnummer, bijvoorbeeld: 20.9999 / De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (21) / Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert (0082). / het nummer van de norm waaraan het product voldoet: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : het aantal personen: '1 USER ONLY' of '1 person MAX', of PICTO 1 person (22) / • CEN/TS16415 : het aantal personen: '2 USER ONLY' of '2 person MAX', of PICTO 2 person(23) / Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. (21) Evenals de pictogrammen: (12) (Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.) / De leesbaarheid van de marking van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn. **CS Značení:** Identifikace výrobce: DELTA PLUS® (20), poštovní adresa / datum výroby (měsíc/rok), například: 09/2020 / referenční označení produktu (LV120/LV120G) / č. série, například označení: 20.9999 / Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (21) / Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení (0082). / číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : Počet osob: „1 USER ONLY“ (pouze 1 uživatel) nebo „1 person MAX“ (maximálně 1 osoba) nebo piktogram znázorňující 1 osobu (22) / • CEN/TS16415 : Počet osob: „2 USER ONLY“ (pouze 2 uživatel) nebo „2 person MAX“ (maximálně 2 osoba) nebo piktogram znázorňující 2 osobu(23) / Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny (21) Uvedené piktogramy: (12) (Před použitím si přečtěte návod k údržbě.) / Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídky. **SK Označenie:** Identifikácia výrobcu: DELTA PLUS® (20), poštová adresa / dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad: 09/2020 / referencia výrobku (LV120/LV120G) / č. série, napríklad: 20.9999 / Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (21) / Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky (0082). / č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : počet osôb: „1 USER ONLY“ (iba 1 POUŽÍVATEĽ) alebo „1 person MAX“ (MAX. 1 osoba) alebo PIKTOGRAM 1 osoby (22) / • CEN/TS16415 : počet osôb: „2 USER ONLY“ (iba 2 POUŽÍVATEĽ) alebo „2 person MAX“ (MAX. 2 osoba) alebo PIKTOGRAM 2 osoby(23) / Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené (21) Ako aj nasledujúce piktogramy: (12) (Pred použitím si prečítajte návod na použitie.) / Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotviacom systéme. **HU Jelölés:** A gyártó ismertető jele: DELTA PLUS® (20), postai cím / gyártási dátum (hónap/év), például: 09/2020 / termék cikkszám (LV120/LV120G) / tételszám, például: 20.9999 / Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (21) / Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma (0082). / szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : a személyek száma: « 1 HASZNÁLÓ KIZÁRÓLAG » vagy « 1 személy MAX », VAGY PICTO 1 személy (22) / • CEN/TS16415 : a személyek száma: « 2 HASZNÁLÓ KIZÁRÓLAG » vagy « 2 személy MAX », VAGY PICTO 2 személy(23) / Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. (21) Valamint a piktogramok: (12) (Használat előtt olvassa el a használati utasításokat.) / A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön. **RO Marcai:** Identificarea fabricantului: DELTA PLUS® (20), adresa poștală / data (luna/anul) de fabricație, exemplu: 09/2020 / referința produsului (LV120/LV120G) / număr lot, exemplu: 20.9999 / Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). (21) / Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului (0082). / numărul standardului căruia i se conformează produsul: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : numărul de persoane: „1 USER ONLY” sau „1 person MAX” sau PICTO 1 person (22) / • CEN/TS16415 : numărul de persoane: „2 USER ONLY” sau „2 person MAX” sau PICTO 2 person(23) / Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse (21) Precum și pictogramele: (12) (Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.) / Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare. **EL Σήμανση:** Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή: DELTA PLUS® (20), ταχυδρομική διεύθυνση / ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα: 09/2020 / η αναφορά του προϊόντος (LV120/LV120G) / ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα: 20.9999 / Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). (21) / Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού (0082). / ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : ο αριθμός των ατόμων: « 1 USER ONLY » (« 1 ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΤΗΣ »), ή « 1 person MAX » (« 1 άτομο ΤΟ ΠΟΛΥ »), ή PICTO 1 person (ΕΙΚΟΝΑ 1 ατόμου) (22) / • CEN/TS16415 : ο αριθμός των ατόμων: « 2 USER ONLY » (« 2 ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΤΗΣ »), ή « 2 person MAX » (« 2 άτομο ΤΟ ΠΟΛΥ »), ή PICTO 2 person (ΕΙΚΟΝΑ 2 ατόμου)(23) / Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται (21) Καθώς και τα εικονογράμματα: (12) (Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση.) / Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επιστημανθεί με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης. **HR Oznaka:** Identifikacija proizvođača: DELTA PLUS® (20), Poštanska adresa / datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer: 09/2020 / kat.br. proizvoda (LV120/LV120G) / broj lota, primjer: 20.9999 / Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (21) / Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme (0082). / broj norme s kojom je proizvod u skladu: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : broj osoba: „SAMO 1 KORISNIK” ili „MAKS. 1 osoba”, ili PIKTOGRAM 1 osoba (22) / • CEN/TS16415 : broj osoba: „SAMO 2 KORISNIK” ili „MAKS. 2 osoba”, ili PIKTOGRAM 2 osoba(23) / Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni (21) Kao i piktogrami: (12) (Prije uporabe pročitati upute.) / Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. Na napravi za učvršćenje treba biti naveden sljedeći datum pregleda. **UK Маркування:** Маркування виробника: DELTA PLUS® (20), Поштова адреса / Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад: 09/2020 / Назва продукту (LV120/LV120G) / Номер партії, наприклад: 20.9999 / Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktograma CE). (21) / Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання (0082). / Номер стандарту, якому відповідає: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / • EN795 : Кількість користувачів: « 1 USER ONLY » або « Лише один користувач », або PICTO 1 person (22) / • CEN/TS16415 : Кількість користувачів: « 2 USER ONLY » або « Лише один користувач », або PICTO 2 person(23) / Будь-

яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. (21) Так само як і піктограми: (12) (Читайте інструкцію перед використанням.) / Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Термін наступної перевірки повинно бути вказано на анкерному пристрої **RU Маркировка:** Маркировка изготовителя: DELTA PLUS® (20), почтовый адрес / дата (месяц/год) выпуска, например: 09/2020 / индекс продукта (LV120/LV120G) / номер партии, например: 20.9999 / Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (21) / Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ (0082) / номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : Количество пользователей: «ТОЛЬКО 1 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» или «МАКСИМУМ 1 человек» или ПИКТОГРАММА с 1 человеком (22) / CEN/TS16415 : Количество пользователей: «ТОЛЬКО 2 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» или «МАКСИМУМ 2 человек» или ПИКТОГРАММА с 2 человеком(23) / Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены (21) Также пиктограммы: (12) (Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.) / Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве **TR Markalama:** Üretici tanımlaması: DELTA PLUS® (20), adres / İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin.: 09/2020 / Ürünün referansı (LV120/LV120G) / Parti numarası, örneğin.: 20.9999 / Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (21) / Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı (0082). / Ürünün uygun olduğu normun numarası: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : kişi sayısı: " SADECE 1 KULLANICI" ya da "MAKS. 1 kişi" veya 1 KİŞİ SİMGESİ (22) / CEN/TS16415 : kişi sayısı: " SADECE 2 KULLANICI" ya da "MAKS. 2 kişi" veya 2 KİŞİ SİMGESİ(23) / « Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. (21) Piktogramlar: (12) (Kullanım öncesinde kullanım kılavuzunu okuyun.) / Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. Sonraki denetim tarihi aski sistemi üzerinde belirtilmelidir. **ZH 标记:** 制造商识别号: DELTA PLUS® (20), 通信地址 / 生产的日期 (月/年), 比如相对于: 09/2020 / 产品型号 (LV120/LV120G) / 批号, 如相对于: 20.9999 / 根据现行规定, (CE图标) 表示合规. (21) / 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 (0082) / 产品符合的标准的号码: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : 人数 : “ 仅允许1名使用者 ”或“ 最多1人 ”, 或为一个人的象形图 (22) / CEN/TS16415 : 人数 : “ 仅允许2名使用者 ”或“ 最多2人 ”, 或为一个人的象形图(23) / 所有使用比本手册中描述的其他都被排除. (21) 和符号 : (12) (在使用前阅读操作说明.) / 文件应周期性的检查是否可读. 下一次检查的时间必须在锚件上标识出 **SL Označevanje:** Identifikacija proizvajalca: DELTA PLUS® (20), Poštni naslov / datum (mesec, leto) izdelave, na primer: 09/2020 / referenca izdelka (LV120/LV120G) / številka serije, na primer: 20.9999 / Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (21) / Identifikacijska številka priglašene organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme (0082). / številka norme, s katero je izdelek usklajen: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : število oseb: »1 USER ONLY« ali »1 person MAX« ali PICTO 1 person (22) / CEN/TS16415 : število oseb: »2 USER ONLY« ali »2 person MAX« ali PICTO 2 person(23) / Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti (21) In naslednji simboli : (12) (Pred uporabo pozorno preberite navodilo.) / Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču **ET Märgistus:** Valmistaja logotüüp: DELTA PLUS® (20), postiaadress / tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks: 09/2020 / toote kood (LV120/LV120G) / partiinumber, näiteks: 20.9999 / Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (21) / Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082). / standardi number, millele toode vastab: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : inimeste arv: „AINULT ÜKS KASUTAJA” või „MAX 1 inimene”, või PIKTO 1 inimene (22) / CEN/TS16415 : inimeste arv: „AINULT ÜKS KASUTAJA” või „MAX 2 inimene”, või PIKTO 2 inimene(23) / Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud (21) Ning piktogrammide: (12) (Enne kasutamist lugege juhend läbi.) / Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. Ankurdusseadmele tuleb märkida järgmine ülevaatus kuupäev **LV Mārkējums:** Ražotāja identifikācija: DELTA PLUS® (20), pasta adrese / ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram: 09/2020 / atsauce uz aprīkojumu (LV120/LV120G) / partijas numurs, piemēram: 20.9999 / Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (21) / Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē (0082). / standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : personu skaits : «1 USER ONLY» vai «1 person MAX», vai PICTO 1 person (22) / CEN/TS16415 : personu skaits : «2 USER ONLY» vai «2 person MAX», vai PICTO 2 person(23) / Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz (21) Kā arī piktogrammas: (12) (Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.) / Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. Nākmās apskates datums jānorāda uz pieāķēšanās līdzekļa **LT Ženklinimas:** Gamintojo identifikavimas: DELTA PLUS® (20), adresas / Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys: 09/2020 / nuoroda į gaminį (LV120/LV120G) / partijos numeris, pavyzdys: 20.9999 / Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (21) / Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris (0082). / normos, kurią atitinka gaminy: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : Asmenų skaičius : « TIK 1 NAUDOTOJAS » arba « DAUGIAUSIA 1 asmuo », arba 1 asmens PIKTOGRAMA (22) / CEN/TS16415 : Asmenų skaičius : « TIK 2 NAUDOTOJAS » arba « DAUGIAUSIA 2 asmuo », arba 2 asmens PIKTOGRAMA(23) / Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos (21) Taip pat piktogramos: (12) (Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją.) / Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio **SV Märkning:** Tillverkarens beteckning: DELTA PLUS® (20), postadress / Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel: 09/2020 / Produktens referens (LV120/LV120G) / Serienummer, för exempel: 20.9999 / Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (21) / Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet (0082). / Den standard som produkten överensstämmer med: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : Antal personer: « 1 USER ONLY » eller « 1 person MAX », eller PICTO 1 person (22) / CEN/TS16415 : Antal personer: « 2 USER ONLY » eller « 2 person MAX », eller PICTO 2 person(23) / Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas (21) Samt piktogrammen: (12) (Läs instruktionsbroschyren före användning.) / Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. Förankringsenheten skall vara märkta med nästa datum för inspektion. **DA Mærkning:** Identifikation af fabrikanten: DELTA PLUS® (20), postadresse / Fabrikationsdato (måned/år), f.eks.: 09/2020 / Produktreference (LV120/LV120G) / Partinummer, f.eks.: 20.9999 / Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (21) / Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret (0082). / Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : Antal personer: "KUN 1 BRUGER! eller "MAX. 1 PERSON", ELLER PIKTOGRAMMET 1 person (22) / CEN/TS16415 : Antal personer: "KUN 2 BRUGER! eller "MAX. 2 PERSON", ELLER PIKTOGRAMMET 2 person(23) / Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes (21) Samt piktogrammerne: (12) (Læs brugervejledningen før ibrugtagning.) / Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen **FI Merkinnät:** Valmistajan tunnistusmerkintä: DELTA PLUS® (20), postiosoite / valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki: 09/2020 / tuoteviite (LV120/LV120G) / erän numero, esimerkki: 20.9999 / Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (21) / Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero (0082). / standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : henkilömäärä: "VAIN1 KÄYTTÄJÄ" tai "MAKS 1 HENKILÖ person MAX", tai KUVA 1 henkilö (22) / CEN/TS16415 : henkilömäärä: "VAIN2 KÄYTTÄJÄ" tai "MAKS 2 HENKILÖ person MAX", tai KUVA 2 henkilö(23) / Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle (21) Sekä kuvasymbolit: (12) (Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.) / Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä. **NO Merking:** Produsentidentifikasjon: DELTA PLUS® (20), adresse / produksjonsdato (måned / år), eksempel: 09/2020 / produktreferansen (LV120/LV120G) / batchnummeret, eksempel:

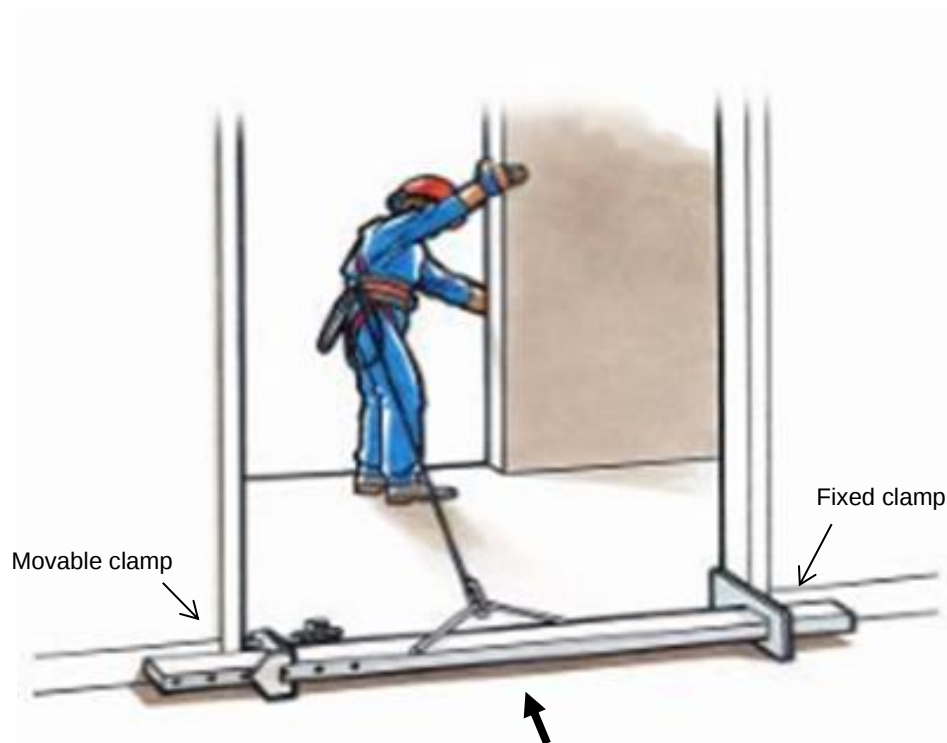
20.9999 / Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). (21) / Nummeret på organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret (0082). / nummeret på standarden som produktet samsvarer med: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : Antall mennesker : "KUN 1 BRUKER" eller "1 person MAKS", eller PICTO 1 person (22) / EN795 : Antall mennesker : "KUN 2 BRUKERE" eller "MAX for 2 personer", eller PICTO 2 personer(23) / All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes. (21) I tillegg til piktogrammer: (12) (Les bruksanvisningen før bruk.) / Markeringenens lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. Neste inspeksjonsdato skal merkes på ankeranordningen. **AR العلامات:** تحديد الجهة المصنعة: (20) DELTA PLUS®. العنوان / التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال: 2020/09 / مرجع المنتج (LV120/LV120G) / رقم الدفعة مثال: 20.9999 / مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). (21) / رقم الهيئة المُختارة المشاركة في مراقبة جودة المعدات (0082) / رقم المعيار الذي يتوافق معه المنتج: EN795:2012 Type B & CEN/TS16415:2013 / EN795 : عدد المستخدمين: « مستخدم واحد فقط » أو « شخص واحد بعد أقصى » أو شخص واحد (22) / EN795 : عدد الأفراد: « مستخدمان فقط » أو « شخصان كحد أقصى » أو شخصان فقط (23) / يحظر الاستخدام في أغراض غير الموصوفة في هذه النشرة. (21) إضافة إلى الصور التوضيحية: (12) (يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام) / ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. يجب وضع علامة على جهاز الإرساء بالتاريخ التالي لعمليات الفحص.

PRODUCT MARKING (PART 4)

	 (12)	 (20)	(21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την χρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtete pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvattut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklą logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmātā ir jāizslēdz
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerebaşvurun.	TarafındanMarka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Logo торговельної марки	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
AR	مادختسلا لإبقتاميلعتلايلدارقأ	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Fig. 1



LV120/LV120G		USE 1 DIRECTION ↑	MOVABLE CLAMP	FIXED CLAMP	1 EN795 (22)	2 CEN TS 16415 (23)
EN	MODEL Reference	USE 1 DIRECTION	Movable clamp	Fixed clamp	Maximum users	This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415.
FR	MODELE Référence	UTILISATION 1 DIRECTION	Patte mobile de serrage	Patte fixe	Le nombre de personne maximum	Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415, pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément.
IT	MODELLO Riferimento	UTILIZZO 1 direzione	Staffa mobile di bloccaggio	Staffa fissa	Numero di persone massimo	Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415, per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme.
ES	MODELO Referencia	USO 1 dirección	Pie móvil de sujeción	Pie fijo	Número máximo de personas	Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415, para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez.
PT	MODELO Referência	UTILIZAÇÃO 1 sentido	Perna móvel de aperto	Perna fixa	Número máximo de pessoas	Este dispositivo foi testado ao abrigo da CENTS 16415 para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente.
NL	MODEL Referentie	GEBRUIK 1 richting	Mobiele bevestigings-klem	Vaste klem	Maximum aantal personen	Dit systeem is getest volgens de CENTS 16415 norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd.
DE	MODELL Referenz	EINSATZ in 1 Richtung	Beweglicher Spannbügel	Fester Spannbügel	Maximale Personenanzahl	Diese Vorrichtung wurde gemäß CENTS 16415 geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt.

LV120/LV120G 		USE 1 DIRECTION 	MOVABLE CLAMP	FIXED CLAMP	 EN795 (22)	 CEN TS 16415 (23)
PL	MODEL Symbol	UŻYWANIE 1 kierunek	Ruchomy uchwyt zaciskowy	Stały uchwyt	Maksymalna liczba osób	To urządzenie zostało przetestowane według norm CENTS 16415 i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie.
EL	ΤΥΠΟΣ Κωδικός	ΧΡΗΣΗ 1 κατεύθυνση	Κινητός σφιγκτήρας	Σταθερός σφιγκτήρας	Μέγιστος αριθμός ατόμων	Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CENTS 16415, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα.
ZH	型号 参考	1个使用方向	活动式夹紧 卡爪	固定式卡爪	使用者人数最大 值	依据 CENTS 16415, 该装置经测试 可满足多达2名使用者同时使用。
CS	MODEL Reference	POUŽÍVÁNÍ v 1 směru	Posuvná upínací noha	Pevná noha	Maximální povolený počet osob	Tento prostředek byl zkoušen podle normy CEN/TS 16415 a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživatelů.
RO	MODEL Referință	UTILIZARE 1 direcție	Picior de strângere mobil	Picior fix	Număr maxim de persoane	Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan.
HU	MODELL Cikkszám	HASZNÁLAT 1 irány	Mozgatható szorítópofo	Fix rész	Max. személyek száma	Az eszköz tesztelve a CENTS 16415 szerint 2 használó egyidejű használatára.
HR	MODEL Referenca	UPORABA 1 smjera	Pomični stezač	Fiksni stezač	Maksimalan broj osoba	Ova naprava testirana je prema CENTS 16415 kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika.
SV	MODELL Referens	ANVÄNDNING 1 riktning	Rörlig bricka	Fast bricka	Maximalt antal personer	Denna anordning har testats enligt CENTS 16415 för användning av upp till 2 personer samtidigt.
DA	MODEL Reference	BRUG 1 retning	Flytbar strammeklo	Fast klo	Maksimalt antal brugere	Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415.
FI	MALLI Tuotenimike	KÄYTTÖ 1- suuntainen	Liikkuva puristin	Kiinteä puristin	Suurin sallittu henkilömäärä	Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415 vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti.
SK	MODEL Referenčné číslo	POUŽITIE 1 smer	Pohyblivá upevňovacia konzola	Pevná konzola	Maximálny počet osôb	Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415 tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň.
RU	МОДЕЛЬ Справка	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ в 1 направлении	Подвижный зажим	Неподвиж ный зажим	Максимальное количество пользователей	Испытания данного устройства на возможность использования одновременно 2 пользователями производились согласно CENTS 16415
ET	MUDEL Viitenr	KASUTAMINE 1 suunas	Liikuv fikseerimiskl amber	Fikseeritud klamber	Maksimaalne inimeste arv	Seadet on testitud standardi CENTS 16415 järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga.
SL	MODEL Referenca	UPORABA v 1 smeri	Premična pritrdilna sponka	Nepremična sponka	Največje število oseb	Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415 glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati.

	LV120/LV120G	USE 1 DIRECTION ↑	MOVABLE CLAMP	FIXED CLAMP	 EN795 (22)	 CEN TS 16415 (23)
LV	MUDEL Norāde	LIETOŠANA 1 virzienā	Kustīga spaile	Nekustīga spaile	Maksimālais personu skaits	Šī ierīce ir testēta saskaņā ar CENTS 16415, lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem.
LT	MODELIS Nuoroda	1-os krypties PANAUDOJIMAS	Mobili pritvirtinimo plokštelė	Fiksuota pritvirtinimo plokštelė	Daugiausiai naudotojų	Šis prietaisas išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415.
TR	MODEL Referans	1 yönlü KULLANIM	Hareketli kelepçe	Sabit kelepçe	Maksimum kişi sayısı	Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415'e göre test edilmiştir.
UA	МОДЕЛЬ посилення	ВИКОРИСТАННЯ 1 напрямку	Рухомий розпирний елемент	Нерухомий розпирний елемент	Максимальна кількість людей	Цей пристрій пройшов випробування згідно зі стандартом CENTS 16415 для його використання одночасно 2 користувачами.
AR	مرجعية مرجعية المنتج	تعليمات الاستخدام 1	مشبك متحرك	مشبك ثابت	الحد الأقصى للمستخدمين	اختبر هذا الجهاز ليستخدمه شخصان في آن واحد؛ وذلك وفقاً لمعيار

FR Matière: DAYAK LV120G: Acier galvanisé. DAYAK LV120: Acier inoxydable. **EN Material:** DAYAK LV120G: Galvanized steel. DAYAK LV120: Stainless steel. **ES Material:** DAYAK LV120G: Acero galvanizado. DAYAK LV120: Acero inoxidable. **PT Material:** DAYAK LV120G: Aço galvanizado. DAYAK LV120: Aço inoxidável. **IT Materiale:** DAYAK LV120G: Acciaio zincato. DAYAK LV120: Acciaio inossidabile. **DE Material:** DAYAK LV120G: Galvanisierter Stahl. DAYAK LV120: Edelstahl. **PL Material:** DAYAK LV120G: Stal galvanizowana. DAYAK LV120: Stal nierdzewna. **NL Materiaal:** DAYAK LV120G: Gegalaniseerd staal. DAYAK LV120: Roestvrij staal. **CS Materiál:** DAYAK LV120G: Pozinkovaná ocel. DAYAK LV120: Nerezová ocel. **SK Materiál:** DAYAK LV120G: Galvanizovaná oceľ. DAYAK LV120: Nehrdzavejúca oceľ. **HU Anyag:** DAYAK LV120G: Galvanizált acél. DAYAK LV120: Rozsdamentes acél. **RO Materie:** DAYAK LV120G: Oțel galvanizat. DAYAK LV120: Oțel inoxidabil. **EL Υλικό:** DAYAK LV120G: Γαλβανισμένος χάλυβας. DAYAK LV120: Ανοξείδωτος χάλυβας. **HR Materijal:** DAYAK LV120G: Galvaniziran čelik. DAYAK LV120: Nehrdajući čelik. **UK Матеріал:** DAYAK LV120G: Оцинкована сталь. DAYAK LV120: Нержавіюча сталь. **RU Материал:** DAYAK LV120G: Сталь оцинкованная. DAYAK LV120: Сталь нержавеющей. **TR Malzeme:** DAYAK LV120G: Galvanizli çelik. DAYAK LV120: Paslanmaz çelik. **ZH 材料:** 5.02.023: 镀锌钢。 DAYAK LV120: 不锈钢。 **SL Material:** DAYAK LV120G: Galvanizirano jeklo. DAYAK LV120: Nerjavno jeklo. **ET Material:** DAYAK LV120G: Tsingitud teras. DAYAK LV120: Roostevaba teras. **LV Materiāls:** DAYAK LV120G: Galvanizēts tērauds. DAYAK LV120: Nerūsējošais tērauds. **LT Medžiaga:** DAYAK LV120G: Cinkuotas plienas. DAYAK LV120: Nerūdijantis plienas. **SV Material:** DAYAK LV120G: Galvaniserat stål. DAYAK LV120: Rostfritt stål. **DA Materiale:** DAYAK LV120G: Galvaniseret stål. DAYAK LV120: Rustfrit stål. **FI Materiaali:** DAYAK LV120G: Galvanoitu teräs. DAYAK LV120: Ruostumaton teräs. **NO Materiale:** DAYAK LV120G: Galvanisert stål.

AR المادة: DAYAK LV120G: فولاد مطلي بالزنك. DAYAK LV120: فولاد غير قابل للصدأ.

PART 2

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	Nº de Lote / Série nº	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	Nºpartii / Nº serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvisning	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN795 & CEN/TS 16415
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Dispositivi d'ancoraggio
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Dispositivo de sujeción
PT	data de inspecção	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Dispositivos de ancoragem
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Verankeringspunten
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Verankerungspunten
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczęć i podpis	Typ wyposażenia	Urządzenie kotwiące
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Συστήματα αγκύρωσης
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	锚件
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Kotvicí zařízení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Dispozitive de fixare
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Kikötési eszköz
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Förankringsanordning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Forankrings enheder
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Ankkurointi laitteet
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Kotviace zariadenie
ET	Ülevaataskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Muu standard
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Drugi standardi
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Другая норма
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Kitas standartas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Stiprinājuma ierīces
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Ankraj cihazları
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Фіксувальні пристрої
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Ankrings enheter
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	الإرساء جهاز

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítienie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام .

	15
EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 - 用户应永久保存每件产品提供的文件。 -
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbažu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jā saglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫	EN795 : 2012 B +C ⑬ CEN/TS 16415 : 2013 ANCHORAGE DEVICES HYBRID
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/				
DATE OF 1st USE	⑥			/			/				
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/				

Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				